友邦香港
香港北角電氣道 183 號
友邦廣場 12 樓

AIA Hong Kong
12/F, AIA Tower
183 Electric Road
North Point
Hong Kong

Memo

Attn:	All EDD & Honourable Advisors / EDDs / PSDDs / SDDs / DDs / MICs / Agency Leaders / Financial Planners (Hong Kong)	From:	Victor Man
Copy:	Mr. Alger Fung / Ms. Amy Chan / Mr. Louie Ho / Ms. Amelie Shen / All Department Heads / ABDD Executives / CSBD Executives / Contact Centre	Dept:	Corporate Solutions
Date:	17 January 2025	Total pages:	2 + Appendix

Subject: **(A250182) 友邦強積金優選計劃表格修訂**
Form Amendments of AIA MPF – Prime Value Choice

我們謹此通知各營業同事，由於個人資料收集聲明已作出修訂，新版友邦強積金電子成員登記將於 2025 年 1 月 24 日推出。若舊版的電子成員登記尚未透過電子平台提交，請於 **2025 年 1 月 24 日前**遞交。否則，已完成舊版電子成員登記的新僱員將需要重新提交新版的電子成員登記。

有關已更新之表格、新舊條碼編號及版本編號，請參閱下表及附件。

已更新之表格	附件	條碼編號		版本編號	
		新	舊	新	舊
友邦強積金優選計劃 僱主申請表格	1	PR2406B	PR23117	PER 30 (01/2025)	PER 29 (02/2024)
友邦強積金優選計劃 成員登記表格	2	PM24061	PR23112	PME 36 (01/2025)	PME 35 (02/2024)
友邦強積金優選計劃 個人賬戶成員申請表格	3	PD24064	PD23115	PDM 34 (01/2025)	PDM 33 (02/2024)
友邦強積金優選計劃 「休悠樂」成員申請表格	4	PD24064	PD23115	DMP 27 (01/2025)	DMP 26 (02/2024)
友邦強積金優選計劃 「退休樂」成員申請表格	5	PV24068	PV23119	SPP 27 (01/2025)	SPP 26 (02/2024)
友邦強積金優選計劃 AIA 強積金可扣稅自願性供款計劃成員申請表格	6	PT24062	PV23113	TVC 08 (01/2025)	TVC 07 (02/2024)
友邦強積金優選計劃 自僱人士申請表格	7	PS24069	PS2311A	PSE 37 (01/2025)	PSE 36 (02/2024)

請於 2025 年 1 月 24 日起使用新版表格為新成員登記，表格可於aia.com.hk下載。

如有任何查詢，歡迎與負責 貴區之營業拓展部同事聯絡或致電 AIA 企業業務熱線 2100 1828。

祝 業務蒸蒸日上!

「AIA」、「友邦」或「友邦香港」是指友邦保險（國際）有限公司（於百慕達註冊成立之有限公司）。
"AIA" or "AIA Hong Kong" herein refers to AIA International Limited (Incorporated in Bermuda with limited liability).

[AIA – INTERNAL]

友邦香港
香港北角電氣道 183 號
友邦廣場 12 樓

AIA Hong Kong
12/F, AIA Tower
183 Electric Road
North Point
Hong Kong

Memo

We are pleased to inform you that a new version of e-Member Enrolment will be launched on 24 January 2025 due to amendment to the Personal Information Collection Statement. If the old version of e-Member Enrolment which has not been submitted via the online platform, please submit it before 24 January 2025. Otherwise, new employee(s), who have completed the old version, will need to complete and re-submit the new version.

For the updated forms, old and new barcode no. and version no., please refer to the table below and attachment for details.

Updated Forms	Attachment	Barcode No.		Version No.	
		New	Old	New	Old
AIA MPF – PRIME VALUE CHOICE EMPLOYER APPLICATION FORM	1	PR2406B	PR23117	PER 30 (01/2025)	PER 29 (02/2024)
AIA MPF – PRIME VALUE CHOICE MEMBER ENROLMENT FORM	2	PM24061	PR23112	PME 36 (01/2025)	PME 35 (02/2024)
AIA MPF – PRIME VALUE CHOICE PERSONAL ACCOUNT MEMBER APPLICATION FORM	3	PD24064	PD23115	PDM 34 (01/2025)	PDM 33 (02/2024)
AIA MPF – PRIME VALUE CHOICE AIA MPF PERSONAL ACCOUNT MEMBER APPLICATION FORM	4	PD24064	PD23115	DMP 27 (01/2025)	DMP 26 (02/2024)
AIA MPF – PRIME VALUE CHOICE HAPPY RETIREMENT SAVINGS PROGRAM MEMBER APPLICATION FORM	5	PV24068	PV23119	SPP 27 (01/2025)	SPP 26 (02/2024)
AIA MPF – PRIME VALUE CHOICE AIA MPF TAX DEDUCTIBLE VOLUNTARY CONTRIBUTION PROGRAMME MEMBER APPLICATION FORM	6	PT24062	PV23113	TVC 08 (01/2025)	TVC 07 (02/2024)
AIA MPF – PRIME VALUE CHOICE SELF-EMPLOYED PERSON APPLICATION FORM	7	PS24069	PS2311A	PSE 37 (01/2025)	PSE 36 (02/2024)

Please use the new version of the form(s) for any new member enrolments from 24 January 2025 onwards. The form(s) can be downloaded at aia.com.hk.

If you have any enquiries, please contact your designated sales representatives or call AIA Corporate Solutions Hotline at 2100 1828.

We wish you every success!

Yours faithfully,

Victor Man
Head of CS Business Development
Agency Distribution, Corporate Solutions

「AIA」、「友邦」或「友邦香港」是指友邦保險（國際）有限公司（於百慕達註冊成立之有限公司）。
"AIA" or "AIA Hong Kong" herein refers to AIA International Limited (Incorporated in Bermuda with limited liability).

[AIA – INTERNAL]

AIA MPF – PRIME VALUE CHOICE EMPLOYER APPLICATION FORM
友邦強積金優選計劃僱主申請表格

附件 1
Appendix 1

PR2406B

Note : Please read the latest Key Scheme Information Document and MPF Scheme Brochure of AIA MPF – Prime Value Choice (the "Scheme") carefully before completing this form.
Please mark "✓" in appropriate box.
Please initial any alterations on this form.
Please return the completed form together with all required documents to AIA International Limited at 8/F, AIA Financial Centre, 712 Prince Edward Road East, Kowloon, Hong Kong directly, or through your MPF intermediary.

注意 : 填寫本表格前，請先閱讀友邦強積金優選計劃(「計劃」)之最新主要計劃資料文件及強積金計劃說明書。
請在適當的方格內加上 " ✓ " 號。
如有修改，請於修改位置旁加簽。
請把填妥的表格連同所需文件直接或透過你的強積金中介人交回香港九龍太子道東 712 號友邦九龍金融中心 8 樓友邦保險（國際）有限公司。

Plan No. 計劃編號 : (Internal use only 只供內部使用)

List of Required Documents
要求文件清單
aia.com.hk

Group Companies Form
集團公司表格
aia.com.hk

A. EMPLOYER DETAILS 僱主資料

(fields marked with * are mandatory 附有 * 之欄目必須填寫)

1. *Company Name 公司名稱： (as shown in the registration document 與登記文件相同)

(Eng)

(中文)

2. A representative company of a group of companies? 是否集團公司代表？

☐ Yes 是 (please submit "Group Companies Form" together with this form, or you will be deemed not a representative company of a group of companies 請另填「集團公司表格」連同本表格一併交回，否則僱主視為不是集團公司代表)
☐ No 否

3. Tel. No. 電話： (852)

4. Fax No. 傳真： (852)

5. *Principal Place of Business 主要營業地址：

Flat/Room 單位 / 室 | Floor 樓 | Block 座

Building 大廈

Street/District 街道 / 地區

☐ HK 香港 ☐ KLN 九龍 ☐ NT 新界

Country 國家 (applicable to non-Hong Kong address 適用於非香港地址)

6. Correspondence Address 通訊地址：(if different from Principal Place of Business 如與主要營業地址不同)

Flat/Room 單位 / 室 | Floor 樓 | Block 座

Building 大廈

Street/District 街道 / 地區

☐ HK 香港 ☐ KLN 九龍 ☐ NT 新界

Country 國家 (applicable to non-Hong Kong address 適用於非香港地址)

7. *Registration Type 登記類別：(please attach a copy of valid registration document 請附上有效登記文件副本)

☐ Business Registration 商業登記 [BR]

Registration No. 登記證號碼：
–

☐ Education Bureau
教育局 [ED]
☐ Inland Revenue Department (charitable organizations)
稅務局（慈善機構）[IR]
☐ Registry of Trade Unions
職工會登記局 [TU]
☐ Societies Office of Hong Kong Police (societies)
香港警務處社團事務處（社團）[SO]
☐ Others, please specify 其他，請註明 [OT] ：

Registration No. 登記證號碼：

Date of Incorporation 註冊日期： dd 日 mm 月 yyyy 年

Place of Incorporation 註冊地點：

(Applicable to Limited Company only 只適用於有限公司)

8. * Organization Type 機構類別：

- ☐ Limited Company 有限公司 (please attach a copy of valid Certificate of Incorporation 請附上有效公司註冊證副本)
- ☐ Partnership 合夥經營
- ☐ Sole Proprietorship 獨資經營
- ☐ Others, please specify 其他，請註明：

9. *Nature of Business 業務性質：

- ☐ Community, Social and Personal Services 社區、社會及個人服務
- ☐ Construction 建築業
- ☐ Education 教育
- ☐ Electricity and Gas 電力及煤氣
- ☐ Finance, Banking, Insurance and Business Services 金融 / 銀行 / 保險及商用服務
- ☐ Governmental Department, Public Utility 政府部門 / 公共事業
- ☐ Healthcare, Medical Services 保健 / 醫療服務
- ☐ Import/Export Trades 出 / 入口貿易
- ☐ Manufacturing 製造業
- ☐ Professional Services (Accountant/Lawyer/Consultant etc.) 專業服務（會計 / 律師 / 顧問等）
- ☐ Restaurants and Hotels 餐廳及酒店業
- ☐ Small and Medium-sized Entity (SME) 中小企
- ☐ Technology 科技行業
- ☐ Transport, Storage and Communications 運輸、倉務及通訊業
- ☐ Wholesale and Retail 批發及零售業
- ☐ Others, please specify 其他，請註明：

10. *Contact Details for Daily Administration 日常行政聯絡資料：

Name 姓名： (Eng) ☐ Mr. 先生 ☐ Ms. 女士

(中文)

Contact No. 聯絡電話： (852) Fax 傳真： (852)

E-mail 電郵：

Name 姓名： (Eng) ☐ Mr. 先生 ☐ Ms. 女士

(中文)

Contact No. 聯絡電話： (852) Fax 傳真： (852)

E-mail 電郵：

11. Language Preference 語言選擇：(if no preference is indicated, your preference will default to "Chinese"
如沒有指明，語言選擇將自動設定為「中文」)

☐ Chinese 中文 ☐ English 英文

12. No. of Employees Eligible for MPF 合資格強積金僱員人數：

B. CONTRIBUTION DETAILS 供款資料

1. Date of Participation 參與日期[#]：

dd 日 mm 月 yyyy 年

Scheme transfer effective date OR the date of employment of your first employee 計劃轉移生效日期或首名僱員受僱日期

2. Contribution Period 供款期

☐ Monthly 每月： from 由 dd 日 01 to 至 dd 日 30/31

☐ Semi-monthly 每半個月： from 由 dd 日 01 to 至 dd 日 15 and 及 from 由 dd 日 16 to 至 dd 日 30/31

☐ Weekly 每星期： from 由 dd 日 mm 月 yyyy 年

☐ Bi-weekly 每兩星期： from 由 dd 日 mm 月 yyyy 年

☐ Others, please specify 其他，請註明：

3. Contribution Payment Method 供款繳交方法： (please DO NOT send cash to an intermediary 請勿向中介人繳付現金)

☐ Autopay 自動轉賬 (please submit "Direct Debit Authorization Form" together with this form, or contribution payment method will be deemed as "Cheque" 請另填「直接付款授權書」連同本表格一併交回，否則視為支票繳交)

☐ Cheque 支票 (please make it payable to "AIA Co (Trustee) Ltd – Prime" 抬頭請寫「友邦（信託）有限公司 — 優選」)

4. Will you make voluntary contribution for your employees? 會否為僱員作自願性供款？

☐ Yes 會 (please submit "Employer Voluntary Contribution Set-up Form" together with this form, or you will be deemed not to make voluntary contribution for your employees 請另填「設立僱主自願性供款表格」連同本表格一併交回，否則視為不會為僱員作自願性供款)

☐ No 否

5. Will there be any assets transferred from other scheme(s)? 是否有資產由其他計劃轉入？

☐ Yes 會 (please submit "Transfer of Asset Form" together with this form 請另填「資產轉戶表格」連同本表格一併交回)

☐ No 否

Direct Debit Authorization Form
直接付款授權書
aia.com.hk

Employer Voluntary Contribution Set-up Form
設立僱主自願性供款表格
aia.com.hk

Transfer of Asset Form
資產轉戶表格
aia.com.hk

C. SELF-CERTIFICATION OF TAX RESIDENCY (MUST FILL) 稅務居民身份自我證明 （必須填寫）

- This is a self-certification provided by you to the Trustee for the purpose of Automatic Exchange of Financial Account Information ("AEOI") in compliance with tax law and regulations (including but not limited to the Inland Revenue Ordinance (Cap.112) and regulations based on the Organisation for Economic Co-operation and Development ("OECD") Common Reporting Standard ("CRS") for automatic exchange of information). The data collected may be transmitted by the Trustee to the Inland Revenue Department for which may further exchange such information to the competent authority of another reportable jurisdiction.
  這是你向受託人提供的自我證明，作為自動交換財務賬戶資料用途以遵守稅務法律及規例（包括但不限於《稅務條例》（第 112 章）和根據自動交換資料有關的經濟合作與發展組織 ("OECD")《通用報告準則》("CRS") 的規則）。受託人可把收集所得的資料交給稅務局，稅務局會將資料交到另一申報稅務司法管轄區的主管部門。
- This self-certification will remain valid unless there is any change in circumstances relating to the status of tax residency(ies) of the Entity / Sole Proprietor. You must notify the Trustee within 30 days if there is any change in circumstances that makes any of the information provided in any parts of this self-certification form incorrect or incomplete and provide an updated self-certification form.
  此自我證明是有效文件除非實體 / 獨資經營者的稅務居民身份相關的情況有所改變。如情況有所改變，以致影響本聲明所述的實體 / 獨資經營者的稅務居民身份，或引致本表格任何部分所載的資料不正確，你必須在情況有所改變後的 30 天內通知受託人有關的改變並提供最新的自我證明。
- All relevant identification/verification documentation will be provided to the Trustee upon request. Failure to provide us with the information and other personal data as requested may result in your application/instruction not being able to be processed.
  受託人有權要求你提供所有相關的身份證明 / 驗證文件。如未能提供所需資料及其他個人資料，可能導致你的申請 / 指示不獲處理。
- The Trustee is not allowed to give tax or legal advice. If you have any questions regarding your tax residency, please consult your tax adviser or visit the OECD and Inland Revenue Department's AEOI website at http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/and http://www.ird.gov.hk/eng/tax/dta_aeoi.htm respectively, or simply scan the QR code below, for more CRS and related information.
  受託人不獲允許提供稅務或法律意見。若你對你的稅務居民身份存有任何疑問，請諮詢專業稅務顧問或瀏覽 OECD (http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/) 及稅務局 (http://www.ird.gov.hk/eng/tax/dta_aeoi.htm) 有關自動交換財務賬戶資料的網頁，或掃瞄以下二維碼，以獲取更多 CRS 及相關資料。

(OECD-CRS) (IRD 稅務局)

The Employer's information, including name, business registration no., place of incorporation, registered address and business address, etc., provided in this form and other related documents form part of this self-certification.
於本表格及其他相關文件所提供的僱主資料，包括姓名、商業登記號碼、公司註冊地、登記地址及營業地址等，會成為此自我證明的一部分。

The Entity mentioned in this section refers to corporations and partnerships (excluding sole proprietors). If you are a sole proprietor, please complete Parts C(1), (2) and (5) only.
此部分所指之「實體」為法團或合夥（獨資經營者除外）。如你是獨資經營者，只需填寫 **C(1)**、**(2)** 及 **(5)** 部分。

(1) Entity/Sole Proprietor Tax Residence is (please tick one) 實體 / 獨資經營者之稅務居住地 （請選一項）

- ☐ **(i) Hong Kong ONLY 只有**香港 **(please skip C(2) 請略過 C(2) 部分)**
- ☐ **(ii) Hong Kong and also some other jurisdictions** 是香港及其他司法管轄區 **(please fill out C(2) 請填寫 C(2) 部分)**
- ☐ **(iii) NOT Hong Kong, but instead some other jurisdictions** 不是香港而是其他司法管轄區 **(please fill out C(2) 請填寫 C(2) 部分)**

(2) If a "✓" is input in the box (ii) or (iii) above, please list **ALL** jurisdictions (other than Hong Kong) where the Entity/Sole Proprietor is a resident for tax purposes and Taxpayer Identification Number or its functional equivalent ("TIN") for each jurisdiction. If the space provided is insufficient, please provide it in the below format on additional sheet(s).
如果在上面的第 **(ii)** 或 **(iii)** 項中加入「✓」，請列明實體 / 獨資經營者在當地為符合稅務目的之居民的**所有**國家 / 司法管轄區（香港除外）以及該國家 / 司法管轄區發出的稅務編號或具有等同功能的識辨編號（「稅務編號」）。如下列位置不敷應用，請按以下格式另加新頁。

	Country/Jurisdiction of Tax Residency (other than Hong Kong) 稅務居民所在國家 / 司法管轄區（香港除外）	TIN 稅務編號	If no TIN available, please indicate Reason A, B or C below Remark 1 若未能提供稅務編號，請於下方填上理由 A、B 或 C 註 1	Please explain why you are unable to obtain a TIN if you selected Reason B 若你選擇理由 B，請在下方解釋無法取得稅務編號的原因
1				
2				
3				

Remarks 註：

1. Reason A: The country/jurisdiction where the Entity/Sole Proprietor is a resident for tax purposes does not issue TINs to its residents.
   理由 A – 實體 / 獨資經營者在當地為稅務居民的國家 / 司法管轄區不向其居民發出稅務編號。
   Reason B: The Entity/Sole Proprietor is unable to obtain a TIN. (please explain why the Entity/Sole Proprietor is unable to obtain a TIN in the above table if you have selected this reason)
   理由 B – 實體 / 獨資經營者無法獲得稅務編號。（若你選擇這理由，請在上表解釋實體 / 獨資經營者無法獲得稅務編號的原因）
   Reason C: No TIN is required. (Note: Only select this reason if the domestic law of the relevant jurisdiction of residence does not require the TIN to be disclosed)
   理由 C – 無需稅務編號。（註：只有在相關司法管轄區的國內法律不需要披露該司法管轄區發出的稅務編號方可選擇這理由）

If Employer is a sole-proprietorship, please skip C(3)-C(4) and complete C(5). 如僱主屬獨資經營者，請略過 C(3)-C(4) 部分並填寫 C(5) 部分。

(3) Entity Type (Not applicable to sole-proprietorship) 實體類別 （不適用於獨資經營者）

Please ✓ one of the appropriate boxes and provide the relevant information. 在其中一個適當的空格內加上 ✓ 號，並提供有關資料。

Financial Institution 財務機構	☐ Custodial Institution, Depository Institution or Specified Insurance Company 託管機構、存款機構或指明保險公司 ☐ Investment Entity, except an investment entity that is managed by another financial institution (e.g. with discretion to manage the entity's assets) and located in a non-participating jurisdiction 投資實體，但不包括由另一財務機構管理（例如：擁有酌情權管理投資實體的資產）並位於非參與稅務管轄區的投資實體
Active Non-Financial Entity ("NFE") 主動非財務實體	☐ NFE the stock of which is regularly traded on _____, which is an established securities market 該非財務實體的股票經常在 _____（一個具規模證券市場）進行買賣 ☐ Related entity of _____, the stock of which is regularly traded on _____, which is an established securities market 為_____的有關連實體，該有關連實體的股票經常在_____（一個具規模證券市場）進行買賣 ☐ NFE is a governmental entity, an international organization, a central bank, or an entity wholly owned by one or more of the foregoing entities 政府實體、國際組織、中央銀行或由前述的實體全權擁有的其他實體 ☐ Active NFE other than the above (Please specify _____) 除上述以外的主動非財務實體（請說明 _____）
Passive Non-Financial Entity ("NFE") 被動非財務實體	☐ Investment entity that is managed by another financial institution and located in a non-participating jurisdiction 位於非參與稅務管轄區並由另一財務機構管理的投資實體 ☐ NFE that is not an active NFE 不屬主動非財務實體的非財務實體 **For Passive NFE, Self-Certification Form – Controlling Person for each controlling person is required.** **每位被動非財務實體的控權人需提供其自我證明表格 - 控權人。**

(4) Controlling Person (Complete this part if the entity account holder is a Passive NFE) 控權人（如實體賬戶持有人是被動非財務實體，填寫此部分）

Indicate the name of all controlling person(s) of the entity in the table below. If no natural person exercises control over an entity which is a legal person, the controlling person will be the individual holding the position of senior managing official.
請填寫實體之所有控權人的姓名在列表內。就法人實體，如沒有自然人行使控制權，控權人將會是該法人實體的高級管理人員。

Complete Self-Certification Form – Controlling Person for each controlling person. 每名控權人須分別填寫一份自我證明表格 - 控權人。

Name of Controlling Person 控權人姓名		
(1)	(3)	(5)
(2)	(4)	(6)

(5) Sole-proprietor Information (if applicable) 獨資經營者之資料（如適用）

Name
姓名：

Surname in English 英文姓氏	Given Name in English 英文名字	Surname in Chinese 中文姓氏	Given Name in Chinese 中文名字

HKID Card No.
香港身份證號碼：

Date of Birth
出生日期：
dd 日 / mm 月 / yyyy 年

Passport No. (NOT applicable to Hong Kong permanent resident)
護照號碼（不適用於香港永久性居民）：

Current Residence Address
現時住址：

Room / Flat 室	Floor 樓	Block 座	Name of Building / Estate 大廈 / 屋邨名稱
			☐ HK 香港 ☐ KLN 九龍 ☐ NT 新界

Street No. & Name 街道名稱及號碼		District 地區	

City 城市 *	Postal Code 郵寄代碼 *	Country 國家 *

* Mandatory for overseas address 如有海外地址，必須填寫

I/We acknowledge and agree that (a) the information contained in this form is collected and may be kept by the Trustee for the purpose of automatic exchange of financial account information, and (b) such information and information regarding the account holder and any reportable account(s) may be reported by the Trustee to the Inland Revenue Department of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and exchanged with the tax authorities of another jurisdiction or jurisdictions in which the account holder may be resident for tax purposes pursuant to the legal provisions for exchange of financial account information provided under the Inland Revenue Ordinance (Cap.112).

I/We certify that I am/we are authorized to sign for the account holder of all the account(s)[#] to which this form relates.

I/We declare that the information given and statements made in this form are, to the best of my/our knowledge and belief, true, correct and complete.

本人 / 我們知悉及同意，受託人可根據《稅務條例》（第 112 章）有關交換財務賬戶資料的法律條文，(a) 收集本表格所載資料並可備存作自動交換財務賬戶資料用途及 (b) 把該等資料和關於賬戶持有人及任何須申報賬戶的資料向香港特別行政區政府稅務局申報，從而把資料轉交到賬戶持有人的居留司法管轄區的稅務當局。

本人 / 我們證明，就與本表格所有相關的賬戶，本人 / 我們獲賬戶持有人授權簽署本表格 [#]。

本人 / 我們聲明就本人 / 我們所知所信，本表格內所填報的所有資料和聲明均屬真實、正確和完備。

[#] **Delete as appropriate 刪去不適用者**

WARNING: It is an offence under section 80(2E) of the Inland Revenue Ordinance if any person, in making a self-certification, makes a statement that is misleading, false or incorrect in a material particular AND knows, or is reckless as to whether, the statement is misleading, false or incorrect in a material particular. A person who commits the offence is liable on conviction to a fine at level 3 (i.e. HK$10,000).

警告：根據《稅務條例》第 80(2E) 條，如任何人在作出自我證明時，在明知一項陳述在要項上屬具誤導性、虛假或不正確，或罔顧一項陳述是否在要項上屬具誤導性、虛假或不正確下， 作出該項陳述 ，即屬犯罪。一經定罪，可處第 3 級罰款（即 10,000 港元）。

D. DECLARATION 聲明

I/We confirm that I/We have read, understood and agreed to the Personal Information Collection Statement of AIA Company (Trustee) Limited ("AIA Trustee") (the "PICS").
我 / 我們確認我 / 我們已閱讀、明白及同意 友邦（信託）有限公司（「友邦信託」）的個人資料收集聲明（「該聲明」）。

I/We declare and agree that any personal data and other information relating to me/us and/or our employees or my/our/our employees' account(s) or investment(s) contained in this application or collected, obtained, compiled or held by AIA Trustee by any means from time to time may be collected and utilized in accordance with the PICS. I/We acknowledge and consent to, and confirm that we have obtained our employees' consent to (if applicable), the transfer of my/our/our employees' personal data to parties within or outside Hong Kong for the purposes and to the transferees as set out in the PICS. The updated version of the PICS which complies with the relevant rules and regulations is available for download: https://www.aia.com.hk/content/dam/hk-wise/pdf/privacy-statement/AIAT-PICS-English.pdf, and is also available upon request.
我 / 我們聲明及同意在本申請所載或友邦信託不時以任何方法收集、獲得、編製或持有的任何關於我 / 我們 / 我們的僱員的個人資料及關於我 / 我們 / 我們的僱員的帳戶或投資的其他資料，可根據該聲明收集及使用。我 / 我們知悉及同意，及確認我們已獲我們的僱員同意（如適用），就該聲明所述目的及向有關各方轉移我 / 我們 / 我們的僱員的個人資料至香港境內或境外各方。該聲明符合相關守則及法規的最新版本可於此下載：https://www.aia.com.hk/content/dam/hk-wise/pdf/privacy-statement/AIAT-PICS-Traditional-Chinese.pdf，及可向友邦信託索取。

In order to provide you with the latest news, offers and promotions, and to conduct direct marketing activities, AIA Trustee may use your personal data according to the PICS but AIA Trustee cannot use your personal data for such purpose without your consent. Please tick "✓" in the box below if you do not agree your personal data is to be used for direct marketing purpose.
為向你提供最新的資訊、優惠和推廣及進行直接促銷活動，友邦信託擬根據該聲明使用你的個人資料。然而，未經你同意，友邦信託不可為此目的使用你的個人資料。如你不同意你的個人資料用作直接促銷用途，請在以下方格內劃上 "✓"。

☐ I do not agree to AIA Trustee's use of my personal data for direct marketing purpose as set out in paragraph 3 of the PICS.
我不同意友邦信託根據該聲明第 3 段將我的個人資料用於直接促銷用途。

I/We, understand and acknowledge that I/we have received and read the Key Scheme Information Document and MPF Scheme Brochure applicable to the Scheme and that by signing this application form:
我 / 我們明白並確認已收妥及閱讀本計劃之主要計劃資料文件及強積金計劃說明書，在簽署本申請表格後：

(a) I am/We are entering into a legally binding agreement with the Trustee to participate in and contribute to the Scheme.
我 / 我們即與受託人達成法定合約，承諾參與本計劃及向計劃作出供款；

(b) I/We undertake to the Trustee to comply with all relevant provisions of the documentation governing the Scheme to the extent applicable to the Employer and, in particular to:
我 / 我們向受託人承諾遵守本計劃內適用於僱主的所有有關條文，包括：
- notify the Trustee in writing of any changes to the information given by me/us in this application form as soon as reasonably practicable;
在合理切實可行範圍內儘快以書面通知受託人關於任何本申請表格內的資料改動；
- provide the Trustee with such/additional information and assistance as the Trustee may reasonably require in order to enable the Trustee to comply with the Anti-Money Laundering and Counter-Terrorist Financing Ordinance and relevant requirements under the MPF Legislation; and
在合理情況下為受託人提供一切所需 / 額外資料及協助，使受託人能符合《打擊洗錢及恐怖分子資金籌集條例》及強積金法例下的有關規定；及
- notify the Trustee of any election by any of my/our employees to become a Member of the Scheme.
通知受託人關於任何新僱員加入計劃事宜。

(c) I/We agree and consent to my/our participation in the Scheme being terminated by the Trustee, upon 3 months' prior written notice having been given by the Trustee, if I/we fail to carry out any undertaking made by me/us.
若我 / 我們違反履行本計劃之承諾，而受託人給予三個月之預先書面通知， 我 / 我們同意及允許本計劃之受託人終止我 / 我們參與此計劃。

(d) I/We understand that to effect any subsequent changes on the governing rules of the MPF scheme that will alter to the detriment of a member's vested benefits or accrued rights:
我 / 我們明白日後如因任何有關強積金計劃條文之修改，而損害到成員於計劃內之既有利益或累算權益：
- written consent should be obtained from all affected employees, and
須取得所有受影響的僱員之書面同意；及
- MPFA's approval is required before the changes take effect.
須取得積金局核准後有關修改方可生效。

Acceptance of this application by the Trustee is subject to:
受託人將根據下列各項以確認接受本申請：

(a) satisfactory completion of all relevant sections in this application form;
僱主適當地填妥本申請表格內所有有關部分；

(b) receipt of all relevant information and documents required by the Trustee; and
受託人收妥所有所需資料及文件；及

(c) issuance of Notice of Participation from the Trustee.
由受託人發出之參與通知。

I/We declare that: (please select (a) OR (b) and ✓ as appropriate; if no selection is made, we will assume that you HAVE NOT been invited, induced or advised by any registered MPF intermediaries)
我 / 我們聲明：（請選擇 (a) 或 (b)，並於適當方格內填上 ✓ 號；如果沒有選擇，我們將假設閣下未獲任何註冊強積金中介人邀請、誘使或建議。）

☐ **(a) I/We HAVE NOT been invited, induced or advised by any registered MPF intermediaries to transfer to or enrol in the AIA MPF scheme.**
我 / 我們未獲任何註冊強積金中介人邀請、誘使或建議轉移至或參加友邦強積金計劃。

or 或

☐ **(b) I/We have been invited, induced or advised by one or more registered MPF intermediaries to transfer to or enrol in the AIA MPF Scheme. I/We hereby provide my/our written and express consent that my/our registered MPF intermediary for receiving monetary and/or non-monetary benefits as stated in the Information About Principal Intermediary and Subsidiary Intermediary.** 我 / 我們獲註冊強積金中介人邀請、誘使或建議轉移至或參加友邦強積金計劃。我 / 我們謹此就我 / 我們的註冊強積金中介人收取主事及附屬中介人資料所列之金錢利益及 / 或非金錢利益給予書面及明示同意。

I/We acknowledge that I/We have received and read the Key Scheme Information Document, MPF Scheme Brochure (including fees and charges), Information About Principal Intermediary and Subsidiary Intermediary, Employer's and Member's Guide applicable to the Scheme. I/We have been advised by my/our registered MPF intermediary to refer to the MPF Scheme Brochure for details of the AIA MPF Scheme before making material decisions. 我 / 我們確認已收妥及閱讀本計劃之主要計劃資料文件、強積金計劃說明書（包括費用及收費）、主事及附屬中介人資料、僱主及成員資料冊。我 / 我們的註冊強積金中介人已建議我 / 我們作出關鍵決定前，先參閱強積金計劃說明書以瞭解友邦強積金計劃的詳情。

I/We have been informed by my/our registered MPF intermediary that, if I/we elect to transfer out of any guaranteed fund(s) from the original MPF registered scheme(s) to the Scheme, my/our employee(s) may not satisfy some or all of the guarantee conditions of the said guaranteed fund(s) and the relevant guarantee may be disqualified. My/Our registered MPF intermediary has also advised me/us to check the offering document or consult the trustee of the original MPF registered scheme(s) for details before transferring out of the said guaranteed fund(s). 我 / 我們的註冊強積金中介人已告知我 / 我們若選擇從原註冊強積金計劃的任何保證基金轉移至本計劃，我 / 我們之僱員可能未能符合部分或所有前述保證基金的保證條款，並因而失去有關保證。我 / 我們的註冊強積金中介人亦已建議我 / 我們在轉移前述保證基金前，查閱原註冊強積金計劃的銷售文件或諮詢其受託人以了解有關詳情。

I/We hereby confirm that my/our registered MPF intermediary has explained to me/us the timeframe involved in the transfer. I/We understand that during the transfer process from original approved trustee to new approved trustee, there will be a time lag during which the accrued benefits will not be invested. 我 / 我們謹此確認我 / 我們的註冊強積金中介人已向我 / 我們說明轉移權益所涉及的時間。我 / 我們明白從原核准受託人轉移至新核准受託人過程需時，過程中累算權益將不會作任何投資。

I/We declare that I/We fully understand the information provided and discussed, including the rationale underlying the advice relating to transfer to or enrol in the AIA MPF scheme. The advice given to me/us is based on the following rationale(s): please ✓ the appropriate box(es))
我 / 我們聲明已完全明白所提供及討論之資料，包括有關轉移至或參加友邦強積金計劃的意見之理據。向我 / 我們提供的意見乃基於以下理據：（請於適當方格內填上 ✓ 號）

☐ Scheme and fund choices 計劃及基金選擇
☐ Fund management fees 基金管理費
☐ Employer and Member services 僱主及成員服務
☐ Others, please specify 其他，請註明：

I/We hereby confirm that the sales process does not involve any claims that the Scheme is preferred over the scheme I/we participated in.
我 / 我們謹此確認在銷售過程中，並無涉及任何就本計劃優於我 / 我們正參與的計劃之聲言。

I/We have been informed by my/our registered MPF intermediary that if no constituent fund is selected, all contributions (including transfer-in monies) will be automatically invested according to the MPF Default Investment Strategy ("DIS"). My/our registered MPF intermediary has explained to me/us the key features of the DIS, such as its automatic de-risking features and fee controls. 我 / 我們的註冊強積金中介人已告知我 / 我們若不選擇任何成分基金，供款（包括轉入的款項）便會自動按強積金預設投資策略進行投資。我 / 我們的註冊強積金中介人已向我 / 我們解釋強積金預設投資策略的特點，如自動降低風險及設有收費管控。

Pursuant to section 34ZL of the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance, I/We declare that: (please select (a) OR (b) and ✓ as appropriate)
根據《強制性公積金計劃條例》第 34ZL 條，我 / 我們聲明：（請選擇 (a) 或 (b)，並於適當方格內填上 ✓ 號）

☐ **(a) I AM/WE ARE NOT visually or otherwise impaired and/or my/our education level(s) IS/ARE NOT primary or below such that I/We can make a key decision^ independently.**
我 / 我們並非視障或有其他障礙及 / 或我 / 我們的教育程度並非為小學或以下，我 / 我們能夠自行作出重要決定 ^。

or 或

☐ **(b) I AM/WE ARE visually or otherwise impaired and/or my/our education level(s) is/are primary or below such that I/We cannot make a key decision^ independently, and (please ✓ the appropriate box)** 我 / 我們因視障或其他障礙及 / 或我 / 我們的教育程度為小學或以下，我 / 我們無法自行作出重要決定 ^（請於適當方格內填上 ✓ 號）

☐ **I/We would not like to be accompanied by a witness during the sales process.**
我 / 我們不願意銷售過程由見證人陪同。

or 或

☐ **I/We would like to be accompanied by the following witness during the sales process: (please ✓ the appropriate box)** 我 / 我們願意銷售過程由以下見證人陪同：（請於適當方格內填上 ✓ 號）
☐ **my/our companion.** 我 / 我們的同伴。
☐ **another intermediary or member of staff (i.e. a third party).**
另一名中介人或員工（即第三者）。

Name of witness 見證人姓名

Signature of witness 見證人簽署

dd 日 mm 月 yyyy 年

^ As defined in the MPF legislation, it refers to: (i) choosing a particular constituent fund; (ii) making a transfer that would involve a transfer out of a guaranteed fund; (iii) making an early withdrawal of accrued benefits from the MPF system; or (iv) making voluntary contributions into a particular registered scheme/constituent fund.
根據強積金法例的定義，指 (i) 選擇一項特定成分基金；(ii) 進行涉及轉移一項保證基金的權益轉移；(iii) 提早從強積金制度中提取累算權益；或 (iv) 向一個 / 項特定註冊計劃 / 成分基金作自願性供款。

Authorized Signature(s) ▽ with Company Chop 授權人簽署及公司印鑑

X

dd 日 mm 月 yyyy 年

▽ This form must be signed by the Company Director(s) for Limited Company; by the Partner(s) for Partnership; by the Sole Proprietor for Sole Proprietorship; and by the ultimate owner/controller for other types of organization.
就有限公司而言，本表格必須由公司董事簽署；合夥經營，須由合夥人簽署；獨資經營，須由獨資經營者簽署；其他類別的機構，則須由最終擁有人 / 管理人簽署。

Name 姓名：
(as shown in HKID Card/Passport 與香港身份證 / 護照相同)

Job Title 職銜：

For Intermediary Use Only

Source of Business: ☐ 1 – Direct ☐ 3 – Broker ☐ 4 – Agent ☐ A – JF ☐ K – Bank (____) ☐ Z – Others

Agent/Broker Details:

Agent/Broker 1:		Agent/Broker 2:	
Name:		Name:	
MPF Card No.:	Tel. No.:	MPF Card No.:	Tel. No.:
Agency Code:	Agent Code:	Agency Code:	Agent Code:
Consultant Code:		Consultant Code:	

For Internal Use Only

Staff Name:	Staff Code:	Campaign Code:

PERSONAL INFORMATION COLLECTION STATEMENT
個人資料收集聲明
(this "Statement")
(「本聲明」)

AIA Company (Trustee) Limited (the "Company", "we", "us" or "our") is a wholly owned subsidiary of AIA Group Limited. AIA Group Limited, together with its subsidiaries and affiliates are collectively referred to in this Statement as the "AIA Group" and individually referred to as an "AIA Entity".
友邦(信託)有限公司(「**本公司**」、「**我們**」)乃友邦保險控股有限公司的全資附屬公司。在本聲明內,友邦保險控股有限公司連同其附屬公司及聯營公司將統稱為「**友邦集團**」並單獨稱為「**友邦機構**」。

From time to time, it is necessary for you, as (prospective) participating employers ("Participating Employers") and/or members ("Members") (collectively referred to as "you" or "your"), to provide the Company with certain personal data relating to you in connection with the application for and provision of pension schemes as well as the carrying out by the Company of other services relating to the pension schemes. Failure to supply such data may result in the Company being unable to process your application for pension schemes or to provide or continue to provide the pension schemes and/or relevant services to you. During the course of your relationship with the Company, further personal data relating to you, may also be collected in the ordinary course of our business. If you provide personal data to the Company about another individual, you confirm that you are either (i) the parent or legal guardian of the individual, or (ii) you have obtained the individual's consent to provide his or her personal data to the Company, and for such personal data to be used, processed, disclosed and transferred in accordance with this Statement.
在閣下申請及由本公司提供退休金計劃,及當本公司提供與該等退休金計劃及服務相關之其他服務時,作為(準)參與僱主(「**參與僱主**」)及/或成員(「**成員**」)(統稱「**閣下**」),閣下必須不時向我們提供若干關於閣下的個人資料。若閣下未能提供該等資料,可能會令本公司無法處理閣下的退休金計劃申請或向閣下提供或繼續提供退休金計劃及/或相關服務。在閣下與本公司的日常業務過程中,本公司亦可能會在日常業務運作的過程中收集關於閣下的其他個人資料。若閣下向本公司提供關於其他人士的個人資料,閣下確認閣下是 **(i)** 該名人士的父母或法定監護人,或 **(ii)** 閣下已獲得該名人士的同意,向本公司提供該人士的個人資料,並同意該等個人資料可根據本聲明被使用、處理、披露及轉移。

(1) PURPOSES FOR COLLECTING PERSONAL DATA
個人資料收集目的

Personal data relating to you held or collected by the Company (including but not limited to credit information and claims history) may be used by the Company for the following purposes ("Purposes"):
本公司所持有或收集的有關閣下的個人資料(包括但不限於信用資料及以往申索紀錄)可能會被本公司用作下列用途(「**訂明用途**」):

(i) **processing, accepting and/or rejecting applications for Pension Schemes (as defined below);**
處理、接受及/或拒絕該等退休金計劃(如下文定義)的申請;

(ii) **the administration and/or management of or in connection with the contributions or benefits or accounts in respect of the Participating Employers and/or Members under the pension schemes (the "Pension Schemes") administered by AIA Entities;**
由友邦機構執行的退休金計劃(「**該等退休金計劃**」)下參與僱主及/或成員的供款、權益或帳戶的執行及/或管理,或與其供款、權益或帳戶相關的執行及/或管理;

(iii) **providing Pension Schemes and related services to you, and processing requests made by you, from time to time in relation to the Pension Schemes and related services, including but not limited to making contributions, transfer of benefits, switching of pension funds and withdrawal of benefits;**
為閣下提供該等退休金計劃及相關服務,並處理閣下不時就該等退休金計劃及相關服務提出的要求,包括但不限於作出供款、轉移權益、退休基金轉換及提取權益;

(iv) **subject to your consent, conducting direct marketing activities of pension products and related services offered by AIA Entities as described in paragraph (3) below;**
如已取得閣下同意,進行下文第 **(3)** 段所述友邦機構提供的退休金產品及相關服務的直接促銷活動;

(v) **performing functions and activities incidental to the provision of Pension Schemes and related services, including, without limitation, reporting, maintenance of online and other services, identity verification, data analysis, research and statistical analysis;**
執行與所提供的該等退休金計劃及相關服務相關的功能及活動,包括但不限於報告、維持網上及其他服務、核實身份、資料分析、研究及統計分析;

(vi) **improving and furthering the provision of Pension Schemes and related services (including through customer research or surveys) offered by AIA Entities, subject to applicable legislation;**
在適用法例規限下,提升及進一步提供由友邦機構提供的該等退休金計劃及相關服務(包括透過客戶研究或調查);

(vii) **complying with the obligations, requirements and/or arrangements for disclosing and using data that bind on or apply to the Company and/or the AIA Group or that the Company and/or the AIA Group is expected to comply with according to:**
履行根據下列各項對本公司及/或友邦集團具有約束力或適用或期望本公司及/或友邦集團遵守的就披露及使用資料的義務、要求及/或安排:

  (a) **any law binding on or applying to it within or outside the Hong Kong Special Administrative Region ("Hong Kong") existing currently and in the future (e.g. the Inland Revenue Ordinance and its provisions including those concerning automatic exchange of financial account information);**
  不論於香港特別行政區(「**香港**」)境內或境外及不論目前或將來存在的對其具法律約束力或適用的任何法律(例如稅務條例及當中的條款,包括與自動交換財務帳戶資料相關的條款);

  (b) **any guidelines or guidance given or issued by any legal, regulatory, governmental, tax, law enforcement or other authorities, or self-regulatory or industry bodies or associations of insurance or financial services providers within or outside Hong Kong existing currently and in the future (e.g. guidelines or guidance given or issued by the Inland Revenue Department including those concerning automatic exchange of financial account information); or**
  不論於香港境內或境外及不論目前或將來存在的任何法律、監管、政府、稅務、執法或其他機關,或保險或 金融服務供應商的自律監管機構或行業組織或協會所作出或發出的任何指引(例如稅務局作出或發出的指引, 包括與自動交換財務帳戶資料相關的指引);或

  (c) **any present or future contractual or other commitment with local, national or foreign legal, regulatory, governmental, tax, law enforcement or other authorities, or self-regulatory or industry bodies or associations of insurance or financial services providers that is assumed by or imposed on the Company or the AIA Group by reason of its financial, commercial, business or other interests or activities in or related to the jurisdiction of the relevant local or foreign legal, regulatory, governmental, tax, law enforcement or other authorities, or self-regulatory or industry bodies or associations;**
  本公司或友邦集團因其位於或跟相關本地、國家或外地的法律、監管、政府、稅務、執法或其他機關,或保險或金融服務供應商的自律監管機構或行業組織或協會的司法管轄區有關的金融、商業、業務或其他利益或活動,而向該等本地、國家或外地的法律、監管、政府、稅務、執法或其他機關,或有關的自律監管機構或行業組織或協會承擔或被彼等施加的任何目前或將來的合約或其他承諾;

(viii) **complying with any obligations, requirements, policies, procedures, measures or arrangements for sharing data and information within the AIA Group and/or any other use of data and information in accordance with any group-wide programs for compliance with sanctions or prevention or detection of money laundering, terrorist financing or other unlawful activities;**
遵守友邦集團為符合制裁或預防或偵測洗黑錢、恐怖分子融資活動或其他非法活動的任何方案就於友邦集團內共用資料及數據及/或資料及數據的任何其他使用而指定的任何義務、要求、政策、程序、措施或安排;

(ix) **enabling an actual or proposed assignee, transferee, participant or sub-participant of the Company's rights or business (or portions thereof) to evaluate or carry out the transaction intended to be the subject of the assignment, transfer, participation or sub-participation; and**
允許本公司的權利或業務的實際或建議承讓人、受讓人、參與人或附屬參與人,就擬涉及的轉讓、出讓、參與或附屬參與的交易(或其部分)進行評估或執行有關交易;及

(x) **any other purposes relating to the purposes listed above.**
與上述用途有關的其他用途。

(2) TRANSFER OF PERSONAL DATA
個人資料的轉移

Personal data held by the Company relating to you will be kept confidential but the Company may provide such data to the following parties, whether inside or outside of Hong Kong, to fulfil the Purposes set out above in paragraph (1) of this Statement:
本公司所持有關於閣下的個人資料將會保密，但本公司可能會向以下各方，不論於香港境內或境外，提供該等資料以符合本聲明以上第 **(1)** 段所列出的訂明用途：

(i) any agent, contractor or third party service provider who provides services to the Company in connection with the operation of its pension business including administrative, telecommunications, computer, payment, data processing, storage, customer research or survey or other services in connection with the operation of the Pension Schemes;
就退休金業務運作向本公司提供服務的任何代理人、承包人或第三方服務供應者，包括行政、電訊、電腦、付款、資料處理、儲存、客戶研究或調查或其他與該等退休金計劃運作相關的服務；

(ii) relevant Participating Employers (if applicable);
相關參與僱主（如適用）；

(iii) any person or entity to whom the Company or the AIA Group is under an obligation or otherwise required to make disclosure under the requirements of any law or rules, regulations, codes of practice, guidelines or guidance given or issued by any legal, regulatory, governmental, tax, law enforcement or other authorities, or self-regulatory or industry bodies or associations binding on or applying to the Company or the AIA Group or with which the Company or the AIA Group is expected to comply, or to establish, exercise or defend or to protect legal claims, to protect the rights, property or safety of the Company or the AIA Group, or any disclosure pursuant to any contractual or other commitment of the Company or the AIA Group with local, national or foreign legal, regulatory, governmental, tax, law enforcement or other authorities, or self-regulatory or industry bodies or associations, all of which may be within or outside Hong Kong and may be existing currently and in the future;
本公司或友邦集團根據法律、監管、政府、稅務、執法或其他機關，或自律監管機構或行業組織或協會所作出或發出對本公司或友邦集團具有約束力或適用或期望其遵守的法律或規則、規例、實務守則、指引或為建立、行使或捍衛或保護法律索償、保護本公司或友邦集團的權利、財產或安全，或根據本公司或友邦集團向本地、國家或外地的法律、監管、政府、稅務、執法或其他機關，或自律監管機構或行業組織或協會的任何合約或其他承諾（以上不論於香港境內或境外及不論目前或將來存在的），而有義務或以其他方式被要求向其作出披露的任何人士或機構；

(iv) AIA Entities;
友邦機構；

(v) any actual or proposed assignee, transferee, participant or sub-participant of the Company's rights or business; and
本公司的權益或業務的任何實際或建議承讓人、受讓人、參與人或附屬參與人；及

(vi) any persons who/which you have given instructions, authorization and consent to the Company in order to communicate with and provide information to them.
任何閣下已發出指示、授權及同意本公司向其溝通及提供資料的人士。

From time to time, AIA Group or the Company may purchase a business or sell one or more of the Company's business(es) (or portions thereof). In the event that AIA Group or the Company purchase(s) a business, the personal data received with that business would be treated in accordance with this Statement, if it is practicable and permissible to do so. In the event that AIA Group or the Company sell(s) a business, provisions will be included in the selling contract requiring the purchaser to treat your personal data in the same manner required by this Statement.
友邦集團或本公司可能不時收購業務或出售一項或多項本公司業務（或其部分）。如友邦集團或本公司收購業務，若情況可行及允許，該業務下接收的個人資料將會根據本聲明處理。如友邦集團或本公司出售業務，銷售合約中將包含要求買方按本聲明所要求的的方式處理閣下的個人資料之條款。

(3) USE AND PROVISION OF PERSONAL DATA IN DIRECT MARKETING
在直接促銷中使用及提供個人資料

Subject to your consent, the Company may use your personal data we collected for direct marketing of Pension Schemes and related services as described below:
如本公司已取得閣下同意，本公司可以把我們收集的閣下之個人資料用於該等退休金計劃及相關服務的直接促銷如下所述：

(i) your name, your contact details, products and services portfolio information, transaction pattern and behaviour, financial background and demographic data of you collected by the Company from time to time may be used by the Company in direct marketing; and
本公司可以把本公司不時收集的閣下之姓名、閣下之聯絡資料、產品及服務組合資料、交易模式及行為、財務背景及人口統計數據用於直接促銷；及

(ii) the pension products and related services offered by AIA Entities may be marketed.
可以就友邦機構提供的退休金產品及相關服務進行促銷。

If you do not wish the Company to use your personal data we collected for direct marketing of pension products and related services, you may exercise your opt-out right by notifying the Company. To exercise your opt-out right, you may write to the Data Protection Officer of the Company at the address and email address provided in paragraph (4) of this Statement, or provide the Company with your opt-out choice in the relevant application form (if applicable).
如閣下不希望本公司使用本公司收集的閣下之個人資料作退休金產品及相關服務的直接促銷，閣下可通知本公司以行使閣下的拒絕促銷選擇權。如欲行使拒絕促銷選擇權，閣下可根據本聲明第 (4) 段所提供的地址及電郵以書面向本公司的資料保障主任提出有關要求，或於有關的申請表格內向本公司表達閣下拒絕促銷的意願（如適用）。

(4) DATA ACCESS AND CORRECTION RIGHT
查閱及改正資料權利

In accordance with the Personal Data (Privacy) Ordinance (the "Ordinance"), you have the right to request access to and the correction of any of your personal data held by the Company, by writing to the Data Protection Officer of the Company at the following address and email:
根據個人資料（私隱）條例（「**條例**」）規定，閣下有權要求查閱及更正任何本公司持有閣下的個人資料，請以書面經以下地址及電郵向本公司的資料保障主任提出：

The Data Protection Officer	**資料保障主任**
AIA Company (Trustee) Limited	**友邦（信託）有限公司**
c/o AIA International Limited (as administrator)	**轉交友邦保險（國際）有限公司（作為管理人）**
12/F, AIA Tower, 183 Electric Road,	**香港北角電氣道 183 號友邦廣場 12 樓**
North Point, Hong Kong	
Email: AIAHK.Compliance@aia.com	**電郵：AIAHK.Compliance@aia.com**

According to the Ordinance, the Company has the right to charge a reasonable fee for the processing of any data access request.
根據條例，本公司有權就處理任何查閱資料要求收取合理費用。

(5) You also have the right to request for the Company's policies and practices in relation to personal data and to be informed of your personal data that is held by the Company by writing to the Company's Data Protection Officer at the address and email provided in paragraph (4) of this Statement.
閣下亦有權根據本聲明第 **(4)** 段所提供的地址及電郵向本公司的資料保障主任索取本公司有關個人資料私隱的政策及實務運作資料，並獲告知本公司持有的閣下之個人資料。

(6) Nothing in this Statement shall limit your rights under the Ordinance.
本聲明不會限制閣下在條例下所享有的權利。

(7) The Company retains the right to change this Statement.
本公司保留修改本聲明的權利。

(8) A Privacy Addendum under the Personal Information Protection Law of the People's Republic of China supplements this Statement and is available at https://www.aia.com.hk/en/privacy-statement-main. The Privacy Addendum applies to you if you are within mainland China.
根據中華人民共和國《個人信息保護法》而訂立的私隱附錄就本聲明進行補充，並可在以下網址下載：**https://www.aia.com.hk/zh-hk/privacy-statement-main**。若閣下正身處中國大陸，該私隱附錄將適用於閣下。

Issued by AIA Company (Trustee) Limited
由友邦（信託）有限公司發出

- End -
- 完 -

AIA MPF – PRIME VALUE CHOICE MEMBER ENROLMENT FORM
友邦強積金優選計劃成員登記表格

附件 2
Appendix 2

PM24061

Note : Please read the latest Key Scheme Information Document and MPF Scheme Brochure of AIA MPF – Prime Value Choice (the "Scheme") carefully before completing this form.
Please mark "✓" in appropriate box.
Please initial any alterations on this form.

注意 : 填寫本表格前，請先閱讀友邦強積金優選計劃（「計劃」）之最新主要計劃資料文件及強積金計劃說明書。
請在適當的方格內加上 "✓" 號。
如有修改，請於修改位置旁加簽。

To be completed by Employer 須由僱主填寫 :

Plan No. 計劃編號 :

Employer Name 僱主名稱 :

A. MEMBER DETAILS 成員資料

(fields marked with * are mandatory
附有 * 之欄目必須填寫)

1. *Name 姓名 (as shown in your HKID Card/Passport 與香港身份證 / 護照相同) : ☐ Mr. 先生 ☐ Ms. 女士

(Eng) Surname | Given Name

(中文) 姓 | 名

2. *Date of Birth 出生日期 : dd 日 / mm 月 / yyyy 年

3. *HKID Card/Passport No. 香港身份證 / 護照號碼 :
(delete as appropriate 刪去不適用者)

4. *Contact No. 聯絡電話 : Mobile 手提 (852) | Day Time 日間 (852)

5. ◊E-mail 電郵 :

Note: A person serving under a crew agreement under the Merchant Shipping (Seafarers) Ordinance, or on board a ship which is not registered in Hong Kong is not regarded as a "Relevant Employee" under the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance. Hence, he/she is not required to join an MPF scheme and make mandatory contributions. For coverage of MPF System and details about "Exempt Persons" who are not required to join an MPF scheme, please refer to the MPFA's website www.mpfa.org.hk. If you have any queries, please call our Employer Hotline at 2100 1888 / Member Hotline at 2200 6288.

注意 : 根據《商船（海員）條例》所指的船員協議而服務的人士，或在並非於香港註冊的船舶上服務的人士，並不被視為《強制性公積金計劃條例》下的「有關僱員」。因此，他 / 她毋須參加強積金計劃及作強制性供款。有關強積金制度的涵蓋範圍及毋須參加強積金計劃的「獲豁免人士」詳情，請參閱積金局網頁 www.mpfa.org.hk。如有任何疑問，請致電僱主熱線 2100 1888 / 成員熱線 2200 6288。

◊ Please ensure your email address with us is always up to date and valid to receive our latest updates. 請經常確保你在我們記錄中的電郵地址是最新及有效，以便接收我們的最新資訊。

Terms for Receiving e-Communications
收取電子通訊之條款

Prior Consent for Receiving Notices or Documents by Electronic Means ("e-Communications")
以電子方式收取通知或文件（「電子通訊」）之事先同意

☐ I would like to receive future communications in electronic form. 我希望以電子形式收取日後通訊。

I also confirm that I have read, understood and agreed to be bound by the terms and conditions in the Prior Consent for Receiving e-Communications. The email address as indicated above, shall be used to notify me of the availability of notices and documents in relation to the Scheme. This consent is applicable to all my accounts under the Scheme.

本人亦確認本人已閱讀及明白收取電子通訊事先同意之條款及細則，並同意受此同意之條款及細則所約束。以上註明之電郵地址將會被用作通知本人有關計劃所提供之通知及文件已備妥。此同意適用於本人於計劃下之所有賬戶。

6. *Residential Address 住址：(P.O. Box will not be accepted 郵政信箱恕不受理)
All correspondence will be sent to the following address. If you wish to use a different address for correspondence, please complete the Member Record Maintenance Form after you receive the Notice of Participation from us.
所有通訊將寄往以下地址。如你欲提供另一通訊地址，請於收到參與通知後填交成員記錄更新表格。

Flat/Room 單位 / 室 | Floor 樓 | Block 座數

Building/Estate 大廈 / 屋苑

Street/District 街道 / 地區

☐ HK 香港 ☐ KLN 九龍 ☐ NT 新界

Country 國家 (applicable to non-Hong Kong address 適用於非香港地址)

7. Language Preference 語言選擇：(if no preference is indicated, your preference will default to "Chinese".
如沒有指明，語言選擇將自動設定為「中文」。)

☐ Chinese 中文 ☐ English 英文

B. INVESTMENT CHOICE 投資選擇

You are entitled to choose how your contributions (including transfer-in monies) and accumulated balances are to be invested. However, if you do not wish to make an investment choice, you do not have to do so. In the event of no instruction is provided or invalid instruction, all contribution (including transfer-in monies) will be invested in the MPF Default Investment Strategy. The MPF Default Investment Strategy is a ready-made investment strategy investing in two constituent funds, namely the Core Accumulation Fund and the Age 65 Plus Fund. The MPF Default Investment Strategy will manage investment risk exposure by automatically reducing the exposure to higher risk assets as you get older.

Allocation percentage(s) must be a multiple of 5 and add up to 100. If the allocation percentage(s) are multiples of 5 but total less than 100, the remaining unallocated percentage will be invested in the MPF Default Investment Strategy.

Your investment choice(s) below will apply to your contributions to AIA MPF - Prime Value Choice and transfer-in monies from other scheme.

For more information on the MPF Default Investment Strategy, please refer to the MPF Scheme Brochure. You can also get information from our website at aia.com.hk or from the MPFA's website at mpfa.org.hk

你有權決定如何投資你的供款（包括轉入的款項）及累積結餘。然而，如你不願作決定，你可不作任何投資選擇。若你的指示無效或未有提供指示，所有供款（包括轉入的款項）將投資於強積金預設投資策略。強積金預設投資策略是一項預先制訂的投資策略，投資於兩項成分基金，即核心累積基金與65歲後基金。強積金預設投資策略將會隨著你年齡增長而自動減少投資於較高風險資產，藉此管理投資風險。

分配百分比必須為 5 的倍數，而總和必須為 100。若分配百分比為 5 的倍數，但總和少於 100，餘下未作分配之百分比將投資於強積金預設投資策略。

你以下的投資選擇將適用於你向友邦強積金優選計劃的供款及由其他計劃轉入的款項。

有關強積金預設投資策略詳情，請參閱強積金計劃說明書。你亦可於我們的網站aia.com.hk或積金局網站mpfa.org.hk取得相關資訊。

Investment Choice 投資選擇			Contribution Allocation 供款分配 (%)	Internal Use Only 只供內部使用
Investment Strategy 投資策略	1	MPF Default Investment Strategy 強積金預設投資策略		DS
Equity Funds - Index-Tracking Collective Investment Scheme Series# 股票基金 - 緊貼指數集體投資計劃系列 #	2	American Fund 美洲基金		3G
	3	Eurasia Fund 亞歐基金		3E
	4	Hong Kong and China Fund 中港基金		3F
	5	World Fund 全球基金		83
Fixed Income Funds 固定入息基金	6	Asian Bond Fund 亞洲債券基金		3D
	7	Global Bond Fund 環球債券基金		63
	8	MPF Conservative Fund 強積金保守基金		R3
Dynamic Asset Allocation Funds 動態資產配置基金	9	China HK Dynamic Asset Allocation Fund 中港動態資產配置基金		3H
	10	Manager's Choice Fund 基金經理精選退休基金		93
Equity Funds 股票基金	11	Asian Equity Fund 亞洲股票基金		L3
	12	European Equity Fund 歐洲股票基金		E3
	13	Greater China Equity Fund 大中華股票基金		D3
	14	North American Equity Fund 北美股票基金		N3
	15	Green Fund 綠色退休基金		53
Guaranteed Fund 保證基金	16	Guaranteed Portfolio 保證組合		T3
Lifestyle Funds 人生階段基金	17	Growth Portfolio 增長組合		W3
	18	Balanced Portfolio 均衡組合		B3
	19	Capital Stable Portfolio 穩定資本組合		V3
	20	Core Accumulation Fund△ 核心累積基金△		NF
	21	Age 65 Plus Fund△ 65 歲後基金△		NA
Total 總和			**100%**	

Would like to know which fund fits you best?
想知那項基金最適合你？

View latest fund fact sheet
閱讀最新一期基金表現概覽

OR visit aia.com.hk

Try out our MPF Investing Style Assessment
試用強積金投資風格評估

OR visit aia.com.hk

These funds are not index-tracking funds. 有關基金不是緊貼指數基金。

△ The automatic de-risking features of the MPF Default Investment Strategy does not apply to this fund. 強積金預設投資策略的自動降低風險機制不適用於此基金。

C. SELF-CERTIFICATION OF TAX RESIDENCY (MUST FILL) 稅務居民身份自我證明（必須填寫）

- This is a self-certification provided by the member to the Trustee for the purpose of Automatic Exchange of Financial Account Information ("AEOI") in compliance with tax law and regulations (including but not limited to the Inland Revenue Ordinance (Cap.112) and regulations based on the Organisation for Economic Co-operation and Development ("OECD") Common Reporting Standard ("CRS") for automatic exchange of information). The data collected may be transmitted by the Trustee to the Inland Revenue Department for which may further exchange such information to the competent authority of another reportable jurisdiction.
  這是成員向受託人提供的自我證明，以作自動交換財務賬戶資料用途以遵守稅務法律及規例（包括但不限於《稅務條例》（第 112 章）和根據自動交換資料有關的經濟合作與發展組織 ("OECD") 《通用報告準則》("CRS") 的規則）。受託人可把收集所得的資料交給稅務局，稅務局會將資料交到另一申報稅務司法管轄區的主管部門。
- This self-certification will remain valid unless there is any change in circumstances affecting the self-certification provided to the Trustee. The member must notify the Trustee within 30 days if there is any change in circumstances that makes any of the information provided in this self-certification incorrect or invalid and provide an updated self-certification form.
  這自我證明是有效文件除非你的稅務居住地有任何改變。成員必須在改變後的 30 天內通知受託人有關的改變並提供最新的自我證明。
- The Trustee **MUST** obtain the complete and valid tax residency self-certification for the setting up of member record. To avoid any delay in the setting up of member record and contribution settlement (if any), please read and complete all the appropriate parts below.
  受託人在開立成員賬戶前，**必須**取得完整及有效的稅務居民身份自我證明。為避免成員賬戶開立及供款處理（如有）有任何延誤，請細閱並完成以下所有適用部分。
- The Trustee is not allowed to give tax or legal advice. If the member has any questions regarding his/her tax residency, please consult his/her tax adviser or visit the OECD and Inland Revenue Department's AEOI website at http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/ and http://www.ird.gov.hk/eng/tax/dta_aeoi.htm respectively, or simply scan the QR code below, for more CRS and related information.
  受託人不獲允許提供稅務或法律意見。若成員對他 / 她的稅務居民身份存有任何疑問，請詢問專業稅務顧問或瀏覽 OECD (http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/) 及稅務局 (http://www.ird.gov.hk/eng/tax/dta_aeoi.htm) 有關自動交換財務賬戶資料的網頁，或掃瞄以下二維碼，以獲取更多 CRS 及相關資料。

(OECD-CRS) (IRD 稅務局)

The personal information, including name, HKID Card/Passport No., date of birth and residential address, provided in Part A will form part of this self-certification.
於 A 部分提供的個人資料，包括姓名、香港身份證 / 護照號碼、出生日期及住址，將成為此自我證明的一部分。

(1) I hereby declare that, to the best of my knowledge and belief 以本人所知及所信，在此聲明：
(please **select one** and put a "✓" in the appropriate box and fill in the required information 請**選擇一項**並在適當的方格上填上「✓」及填寫所需資料)

The Member's Tax Residence is 成員之稅務居住地

- ☐ (i) Hong Kong **ONLY 只有**香港 **(please skip C(2) 請略過 C(2) 部分)**
- ☐ (ii) Hong Kong and also some other jurisdictions 是香港及其他司法管轄區 **(please fill out C(2) 請填寫 C(2) 部分)**
- ☐ (iii) NOT Hong Kong, but instead some other jurisdictions 不是香港而是其他司法管轄區 **(please fill out C(2) 請填寫 C(2) 部分)**

(2) Please list **ALL** countries/jurisdictions (other than Hong Kong) where the member is a resident for tax purposes and Taxpayer Identification Number or its functional equivalent ("TIN") for each country/jurisdiction. If the space provided is insufficient, please provide it in the below format on additional sheet(s).
請在以下列明成員在**所有**國家 / 司法管轄區（香港除外）符合稅務居民的國家 / 司法管轄區及稅務編號或具有等同功能的識辨編號（「稅務編號」）。如下列位置不敷應用，請按以下格式另加新頁。

	Country/Jurisdiction of Tax Residency (other than Hong Kong) 稅務居民所在國家 / 司法管轄區（香港除外）	TIN Remark 1 稅務編號 註 1	If no TIN available, please indicate Reason A, B or C below Remark 2 若未能提供稅務編號，請於下方填上理由 A、B 或 C 註 2	Please explain why you are unable to obtain a TIN if you selected Reason B 若你選擇理由 B，請在下方解釋無法取得稅務編號的原因
1				
2				
3				

Remarks 註：

1. If the member is the People's Republic of China ("PRC") Resident Identity Card holder, the TIN is the PRC Resident Identity Card number.
   若成員是中華人民共和國居民身份證持有人，稅務編號為成員的中華人民共和國居民身份證號碼。
2. Reason A: The country/jurisdiction where the member is a resident for tax purposes does not issue TINs to its residents.
   理由 A – 成員所屬的稅務居民的國家 / 司法管轄區沒有向其居民發出稅務編號。
   Reason B: The member is unable to obtain a TIN. (please explain why the member is unable to obtain a TIN in the above table if you have selected this reason)
   理由 B – 成員無法獲得稅務編號。（若你選擇這理由，請在上表解釋成員無法獲得稅務編號的原因）
   Reason C: No TIN is required. (Note: Only select this reason if the domestic law of the relevant jurisdiction of residence does not require the TIN to be disclosed)
   理由 C – 無需稅務編號。（註：只有在相關司法管轄區的國內法律不需要披露該司法管轄區發出的稅務編號方可選擇這理由）

(3) Please provide explanation(s) if the member's information provided in this form (e.g. residential address and contact no., etc.) is in conflict with the jurisdictions or countries you have declared in this Part:
如果成員於本表格提供的資料（如住址和聯絡電話等）與你在此部分中聲明的司法管轄區域或國家有所不同，請提供解釋：

I acknowledge and agree that (a) the information contained in this form is collected and may be kept by the Trustee for the purpose of automatic exchange of financial account information, and (b) such information and information regarding the member and any reportable account(s) may be reported by the Trustee to the Inland Revenue Department of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and exchanged with the tax authorities of another jurisdiction or jurisdictions in which the member may be resident for tax purposes pursuant to the legal provisions for exchange of financial account information provided under the Inland Revenue Ordinance (Cap.112).

I certify that I am the member to sign for all the account(s) to which this form relates.

I declare that the information given and statements made in this form are, to the best of my knowledge and belief, true, correct and complete.

本人知悉及同意，受託人可根據《稅務條例》（第 112 章）有關交換財務賬戶資料的法律條文，(a) 收集本表格所載資料並可備存作自動交換財務賬戶資料用途及 (b) 把該等資料和關於成員及任何須申報賬戶的資料向香港特別行政區政府稅務局申報，從而把資料轉交到成員的居留司法管轄區的稅務當局。

本人證明，就與本表格所有相關的賬戶，本人是成員簽署本表格。

本人聲明就本人所知所信，本表格內所填報的所有資料和聲明均屬真實、正確和完備。

WARNING: It is an offence under section 80(2E) of the Inland Revenue Ordinance if any person, in making a self-certification, makes a statement that is misleading, false or incorrect in a material particular AND knows, or is reckless as to whether, the statement is misleading, false or incorrect in a material particular. A person who commits the offence is liable on conviction to a fine at level 3 (i.e. HK$10,000).

警告：根據《稅務條例》第 80(2E) 條，如任何人在作出自我證明時，在明知一項陳述在要項上屬具誤導性、虛假或不正確，或罔顧一項陳述是否在要項上屬具誤導性、虛假或不正確下， 作出該項陳述 ，即屬犯罪。一經定罪，可處第 3 級罰款（即 10,000 港元）。

D. DECLARATION 聲明

I confirm that I have read, understood and agreed to the Personal Information Collection Statement of AIA Company (Trustee) Limited ("AIA Trustee") (the "PICS").

I declare and agree that any personal data and other information relating to me / my account(s) or investment(s) contained in this application or collected, obtained, compiled or held by AIA Trustee by any means from time to time may be collected and utilized in accordance with the PICS. I acknowledge and consent to the transfer of my personal data to parties within or outside Hong Kong for the purposes and to the transferees as set out in the PICS. The updated version of the PICS which complies with the relevant rules and regulations is available for download: https://www.aia.com.hk/content/dam/hk-wise/pdf/privacy-statement/AIAT-PICS-English.pdf, and is also available upon request.

我確認我已閱讀、明白及同意友邦（信託）有限公司（「友邦信託」）的個人資料收集聲明（「該聲明」）。

我聲明及同意在本申請所載或友邦信託不時以任何方法收集、獲得、編製或持有的任何關於我的個人資料及關於我的帳戶或投資的其他資料，可根據該聲明收集及使用。我知悉及同意就該聲明所述目的及向有關各方轉移我的個人資料至香港境內或境外各方。該聲明符合相關守則及法規的最新版本可於此下載：**https://www.aia.com.hk/content/dam/hk-wise/pdf/privacy-statement/AIAT-PICS-Traditional-Chinese.pdf**，及可向友邦信託索取。

In order to provide you with the latest news, offers and promotions, and to conduct direct marketing activities, AIA Trustee may use your personal data according to the PICS but AIA Trustee cannot use your personal data for such purpose without your consent. Please tick "✓" in the box below if you do not agree your personal data is to be used for direct marketing purpose.

為向你提供最新的資訊、優惠和推廣及進行直接促銷活動，友邦信託擬根據該聲明使用你的個人資料。然而，未經你同意，友邦信託不可為此目的使用你的個人資料。如你不同意你的個人資料用作直接促銷用途，請在以下方格內劃上"✓"。

☐ **I do not agree to AIA Trustee's use of my personal data for direct marketing purpose as set out in paragraph 3 of the PICS.**
我不同意友邦信託根據該聲明第 **3** 段將我的個人資料用於直接促銷用途。

I agree and authorize the Trustee to release the balance of this member account, its detailed breakdown (including my investment choices, transaction history and unrealized gain/loss) to my MPF intermediary as assigned or appointed from time to time for the purposes of providing me with MPF related services with immediate effect until I withdraw this authorization.

我同意及授權受託人向我不時獲指派或委任的強積金中介人發放本成員賬戶的結餘及詳細分項（包括我的投資選擇、交易紀錄及未實現收益 / 虧損）以為我提供強積金相關服務，即時生效直至我撤銷此授權。

☐ **Please tick the box on the left if you do not agree with the Trustee to assign an MPF intermediary to serve you from time to time, and release the balance of your member account and its detailed breakdown to your MPF intermediary as assigned or appointed from time to time for the purposes of providing you with MPF related services ("the MPF Related Services"). If you do not tick the box on the left, you are deemed to have given your consent for acceptance of the MPF Related Services until you withdraw this consent.**
如果你不同意受託人不時指派強積金中介人為你提供服務及不時向獲指派或委任的強積金中介人發放你的成員賬戶的結餘及詳細分項以為你提供強積金相關服務（「有關強積金相關服務」），請在左邊方格勾選 ✓ 號。如你並沒有在左邊方格勾選 ✓ 號，你會被視作同意接受有關強積金相關服務，直至你撤銷此同意。

I further declare and confirm that the information provided by me to the Trustee in this form is true and correct including the Hong Kong Identity Card/Passport number.

I hereby authorize and acknowledge that the Trustee has the right to accept, process, execute and rely upon instructions issued in my name and my signature which has been sent to the Trustee; I understand and agree that I shall not be required to provide further documentation to confirm or furnish as evidence of the said instructions. I agree to be bound by any instructions sent to the Trustee under my name and signature.

I have read and agree to comply with the governing rules of the Scheme. I authorize my employer to deduct the voluntary contributions (if any) from my income, to obtain from me any updated information and to provide the same to the Trustee for amending their records accordingly.

I agree to indemnify and keep the Trustee and its affiliates indemnified against any and all losses, costs, expenses, actions, proceedings and liabilities suffered by the Trustee and/or its affiliates as a result of any inaccurate information provided by me or my employer or my agent or intermediary, and/or upon the Trustee's or its affiliates' execution of any such instructions except where there is proven (to the satisfaction of the Trustee or its relevant affiliate) willful default, gross negligence or fraud on the part of the Trustee or its relevant affiliate.

I hereby acknowledge and agree that, notwithstanding anything to the contrary, I shall be enrolled in the MPF scheme in which my employer has participated.

Acceptance of this application by the Trustee is subject to: (a) satisfactory completion of all relevant sections in this form; (b) receipt of all relevant documents required by the Trustee; and (c) issuance of Notice of Participation from the Trustee.

我並謹此聲明及確認，我在此表格上提供予受託人之所有資料，包括香港身份證 / 護照號碼均為正確無誤。

我謹此授權受託人接納、處理及執行以我名義及簽署送往受託人之指示。我明白並同意我將毋須提供進一步文件作為確實或補充呈交受託人上述指示之證明。我同意及接受以我名義及簽署致受託人之任何指示約束。

我已瞭解並同意遵守本計劃之計劃條款，並授權我之僱主從我之收入內扣除自願性供款（如有）及向受託人提供從我取得之最新資料以更新其記錄。

除因受託人或其相關關聯公司被證明故意失責、嚴重疏忽或欺詐外（此證明須得受託人或其相關關聯公司信納），倘若我或我之僱主或我之代理人或中介人所提供之資料錯誤及 / 或受託人或其關聯公司因執行相關指示，而導致受託人及 / 或其關聯公司需要承擔任何損失、支出、責任，或需要進行任何行動或訴訟，我同意作出有關賠償予受託人及其關聯公司。

我謹此確認及同意，即使有任何與本申請表格互相抵觸的情況，我只會就僱主已參與的強積金計劃登記成為該計劃之成員。

受託人將根據下列各項以確認接受本申請：**(a)** 適當地填妥本表格內所有有關部分；**(b)** 受託人收妥所有所需文件；及 **(c)** 由受託人發出之參與通知。

I declare that: (please select (a) OR (b) and ✓ as appropriate; if no selection is made, we will assume that you HAVE NOT been invited, induced or advised by any registered MPF intermediaries)

我聲明：（請選擇 **(a)** 或 **(b)**，並於適當方格內填上 ✓ 號；如果沒有選擇，我們將假設閣下未獲任何註冊強積金中介人邀請、誘使或建議。）

☐ **(a) I HAVE NOT been invited, induced or advised by any registered MPF intermediaries to enrol in the AIA MPF scheme.**
我未獲任何註冊強積金中介人邀請、誘使或建議參加友邦強積金計劃。

or
或

☐ **(b) I HAVE been invited, induced or advised by one or more registered MPF intermediaries to enrol in the AIA MPF Scheme. I hereby provide my written and express consent that my registered MPF intermediary for receiving monetary and/or non-monetary benefits as stated in the Information About Principal Intermediary and Subsidiary Intermediary.**
我獲註冊強積金中介人邀請、誘使或建議參加友邦強積金計劃。我謹此就我的註冊強積金中介人收取主事及附屬中介人資料所列之金錢利益及 / 或非金錢利益給予書面及明示同意。

I acknowledge that I have received and read the Key Scheme Information Document, MPF Scheme Brochure (including fees and charges), Information About Principal Intermediary and Subsidiary Intermediary and Member's Guide applicable to the Scheme. I have been advised by my registered MPF intermediary to refer to the MPF Scheme Brochure for details of the AIA MPF Scheme before making material decisions.
我確認已收妥及閱讀本計劃之主要計劃資料文件、強積金計劃說明書（包括費用及收費）、主事及附屬中介人資料及成員資料冊。我的註冊強積金中介人已建議我作出關鍵決定前，先參閱強積金計劃說明書以瞭解友邦強積金計劃的詳情。

I declare that I fully understand the information provided and discussed, including the rationale underlying the advice relating to enrol in the AIA MPF scheme. The advice given to me is based on the following rationale(s): (please ✓ the appropriate box(es))
我聲明已完全明白所提供及討論之資料，包括有關參加友邦強積金計劃的意見之理據。向我提供的意見乃基於以下理據：（請於適當方格內填上 ✓ 號）

☐ **Scheme and fund choices** 計劃及基金選擇　☐ **Fund management fees** 基金管理費　☐ **Member services** 成員服務

☐ **Others, please specify** 其他，請註明：

I hereby confirm that the sales process does not involve: (i) any claims that the Scheme/constituent fund under the Scheme is preferred over the scheme/fund I participated/invested in; (ii) any advice, invitation or inducement relating to choosing a particular constituent fund.
我謹此確認在銷售過程中，並無涉及：**(i)** 任何就本計劃 / 本計劃內成分基金優於我正參與 / 投資的計劃 / 基金之聲言；**(ii)** 任何與選擇特定成分基金相關的意見、邀約或誘使。

I have been informed by my registered MPF intermediary that if no constituent fund is selected, all contributions (including transfer-in monies) will be automatically invested according to the MPF Default Investment Strategy ("DIS"). My registered MPF intermediary has explained to me the key features of the DIS, such as its automatic de-risking features and fee controls.
我的註冊強積金中介人已告知我若不選擇任何成分基金，供款（包括轉入的款項）便會自動按強積金預設投資策略進行投資。我的註冊強積金中介人已向我解釋強積金預設投資策略的特點，如自動降低風險及設有收費管控。

This part is applicable only if you have been invited, induced or advised by any registered MPF intermediaries to enrol in the AIA MPF scheme.
只有你獲註冊強積金中介人邀請、誘使或建議參加友邦強積金計劃，本部分始適用。

Pursuant to section 34ZL of the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance, I declare that: (please select (a) OR (b) and ✓ as appropriate)
根據《強制性公積金計劃條例》第 34ZL 條，我聲明：（請選擇 (a) 或 (b) ，並於適當方格內填上 ✓ 號）

☐ **(a) I AM NOT visually or otherwise impaired and/or my education level IS NOT primary or below such that I can make a key decision^ independently.** 我並非視障或有其他障礙及 / 或我的教育程度並非為小學或以下，我能夠自行作出重要決定 ^。

or 或

☐ **(b) I AM visually or otherwise impaired and/or my education level is primary or below such that I cannot make a key decision^ independently, and (please ✓ the appropriate box)** 我因視障或其他障礙及 / 或我的教育程度為小學或以下，我無法自行作出重要決定 ^（請於適當方格內填上 ✓ 號）

☐ I would not like to be accompanied by a witness during the sales process. 我不願意銷售過程由見證人陪同。

or 或

☐ I would like to be accompanied by the following witness during the sales process: (please ✓ the appropriate box) 我願意銷售過程由以下見證人陪同：（請於適當方格內填上 ✓ 號）

☐ my companion. 我的同伴。

☐ another intermediary or member of staff (i.e. a third party). 另一名中介人或員工（即第三者）。

Name of witness 見證人姓名		
Signature of witness 見證人簽署	dd 日 mm 月 yyyy 年	

^ As defined in the MPF legislation, it refers to: (i) choosing a particular constituent fund; (ii) making a transfer that would involve a transfer out of a guaranteed fund; (iii) making an early withdrawal of accrued benefits from the MPF system; or (iv) making voluntary contributions into a particular registered scheme/constituent fund.
根據強積金法例的定義，指 (i) 選擇一項特定成分基金；(ii) 進行涉及轉移一項保證基金的權益轉移；(iii) 提早從強積金制度中提取累算權益；或 (iv) 向一個 / 項特定註冊計劃 / 成分基金作自願性供款。

Signature of Member 成員簽署 X	dd 日 mm 月 yyyy 年

E. EMPLOYMENT DETAILS 受僱資料

(to be completed by Employer 須由僱主填寫)

1. Date of Employment 受僱日期： dd 日 mm 月 yyyy 年

2. Employee Type 僱員類別： ☐ New 新聘 ☐ Rejoined 重聘 ☐ Exempt person 獲豁免人士 (refer to MPFA website for a detailed definition 詳細定義見積金局網頁)

3. Payroll Frequency 發薪次數：

☐ Monthly 每月： dd 日 dd 日 from 由 to 至

☐ Semi-monthly 每半個月： dd 日 dd 日 from 由 and 及

☐ Weekly 每星期： dd 日 mm 月 yyyy 年 from 由

☐ Bi-weekly 每兩星期： dd 日 mm 月 yyyy 年 from 由

☐ Others, please specify 其他，請註明：

4. Staff Code 職員編號 (if applicable 如適用)：

5. Department Code 部門編號 (if applicable 如適用)：

6. Benefit Plan Code 權益計劃編號 (if applicable 如適用)：

7. Commencement Date for Vesting Entitlement 歸屬權益開始計算日期 (if applicable 如適用)： dd 日 mm 月 yyyy 年

I/We hereby confirm that the information provided in this form is true and correct. 我 / 我們謹此確認本表格上提供的資料正確無誤。

Authorized Signature and Company Chop 授權人簽署及公司印鑑	dd 日 mm 月 yyyy 年

PERSONAL INFORMATION COLLECTION STATEMENT
個人資料收集聲明
(this "Statement")
(「本聲明」)

AIA Company (Trustee) Limited (the "Company", "we", "us" or "our") is a wholly owned subsidiary of AIA Group Limited. AIA Group Limited, together with its subsidiaries and affiliates are collectively referred to in this Statement as the "AIA Group" and individually referred to as an "AIA Entity".
友邦(信託)有限公司(「**本公司**」、「**我們**」)乃友邦保險控股有限公司的全資附屬公司。在本聲明內,友邦保險控股有限公司連同其附屬公司及聯營公司將統稱為「**友邦集團**」並單獨稱為「**友邦機構**」。

From time to time, it is necessary for you, as (prospective) participating employers ("Participating Employers") and/or members ("Members") (collectively referred to as "you" or "your"), to provide the Company with certain personal data relating to you in connection with the application for and provision of pension schemes as well as the carrying out by the Company of other services relating to the pension schemes. Failure to supply such data may result in the Company being unable to process your application for pension schemes or to provide or continue to provide the pension schemes and/or relevant services to you. During the course of your relationship with the Company, further personal data relating to you, may also be collected in the ordinary course of our business. If you provide personal data to the Company about another individual, you confirm that you are either (i) the parent or legal guardian of the individual, or (ii) you have obtained the individual's consent to provide his or her personal data to the Company, and for such personal data to be used, processed, disclosed and transferred in accordance with this Statement.
在閣下申請及由本公司提供退休金計劃,及當本公司提供與該等退休金計劃及服務相關之其他服務時,作為(準)參與僱主(「**參與僱主**」)及/或成員(「**成員**」)(統稱「**閣下**」),閣下必須不時向我們提供若干關於閣下的個人資料。若閣下未能提供該等資料,可能會令本公司無法處理閣下的退休金計劃申請或向閣下提供或繼續提供退休金計劃及/或相關服務。在閣下與本公司的日常業務過程中,本公司亦可能會在日常業務運作的過程中收集關於閣下的其他個人資料。若閣下向本公司提供關於其他人士的個人資料,閣下確認閣下是 **(i)** 該名人士的父母或法定監護人,或 **(ii)** 閣下已獲得該名人士的同意,向本公司提供該人士的個人資料,並同意該等個人資料可根據本聲明被使用、處理、披露及轉移。

(1) PURPOSES FOR COLLECTING PERSONAL DATA
個人資料收集目的

Personal data relating to you held or collected by the Company (including but not limited to credit information and claims history) may be used by the Company for the following purposes ("Purposes"):
本公司所持有或收集的有關閣下的個人資料(包括但不限於信用資料及以往申索紀錄)可能會被本公司用作下列用途(「**訂明用途**」):

(i) **processing, accepting and/or rejecting applications for Pension Schemes (as defined below);**
處理、接受及/或拒絕該等退休金計劃(如下文定義)的申請;

(ii) **the administration and/or management of or in connection with the contributions or benefits or accounts in respect of the Participating Employers and/or Members under the pension schemes (the "Pension Schemes") administered by AIA Entities;**
由友邦機構執行的退休金計劃(「**該等退休金計劃**」)下參與僱主及/或成員的供款、權益或帳戶的執行及/或管理,或與其供款、權益或帳戶相關的執行及/或管理;

(iii) **providing Pension Schemes and related services to you, and processing requests made by you, from time to time in relation to the Pension Schemes and related services, including but not limited to making contributions, transfer of benefits, switching of pension funds and withdrawal of benefits;**
為閣下提供該等退休金計劃及相關服務,並處理閣下不時就該等退休金計劃及相關服務提出的要求,包括但不限於作出供款、轉移權益、退休基金轉換及提取權益;

(iv) **subject to your consent, conducting direct marketing activities of pension products and related services offered by AIA Entities as described in paragraph (3) below;**
如已取得閣下同意,進行下文第 **(3)** 段所述友邦機構提供的退休金產品及相關服務的直接促銷活動;

(v) **performing functions and activities incidental to the provision of Pension Schemes and related services, including, without limitation, reporting, maintenance of online and other services, identity verification, data analysis, research and statistical analysis;**
執行與所提供的該等退休金計劃及相關服務相關的功能及活動,包括但不限於報告、維持網上及其他服務、核實身份、資料分析、研究及統計分析;

(vi) **improving and furthering the provision of Pension Schemes and related services (including through customer research or surveys) offered by AIA Entities, subject to applicable legislation;**
在適用法例規限下,提升及進一步提供由友邦機構提供的該等退休金計劃及相關服務(包括透過客戶研究或調查);

(vii) **complying with the obligations, requirements and/or arrangements for disclosing and using data that bind on or apply to the Company and/or the AIA Group or that the Company and/or the AIA Group is expected to comply with according to:**
履行根據下列各項對本公司及/或友邦集團具有約束力或適用或期望本公司及/或友邦集團遵守的就披露及使用資料的義務、要求及/或安排:

  (a) **any law binding on or applying to it within or outside the Hong Kong Special Administrative Region ("Hong Kong") existing currently and in the future (e.g. the Inland Revenue Ordinance and its provisions including those concerning automatic exchange of financial account information);**
  不論於香港特別行政區(「**香港**」)境內或境外及不論目前或將來存在的對其具法律約束力或適用的任何法律(例如稅務條例及當中的條款,包括與自動交換財務帳戶資料相關的條款);

  (b) **any guidelines or guidance given or issued by any legal, regulatory, governmental, tax, law enforcement or other authorities, or self-regulatory or industry bodies or associations of insurance or financial services providers within or outside Hong Kong existing currently and in the future (e.g. guidelines or guidance given or issued by the Inland Revenue Department including those concerning automatic exchange of financial account information); or**
  不論於香港境內或境外及不論目前或將來存在的任何法律、監管、政府、稅務、執法或其他機關,或保險或 金融服務供應商的自律監管機構或行業組織或協會所作出或發出的任何指引(例如稅務局作出或發出的指引, 包括與自動交換財務帳戶資料相關的指引);或

  (c) **any present or future contractual or other commitment with local, national or foreign legal, regulatory, governmental, tax, law enforcement or other authorities, or self-regulatory or industry bodies or associations of insurance or financial services providers that is assumed by or imposed on the Company or the AIA Group by reason of its financial, commercial, business or other interests or activities in or related to the jurisdiction of the relevant local or foreign legal, regulatory, governmental, tax, law enforcement or other authorities, or self-regulatory or industry bodies or associations;**
  本公司或友邦集團因其位於或跟相關本地、國家或外地的法律、監管、政府、稅務、執法或其他機關,或保險或金融服務供應商的自律監管機構或行業組織或協會的司法管轄區有關的金融、商業、業務或其他利益或活動,而向該等本地、國家或外地的法律、監管、政府、稅務、執法或其他機關,或有關的自律監管機構或行業組織或協會承擔或被彼等施加的任何目前或將來的合約或其他承諾;

(viii) **complying with any obligations, requirements, policies, procedures, measures or arrangements for sharing data and information within the AIA Group and/or any other use of data and information in accordance with any group-wide programs for compliance with sanctions or prevention or detection of money laundering, terrorist financing or other unlawful activities;**
遵守友邦集團為符合制裁或預防或偵測洗黑錢、恐怖分子融資活動或其他非法活動的任何方案就於友邦集團內共用資料及數據及/或資料及數據的任何其他使用而指定的任何義務、要求、政策、程序、措施或安排;

(ix) **enabling an actual or proposed assignee, transferee, participant or sub-participant of the Company's rights or business (or portions thereof) to evaluate or carry out the transaction intended to be the subject of the assignment, transfer, participation or sub-participation; and**
允許本公司的權利或業務的實際或建議承讓人、受讓人、參與人或附屬參與人,就擬涉及的轉讓、出讓、參與或附屬參與的交易(或其部分)進行評估或執行有關交易;及

(x) **any other purposes relating to the purposes listed above.**
與上述用途有關的其他用途。

(2) TRANSFER OF PERSONAL DATA
個人資料的轉移

Personal data held by the Company relating to you will be kept confidential but the Company may provide such data to the following parties, whether inside or outside of Hong Kong, to fulfil the Purposes set out above in paragraph (1) of this Statement:
本公司所持有關於閣下的個人資料將會保密，但本公司可能會向以下各方，不論於香港境內或境外，提供該等資料以符合本聲明以上第 **(1)** 段所列出的訂明用途：

(i) any agent, contractor or third party service provider who provides services to the Company in connection with the operation of its pension business including administrative, telecommunications, computer, payment, data processing, storage, customer research or survey or other services in connection with the operation of the Pension Schemes;
就退休金業務運作向本公司提供服務的任何代理人、承包人或第三方服務供應者，包括行政、電訊、電腦、付款、資料處理、儲存、客戶研究或調查或其他與該等退休金計劃運作相關的服務；

(ii) relevant Participating Employers (if applicable);
相關參與僱主（如適用）；

(iii) any person or entity to whom the Company or the AIA Group is under an obligation or otherwise required to make disclosure under the requirements of any law or rules, regulations, codes of practice, guidelines or guidance given or issued by any legal, regulatory, governmental, tax, law enforcement or other authorities, or self-regulatory or industry bodies or associations binding on or applying to the Company or the AIA Group or with which the Company or the AIA Group is expected to comply, or to establish, exercise or defend or to protect legal claims, to protect the rights, property or safety of the Company or the AIA Group, or any disclosure pursuant to any contractual or other commitment of the Company or the AIA Group with local, national or foreign legal, regulatory, governmental, tax, law enforcement or other authorities, or self-regulatory or industry bodies or associations, all of which may be within or outside Hong Kong and may be existing currently and in the future;
本公司或友邦集團根據法律、監管、政府、稅務、執法或其他機關，或自律監管機構或行業組織或協會所作出或發出對本公司或友邦集團具有約束力或適用或期望其遵守的法律或規則、規例、實務守則、指引或為建立、行使或捍衛或保護法律索償、保護本公司或友邦集團的權利、財產或安全，或根據本公司或友邦集團向本地、國家或外地的法律、監管、政府、稅務、執法或其他機關，或自律監管機構或行業組織或協會的任何合約或其他承諾（以上不論於香港境內或境外及不論目前或將來存在的），而有義務或以其他方式被要求向其作出披露的任何人士或機構；

(iv) AIA Entities;
友邦機構；

(v) any actual or proposed assignee, transferee, participant or sub-participant of the Company's rights or business; and
本公司的權益或業務的任何實際或建議承讓人、受讓人、參與人或附屬參與人；及

(vi) any persons who/which you have given instructions, authorization and consent to the Company in order to communicate with and provide information to them.
任何閣下已發出指示、授權及同意本公司向其溝通及提供資料的人士。

From time to time, AIA Group or the Company may purchase a business or sell one or more of the Company's business(es) (or portions thereof). In the event that AIA Group or the Company purchase(s) a business, the personal data received with that business would be treated in accordance with this Statement, if it is practicable and permissible to do so. In the event that AIA Group or the Company sell(s) a business, provisions will be included in the selling contract requiring the purchaser to treat your personal data in the same manner required by this Statement.
友邦集團或本公司可能不時收購業務或出售一項或多項本公司業務（或其部分）。如友邦集團或本公司收購業務，若情況可行及允許，該業務下接收的個人資料將會根據本聲明處理。如友邦集團或本公司出售業務，銷售合約中將包含要求買方按本聲明所要求的的方式處理閣下的個人資料之條款。

(3) USE AND PROVISION OF PERSONAL DATA IN DIRECT MARKETING
在直接促銷中使用及提供個人資料

Subject to your consent, the Company may use your personal data we collected for direct marketing of Pension Schemes and related services as described below:
如本公司已取得閣下同意，本公司可以把我們收集的閣下之個人資料用於該等退休金計劃及相關服務的直接促銷如下所述：

(i) your name, your contact details, products and services portfolio information, transaction pattern and behaviour, financial background and demographic data of you collected by the Company from time to time may be used by the Company in direct marketing; and
本公司可以把本公司不時收集的閣下之姓名、閣下之聯絡資料、產品及服務組合資料、交易模式及行為、財務背景及人口統計數據用於直接促銷；及

(ii) the pension products and related services offered by AIA Entities may be marketed.
可以就友邦機構提供的退休金產品及相關服務進行促銷。

If you do not wish the Company to use your personal data we collected for direct marketing of pension products and related services, you may exercise your opt-out right by notifying the Company. To exercise your opt-out right, you may write to the Data Protection Officer of the Company at the address and email address provided in paragraph (4) of this Statement, or provide the Company with your opt-out choice in the relevant application form (if applicable).
如閣下不希望本公司使用本公司收集的閣下之個人資料作退休金產品及相關服務的直接促銷，閣下可通知本公司以行使閣下的拒絕促銷選擇權。如欲行使拒絕促銷選擇權，閣下可根據本聲明第 (4) 段所提供的地址及電郵以書面向本公司的資料保障主任提出有關要求，或於有關的申請表格內向本公司表達閣下拒絕促銷的意願（如適用）。

(4) DATA ACCESS AND CORRECTION RIGHT
查閱及改正資料權利

In accordance with the Personal Data (Privacy) Ordinance (the "Ordinance"), you have the right to request access to and the correction of any of your personal data held by the Company, by writing to the Data Protection Officer of the Company at the following address and email:
根據個人資料（私隱）條例（「**條例**」）規定，閣下有權要求查閱及更正任何本公司持有閣下的個人資料，請以書面經以下地址及電郵向本公司的資料保障主任提出：

The Data Protection Officer	**資料保障主任**
AIA Company (Trustee) Limited	**友邦（信託）有限公司**
c/o AIA International Limited (as administrator)	**轉交友邦保險（國際）有限公司（作為管理人）**
12/F, AIA Tower, 183 Electric Road,	**香港北角電氣道 183 號友邦廣場 12 樓**
North Point, Hong Kong	
Email: AIAHK.Compliance@aia.com	**電郵：AIAHK.Compliance@aia.com**

According to the Ordinance, the Company has the right to charge a reasonable fee for the processing of any data access request.
根據條例，本公司有權就處理任何查閱資料要求收取合理費用。

(5) You also have the right to request for the Company's policies and practices in relation to personal data and to be informed of your personal data that is held by the Company by writing to the Company's Data Protection Officer at the address and email provided in paragraph (4) of this Statement.
閣下亦有權根據本聲明第 **(4)** 段所提供的地址及電郵向本公司的資料保障主任索取本公司有關個人資料私隱的政策及實務運作資料，並獲告知本公司持有的閣下之個人資料。

(6) Nothing in this Statement shall limit your rights under the Ordinance.
本聲明不會限制閣下在條例下所享有的權利。

(7) The Company retains the right to change this Statement.
本公司保留修改本聲明的權利。

(8) A Privacy Addendum under the Personal Information Protection Law of the People's Republic of China supplements this Statement and is available at https://www.aia.com.hk/en/privacy-statement-main. The Privacy Addendum applies to you if you are within mainland China.
根據中華人民共和國《個人信息保護法》而訂立的私隱附錄就本聲明進行補充，並可在以下網址下載：**https://www.aia.com.hk/zh-hk/privacy-statement-main**。若閣下正身處中國大陸，該私隱附錄將適用於閣下。

Issued by AIA Company (Trustee) Limited
由友邦（信託）有限公司發出

- End -
- 完 -

AIA MPF – PRIME VALUE CHOICE PERSONAL ACCOUNT MEMBER APPLICATION FORM
友邦強積金優選計劃個人賬戶成員申請表格

附件 3
Appendix 3

Note : Please read the latest Key Scheme Information Document and MPF Scheme Brochure of AIA MPF – Prime Value Choice (the "Scheme") carefully before completing this form.
Please mark "✓" in appropriate box.
Please initial any alterations on this form.
Please return the completed form together with the "Scheme Member's Request for Fund Transfer Form" to AIA International Limited at 8/F, AIA Financial Centre, 712 Prince Edward Road East, Kowloon, Hong Kong directly, or through your MPF intermediary.

請注意： 填寫本表格前，請先閱讀友邦強積金優選計劃（「計劃」）之最新主要計劃資料文件及強積金計劃說明書。
請在適當的方格內加上 " ✓ " 號。
如有修改，請於修改位置旁加簽。
請把填妥的表格連同「計劃成員資金轉移申請表」直接或透過你的強積金中介人交回香港九龍太子道東 712 號友邦九龍金融中心 8 樓友邦保險（國際）有限公司。

Plan No. 計劃編號：

PD24064

A. MEMBER DETAILS 成員資料

(fields marked with * are mandatory
附有 * 之欄目必須填寫)

1. *Name 姓名 (as shown in your HKID Card/Passport 與香港身份證 / 護照相同) : ☐ Mr. 先生 ☐ Ms. 女士

	Surname	Given Name
(Eng)		
(中文)	姓	名

2. *Date of Birth 出生日期 : dd 日 mm 月 yyyy 年

3. *HK Permanent ID Card/Passport No. 香港永久性居民身份證 / 護照號碼 :
(delete as appropriate 刪去不適用者)
please attach copy 請附上副本

4. *Nationality 國籍 :
please attach a copy of your HK Permanent ID Card / Passport 請附上香港永久性居民身份證/護照副本

5. *Contact No. 聯絡電話 : Mobile 手提 (852) Day Time 日間 (852)

6. ◊E-mail 電郵 :

◊ Please ensure your email address with us is always up to date and valid to receive our latest updates. 請經常確保你在我們記錄中的電郵地址是最新及有效，以便接收我們的最新資訊。

Prior Consent for Receiving Notices or Documents by Electronic Means ("e-Communications")
以電子方式收取通知或文件（「電子通訊」）之事先同意

☐ I would like to receive future communications in electronic form. 我希望以電子形式收取日後通訊。
I also confirm that I have read, understood and agreed to be bound by the terms and conditions in the Prior Consent for Receiving e-Communications. The email address as indicated above, shall be used to notify me of the availability of notices and documents in relation to the Scheme. This consent is applicable to all my accounts under the Scheme.
本人亦確認本人已閱讀及明白收取電子通訊事先同意之條款及細則，並同意受此同意之條款及細則所約束。以上註明之電郵地址將會被用作通知本人有關計劃所提供之通知及文件已備妥。此同意適用於本人於計劃下之所有賬戶。

Terms for Receiving e-Communications
收取電子通訊之條款

7. *Residential Address 住址 : (P.O. Box will not be accepted 郵政信箱恕不受理)
All correspondence will be sent to the following address. If you wish to use a different address for correspondence, please complete the Member Record Maintenance Form after you receive the Notice of Participation from us.
所有通訊將寄往以下地址。如你欲提供另一通訊地址，請於收到參與通知後填交成員記錄更新表格。

Flat/Room 單位 / 室 | Floor 樓 | Block 座數

Building/Estate 大廈 / 屋苑名稱

Street/District 街道 / 地區

☐ HK 香港 ☐ KLN 九龍 ☐ NT 新界 Country 國家 (applicable to non-Hong Kong address 適用於非香港地址)

8. *Occupation 職業 :

9. *Job Title 職銜 :

10. *Nature of Business 業務性質 :

11. Language Preference 語言選擇 : (if no preference is indicated, your preference will default to "Chinese".
如沒有指明，語言選擇將自動設定為「中文」。)
☐ Chinese 中文 ☐ English 英文

B. INVESTMENT CHOICE 投資選擇

You are entitled to choose how your contributions (including transfer-in monies) and accumulated balances are to be invested. However, if you do not wish to make an investment choice, you do not have to do so. In the event of no instruction is provided or invalid instruction, all contribution (including transfer-in monies) will be invested in the MPF Default Investment Strategy. The MPF Default Investment Strategy is a ready-made investment strategy investing in two constituent funds, namely the Core Accumulation Fund and the Age 65 Plus Fund. The MPF Default Investment Strategy will manage investment risk exposure by automatically reducing the exposure to higher risk assets as you get older.

Allocation percentage(s) must be a multiple of 5 and add up to 100. If the allocation percentage(s) are multiples of 5 but total less than 100, the remaining unallocated percentage will be invested in the MPF Default Investment Strategy.

Your investment choice(s) below will apply to your contributions to AIA MPF - Prime Value Choice and transfer-in monies from other scheme.

For more information on the MPF Default Investment Strategy, please refer to the MPF Scheme Brochure. You can also get information from our website at aia.com.hk or from the MPFA's website at mpfa.org.hk

你有權決定如何投資你的供款（包括轉入的款項）及累積結餘。然而，如你不願作決定，你可不作任何投資選擇。若你的指示無效或未有提供指示，所有供款（包括轉入的款項）將投資於強積金預設投資策略。強積金預設投資策略是一項預先制訂的投資策略，投資於兩項成分基金，即核心累積基金與65歲後基金。強積金預設投資策略將會隨著你年齡增長而自動減少投資於較高風險資產，藉此管理投資風險。

分配百分比必須為 5 的倍數，而總和必須為 100。若分配百分比為 5 的倍數，但總和少於 100，餘下未作分配之百分比將投資於強積金預設投資策略。

你以下的投資選擇將適用於你向友邦強積金優選計劃的供款及由其他計劃轉入的款項。

有關強積金預設投資策略詳情，請參閱強積金計劃說明書。你亦可於我們的網站aia.com.hk或積金局網站mpfa.org.hk取得相關資訊。

Investment Choice 投資選擇			Contribution Allocation 供款分配 (%)	Internal Use Only 只供內部使用
Investment Strategy 投資策略	1	MPF Default Investment Strategy 強積金預設投資策略		DS
Equity Funds - Index-Tracking Collective Investment Scheme Series# 股票基金 - 緊貼指數集體投資計劃系列 #	2	American Fund 美洲基金		3G
	3	Eurasia Fund 亞歐基金		3E
	4	Hong Kong and China Fund 中港基金		3F
	5	World Fund 全球基金		83
Fixed Income Funds 固定入息基金	6	Asian Bond Fund 亞洲債券基金		3D
	7	Global Bond Fund 環球債券基金		63
	8	MPF Conservative Fund 強積金保守基金		R3
Dynamic Asset Allocation Funds 動態資產配置基金	9	China HK Dynamic Asset Allocation Fund 中港動態資產配置基金		3H
	10	Manager's Choice Fund 基金經理精選退休基金		93
Equity Funds 股票基金	11	Asian Equity Fund 亞洲股票基金		L3
	12	European Equity Fund 歐洲股票基金		E3
	13	Greater China Equity Fund 大中華股票基金		D3
	14	North American Equity Fund 北美股票基金		N3
	15	Green Fund 綠色退休基金		53
Guaranteed Fund 保證基金	16	Guaranteed Portfolio 保證組合		T3
Lifestyle Funds 人生階段基金	17	Growth Portfolio 增長組合		W3
	18	Balanced Portfolio 均衡組合		B3
	19	Capital Stable Portfolio 穩定資本組合		V3
	20	Core Accumulation Fund△ 核心累積基金△		NF
	21	Age 65 Plus Fund△ 65 歲後基金△		NA
Total 總和			**100%**	

Would like to know which fund fits you best?
想知那項基金最適合你？

View latest fund fact sheet
閱讀最新一期基金表現概覽

OR visit aia.com.hk

Try out our MPF Investing Style Assessment
試用強積金投資風格評估

OR visit aia.com.hk

These funds are not index-tracking funds. 有關基金不是緊貼指數基金。

△ The automatic de-risking features of the MPF Default Investment Strategy does not apply to this fund. 強積金預設投資策略的自動降低風險機制不適用於此基金。

C. SELF-CERTIFICATION OF TAX RESIDENCY (MUST FILL) 稅務居民身份自我證明 （必須填寫）

- **This is a self-certification provided by the member to the Trustee for the purpose of Automatic Exchange of Financial Account Information ("AEOI") in compliance with tax law and regulations (including but not limited to the Inland Revenue Ordinance (Cap.112) and regulations based on the Organisation for Economic Co-operation and Development ("OECD") Common Reporting Standard ("CRS") for automatic exchange of information). The data collected may be transmitted by the Trustee to the Inland Revenue Department for which may further exchange such information to the competent authority of another reportable jurisdiction.**
  這是成員向受託人提供的自我證明，以作自動交換財務賬戶資料用途以遵守稅務法律及規例（包括但不限於《稅務條例》（第 **112** 章）和根據自動交換資料有關的經濟合作與發展組織 **("OECD")**《通用報告準則》**("CRS")** 的規則）。受託人可把收集所得的資料交給稅務局，稅務局會將資料交到另一申報稅務司法管轄區的主管部門。
- **This self-certification will remain valid unless there is any change in circumstances affecting the self-certification provided to the Trustee. The member must notify the Trustee within 30 days if there is any change in circumstances that makes any of the information provided in this self-certification incorrect or invalid and provide an updated self-certification form.**
  這自我證明是有效文件除非你的稅務居住地有任何改變。成員必須在改變後的 **30** 天內通知受託人有關的改變並提供最新的自我證明。
- **The Trustee <u>MUST</u> obtain the complete and valid tax residency self-certification for the setting up of member record. To avoid any delay in the setting up of member record and contribution settlement (if any), please read and complete all the appropriate parts below.**
  受託人在開立成員賬戶前，**<u>必須</u>**取得完整及有效的稅務居民身份自我證明。為避免成員賬戶開立及供款處理（如有）有任何延誤，請細閱並完成以下所有適用部分。
- **The Trustee is not allowed to give tax or legal advice. If the member has any questions regarding his/her tax residency, please consult his/her tax adviser or visit the OECD and Inland Revenue Department's AEOI website at http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/ and http://www.ird.gov.hk/eng/tax/dta_aeoi.htm respectively, or simply scan the QR code below, for more CRS and related information.**
  受託人不獲允許提供稅務或法律意見。若成員對他 **/** 她的稅務居民身份存有任何疑問，請詢問專業稅務顧問或瀏覽 **OECD (http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/)** 及稅務局 **(http://www.ird.gov.hk/eng/tax/dta_aeoi.htm)** 有關自動交換財務賬戶資料的網頁，或掃瞄以下二維碼，以獲取更多 **CRS** 及相關資料。

(OECD-CRS) **(IRD 稅務局)**

The personal information, including name, HKID Card/Passport No., date of birth and residential address, provided in Part A will form part of this self-certification.
於 **A** 部分提供的個人資料，包括姓名、香港身份證 **/** 護照號碼、出生日期及住址，將成為此自我證明的一部分。

(1) I hereby declare that, to the best of my knowledge and belief 以本人所知及所信，在此聲明：
(please select one and put a "✓" in the appropriate box and fill in the required information 請選擇一項並在適當的方格上填上「✓」及填寫所需資料 **)**

The Member's Tax Residence is 成員之稅務居住地

- ☐ **(i) Hong Kong ONLY 只有**香港 **(please skip C(2) 請略過 C(2) 部分)**
- ☐ **(ii) Hong Kong and also some other jurisdictions** 是香港及其他司法管轄區 **(please fill out C(2) 請填寫 C(2) 部分)**
- ☐ **(iii) NOT Hong Kong, but instead some other jurisdictions** 不是香港而是其他司法管轄區 **(please fill out C(2) 請填寫 C(2) 部分)**

(2) Please list <u>ALL</u> countries/jurisdictions (other than Hong Kong) where the member is a resident for tax purposes and Taxpayer Identification Number or its functional equivalent ("TIN") for each country/jurisdiction. If the space provided is insufficient, please provide it in the below format on additional sheet(s).
請在以下列明成員在**<u>所有</u>**國家 **/** 司法管轄區（香港除外）符合稅務居民的國家 **/** 司法管轄區及稅務編號或具有等同功能的識辨編號（「稅務編號」）。如下列位置不敷應用，請按以下格式另加新頁。

	Country/Jurisdiction of Tax Residency (other than Hong Kong) 稅務居民所在國家 / 司法管轄區（香港除外）	**TIN Remark 1 稅務編號 註 1**	**If no TIN available, please indicate Reason A, B or C below Remark 2 若未能提供稅務編號，請於下方填上理由 A、B 或 C 註 2**	**Please explain why you are unable to obtain a TIN if you selected Reason B 若你選擇理由 B，請在下方解釋無法取得稅務編號的原因**
1				
2				
3				

Remarks 註：

1. **If the member is the People's Republic of China ("PRC") Resident Identity Card holder, the TIN is the PRC Resident Identity Card number.**
   若成員是中華人民共和國居民身份證持有人，稅務編號為閣下中華人民共和國居民身份證號碼。
2. **Reason A: The country/jurisdiction where the member is a resident for tax purposes does not issue TINs to its residents.**
   理由 **A –** 成員所屬的稅務居民的國家 **/** 司法管轄區沒有向其居民發出稅務編號。
   Reason B: The member is unable to obtain a TIN. (please explain why you are unable to obtain a TIN in the above table if you have selected this reason)
   理由 **B –** 成員無法獲得稅務編號。（若你選擇這理由，請在上表解釋你無法獲得稅務編號的原因）
   Reason C: No TIN is required. (Note: Only select this reason if the domestic law of the relevant jurisdiction of residence does not require the TIN to be disclosed)
   理由 **C –** 無需稅務編號。（註：只有在相關司法管轄區的國內法律不需要披露該司法管轄區發出的稅務編號方可選擇這理由）

(3) Please provide explanation(s) if the member's information provided in this form (e.g. residential address and contact no., etc.) is in conflict with the jurisdictions or countries you have declared in this Part:
如果成員於本表格提供的資料（如住址和聯絡電話等）與你在此部分中聲明的司法管轄區域或國家有所不同，請提供解釋：

I acknowledge and agree that (a) the information contained in this form is collected and may be kept by the Trustee for the purpose of automatic exchange of financial account information, and (b) such information and information regarding the member and any reportable account(s) may be reported by the Trustee to the Inland Revenue Department of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and exchanged with the tax authorities of another jurisdiction or jurisdictions in which the member may be resident for tax purposes pursuant to the legal provisions for exchange of financial account information provided under the Inland Revenue Ordinance (Cap.112).

I certify that I am the member to sign for all the account(s) to which this form relates.

I declare that the information given and statements made in this form are, to the best of my knowledge and belief, true, correct and complete.

本人知悉及同意，受託人可根據《稅務條例》（第 **112** 章）有關交換財務賬戶資料的法律條文，**(a)** 收集本表格所載資料並可備存作自動交換財務賬戶資料用途及 **(b)** 把該等資料和關於成員及任何須申報賬戶的資料向香港特別行政區政府稅務局申報，從而把資料轉交到成員的居留司法管轄區的稅務當局。

本人證明，就與本表格所有相關的賬戶，本人是成員簽署本表格。

本人聲明就本人所知所信，本表格內所填報的所有資料和聲明均屬真實、正確和完備。

WARNING: It is an offence under section 80(2E) of the Inland Revenue Ordinance if any person, in making a self-certification, makes a statement that is misleading, false or incorrect in a material particular AND knows, or is reckless as to whether, the statement is misleading, false or incorrect in a material particular. A person who commits the offence is liable on conviction to a fine at level 3 (i.e. HK$10,000).

警告：根據《稅務條例》第 80(2E) 條，如任何人在作出自我證明時，在明知一項陳述在要項上屬具誤導性、虛假或不正確，或罔顧一項陳述是否在要項上屬具誤導性、虛假或不正確下， 作出該項陳述 ，即屬犯罪。一經定罪，可處第 3 級罰款（即 10,000 港元）。

D. DECLARATION 聲明

I confirm that I have read, understood and agreed to the Personal Information Collection Statement of AIA Company (Trustee) Limited ("AIA Trustee") (the "PICS").

I declare and agree that any personal data and other information relating to me / my account(s) or investment(s) contained in this application or collected, obtained, compiled or held by AIA Trustee by any means from time to time may be collected and utilized in accordance with the PICS. I acknowledge and consent to the transfer of my personal data to parties within or outside Hong Kong for the purposes and to the transferees as set out in the PICS. The updated version of the PICS which complies with the relevant rules and regulations is available for download:

https://www.aia.com.hk/content/dam/hk-wise/pdf/privacy-statement/AIAT-PICS-English.pdf, and is also available upon request.

我確認我已閱讀、明白及同意友邦（信託）有限公司（「友邦信託」）的個人資料收集聲明（「該聲明」）。

我聲明及同意在本申請所載或友邦信託不時以任何方法收集、獲得、編製或持有的任何關於我的個人資料及關於我的帳戶或投資的其他資料，可根據該聲明收集及使用。我知悉及同意就該聲明所述目的及向有關各方轉移我的個人資料至香港境內或境外各方。該聲明符合相關守則及法規的最新版本可於此下載：**https://www.aia.com.hk/content/dam/hk-wise/pdf/privacy-statement/AIAT-PICS-Traditional-Chinese.pdf**，及可向友邦信託索取。

In order to provide you with the latest news, offers and promotions, and to conduct direct marketing activities, AIA Trustee may use your personal data according to the PICS but AIA Trustee cannot use your personal data for such purpose without your consent. Please tick "✓" in the box below if you do not agree your personal data is to be used for direct marketing purpose.

為向你提供最新的資訊、優惠和推廣及進行直接促銷活動，友邦信託擬根據該聲明使用你的個人資料。然而，未經你同意，友邦信託不可為此目的使用你的個人資料。如你不同意你的個人資料用作直接促銷用途，請在以下方格內劃上 "✓" 。

☐ **I do not agree to AIA Trustee's use of my personal data for direct marketing purpose as set out in paragraph 3 of the PICS.**
我不同意友邦信託根據該聲明第 **3** 段將我的個人資料用於直接促銷用途。

I agree and authorize the Trustee to release the balance of this member account, its detailed breakdown (including my investment choices, transaction history and unrealized gain/loss) to my MPF intermediary as assigned or appointed from time to time for the purposes of providing me with MPF related services with immediate effect until I withdraw this authorization.

我同意及授權受託人向我不時獲指派或委任的強積金中介人發放本成員賬戶的結餘及詳細分項（包括我的投資選擇、交易紀錄及未實現收益 / 虧損）以為我提供強積金相關服務，即時生效直至我撤銷此授權。

☐ **Please tick the box on the left if you do not agree with the Trustee to assign an MPF intermediary to serve you from time to time, and release the balance of your member account and its detailed breakdown to your MPF intermediary as assigned or appointed from time to time for the purposes of providing you with MPF related services ("the MPF Related Services"). If you do not tick the box on the left, you are deemed to have given your consent for acceptance of the MPF Related Services until you withdraw this consent.**
如果你不同意受託人不時指派強積金中介人為你提供服務及不時向獲指派或委任的強積金中介人發放你的成員賬戶的結餘及詳細分項以為你提供強積金相關服務（「有關強積金相關服務」），請在左邊方格勾選 ✓ 號。如你並沒有在左邊方格勾選 ✓ 號，你會被視作同意接受有關強積金相關服務，直至你撤銷此同意。

I further declare and confirm that the information provided by me to the Trustee in this form is true and correct including the Hong Kong Identity Card/Passport number.

I hereby authorize and acknowledge that the Trustee has the right to accept, process, execute and rely upon instructions issued in my name and my signature which has been sent to the Trustee; I understand and agree that I shall not be required to provide further documentation to confirm or furnish as evidence of the said instructions. I agree to be bound by any instructions sent to the Trustee under my name and signature.

I have read the governing rules of the Scheme and undertake to the Trustee to comply with all relevant governing rules, in particular to:

- **notify the Trustee in writing of any changes to the information given by me in this application form as soon as reasonably practicable;**
- **provide the Trustee with such/additional information and assistance as the Trustee may reasonably require in order to enable the Trustee to comply with the Anti-Money Laundering and Counter-Terrorist Financing Ordinance and relevant requirements under the MPF Legislation.**

I agree to indemnify and keep the Trustee and its affiliates indemnified against any and all losses, costs, expenses, actions, proceedings and liabilities suffered by the Trustee and/or its affiliates as a result of any inaccurate information provided by me or my agent or intermediary, and/or upon the Trustee's or its affiliates' execution of any such instructions except where there is proven (to the satisfaction of the Trustee or its relevant affiliate) willful default, gross negligence or fraud on the part of the Trustee or its relevant affiliate.

Acceptance of this application by the Trustee is subject to: (a) satisfactory completion of all relevant sections in this form; (b) receipt of all information and documents required by the Trustee; and (c) issuance of Notice of Participation from the Trustee.

我並謹此聲明及確認，我在此表格上提供予受託人之所有資料，包括香港身份證 / 護照號碼均為正確無誤。

我謹此授權受託人接納、處理及執行以我名義及簽署送往受託人之指示。我明白並同意我將毋須提供進一步文件作為確實或補充呈交受託人上述指示之證明。我同意及接受以我名義及簽署致受託人之任何指示約束。

我已瞭解本計劃之計劃條款，並向受託人承諾遵守所有有關條款，包括：

- 在合理切實可行範圍內儘快以書面通知受託人關於任何本申請表格內的資料改動；
- 在合理情況下為受託人提供一切所需 / 額外資料及協助，使受託人能符合《打擊洗錢及恐怖分子資金籌集條例》及強積金法例下的有關規定。

除因受託人或其相關關聯公司被證明故意失責、嚴重疏忽或欺詐外（此證明須得受託人或其相關關聯公司信納），倘若我或我之代理人或中介人所提供之資料錯誤及 / 或受託人或其關聯公司因執行相關指示，而導致受託人及 / 或其關聯公司需要承擔任何損失、支出、責任，或需要進行任何行動或訴訟，我同意作出有關賠償予受託人及其關聯公司。

受託人將根據下列各項以確認接受本申請：**(a)** 適當地填妥本表格內所有有關部分；**(b)** 受託人收妥所有所需資料及文件；及 **(c)** 由受託人發出之參與通知。

I declare that: (please select (a) OR (b) and ✓ as appropriate; if no selection is made, we will assume that you HAVE NOT been invited, induced or advised by any registered MPF intermediaries)

我聲明：（請選擇 **(a)** 或 **(b)**，並於適當方格內填上 ✓ 號；如果沒有選擇，我們將假設閣下未獲任何註冊強積金中介人邀請、誘使或建議。）

☐ **(a) I HAVE NOT been invited, induced or advised by any registered MPF intermediaries to transfer to or enrol in the AIA MPF scheme.**
我未獲任何註冊強積金中介人邀請、誘使或建議轉移至或參加友邦強積金計劃。

or

或

☐ **(b) I HAVE been invited, induced or advised by one or more registered MPF intermediaries to enrol in the AIA MPF Scheme. I hereby provide my written and express consent that my registered MPF intermediary for receiving monetary and/or non-monetary benefits as stated in the Information About Principal Intermediary and Subsidiary Intermediary.**

I acknowledge that I have received and read the Key Scheme Information Document, MPF Scheme Brochure (including fees and charges), Information About Principal Intermediary and Subsidiary Intermediary and Member's Guide/AIA MPF Personal Account leaflet applicable to the Scheme. I have been advised by my registered MPF intermediary to refer to the MPF Scheme Brochure for details of the AIA MPF Scheme before making material decisions.

我獲註冊強積金中介人邀請、誘使或建議參加友邦強積金計劃。我謹此就我的註冊強積金中介人收取主事及附屬中介人資料所列之金錢利益及 / 或非金錢利益給予書面及明示同意。

我確認已收妥及閱讀本計劃之主要計劃資料文件、強積金計劃說明書（包括費用及收費）、主事及附屬中介人資料及成員資料冊 / 休悠樂單張。我的註冊強積金中介人已建議我作出關鍵決定前，先參閱強積金計劃說明書以瞭解友邦強積金計劃的詳情。

I have been informed by my registered MPF intermediary that, if I elect to transfer out of any guaranteed fund(s) from the original MPF registered scheme(s) to the Scheme, I may not satisfy some or all of the guarantee conditions of the said guaranteed fund(s) and the relevant guarantee may be disqualified. My registered MPF intermediary has also advised me to check the offering document or consult the trustee of the original MPF registered scheme(s) for details before transferring out of the said guaranteed fund(s).

I hereby confirm that my registered MPF intermediary has explained to me the timeframe involved in the transfer. I understand that during the transfer process from original approved trustee to new appointed trustee, there will be a time lag during which the accrued benefits will not be invested.

我的註冊強積金中介人已告知我若選擇從原註冊強積金計劃的任何保證基金轉移至本計劃，我可能未能符合部分或所有前述保證基金的保證條款，並因而失去有關保證。我的註冊強積金中介人亦已建議我在轉移前述保證基金前，查閱原註冊強積金計劃的銷售文件或諮詢其受託人以了解有關詳情。

我謹此確認我的註冊強積金中介人已向我說明轉移權益所涉及的時間。我明白從原核准受託人轉移至新核准受託人過程需時，過程中累算權益將不會作任何投資。

I declare that I fully understand the information provided and discussed, including the rationale underlying the advice relating to transfer to or enrol in the AIA MPF scheme. The advice given to me is based on the following rationale(s): (please ✓ the appropriate box(es))

我聲明已完全明白所提供及討論之資料，包括有關轉移至或參加友邦強積金計劃的意見之理據。向我提供的意見乃基於以下理據：（請於適當方格內填上 ✓ 號）

☐ **Scheme and fund choices** 計劃及基金選擇 ☐ **Fund management fees** 基金管理費 ☐ **Member services** 成員服務

☐ **Others, please specify** 其他，請註明：

I hereby confirm that the sales process does not involve: (i) any claims that the Scheme/constituent fund under the Scheme is preferred over the scheme/fund I participated/invested in; (ii) any advice, invitation or inducement relating to choosing a particular constituent fund. 我謹此確認在銷售過程中，並無涉及：**(i)** 任何就本計劃 / 本計劃內成分基金優於我正參與 / 投資的計劃 / 基金之聲言；**(ii)** 任何與選擇特定成分基金相關的意見、邀約或誘使。

I have been informed by my registered MPF intermediary that if no constituent fund is selected, all contributions (including transfer-in monies) will be automatically invested according to the MPF Default Investment Strategy ("DIS"). My registered MPF intermediary has explained to me the key features of the DIS, such as its automatic de-risking features and fee controls.

我的註冊強積金中介人已告知我若不選擇任何成分基金，供款（包括轉入的款項）便會自動按強積金預設投資策略進行投資。我的註冊強積金中介人已向我解釋強積金預設投資策略的特點，如自動降低風險及設有收費管控。

This part is applicable only if you have been invited, induced or advised by any registered MPF intermediaries to enrol in the AIA MPF scheme.
只有你獲註冊強積金中介人邀請、誘使或建議參加友邦強積金計劃，本部分始適用。

Pursuant to section 34ZL of the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance, I declare that: (please select (a) OR (b) and ✓ as appropriate)
根據《強制性公積金計劃條例》第 34ZL 條，我聲明：（請選擇 (a) 或 (b) ，並於適當方格內填上 ✓ 號）

☐ **(a)** I AM NOT visually or otherwise impaired and/or my education level IS NOT primary or below such that I can make a key decision^ independently. 我並非視障或有其他障礙及/或我的教育程度並非為小學或以下，我能夠自行作出重要決定 ^。

or 或

☐ **(b)** I AM visually or otherwise impaired and/or my education level is primary or below such that I cannot make a key decision^ independently, and (please ✓ the appropriate box) 我因視障或其他障礙及/或我的教育程度為小學或以下，我無法自行作出重要決定 ^（請於適當方格內填上 ✓ 號）

☐ I would not like to be accompanied by a witness during the sales process. 我不願意銷售過程由見證人陪同。

or 或

☐ I would like to be accompanied by the following witness during the sales process: (please ✓ the appropriate box) 我願意銷售過程由以下見證人陪同：（請於適當方格內填上 ✓ 號）

☐ my companion. 我的同伴。

☐ another intermediary or member of staff (i.e. a third party). 另一名中介人或員工（即第三者）。

Name of witness 見證人姓名	
Signature of witness 見證人簽署	dd 日 mm 月 yyyy 年

^ As defined in the MPF legislation, it refers to: (i) choosing a particular constituent fund; (ii) making a transfer that would involve a transfer out of a guaranteed fund; (iii) making an early withdrawal of accrued benefits from the MPF system; or (iv) making voluntary contributions into a particular registered scheme/constituent fund.
根據強積金法例的定義，指 (i) 選擇一項特定成分基金；(ii) 進行涉及轉移一項保證基金的權益轉移；(iii) 提早從強積金制度中提取累算權益；或 (iv) 向一個 / 項特定註冊計劃 / 成分基金作自願性供款。

Signature of Member 成員簽署	dd 日 mm 月 yyyy 年
X	

For Intermediary Use Only

Source of Business: ☐ 1 – Direct ☐ 3 – Broker ☐ 4 – Agent ☐ A – JF ☐ K – Bank ( ) ☐ Z – Others

Agent/Broker Details:

Agent/Broker 1:		Agent/Broker 2:	
Name:		Name:	
MPF Card No.:	Tel. No.:	MPF Card No.:	Tel. No.:
Agency Code:	Agent Code:	Agency Code:	Agent Code:
Consultant Code:		Consultant Code:	

Cheque No.:	Amount (HK$):
Staff Name:	Staff Code:
Received Date/Time:	Campaign Code:

PERSONAL INFORMATION COLLECTION STATEMENT
個人資料收集聲明
(this "Statement")
(「本聲明」)

AIA Company (Trustee) Limited (the "Company", "we", "us" or "our") is a wholly owned subsidiary of AIA Group Limited. AIA Group Limited, together with its subsidiaries and affiliates are collectively referred to in this Statement as the "AIA Group" and individually referred to as an "AIA Entity".
友邦(信託)有限公司(「**本公司**」、「**我們**」)乃友邦保險控股有限公司的全資附屬公司。在本聲明內,友邦保險控股有限公司連同其附屬公司及聯營公司將統稱為「**友邦集團**」並單獨稱為「**友邦機構**」。

From time to time, it is necessary for you, as (prospective) participating employers ("Participating Employers") and/or members ("Members") (collectively referred to as "you" or "your"), to provide the Company with certain personal data relating to you in connection with the application for and provision of pension schemes as well as the carrying out by the Company of other services relating to the pension schemes. Failure to supply such data may result in the Company being unable to process your application for pension schemes or to provide or continue to provide the pension schemes and/or relevant services to you. During the course of your relationship with the Company, further personal data relating to you, may also be collected in the ordinary course of our business. If you provide personal data to the Company about another individual, you confirm that you are either (i) the parent or legal guardian of the individual, or (ii) you have obtained the individual's consent to provide his or her personal data to the Company, and for such personal data to be used, processed, disclosed and transferred in accordance with this Statement.
在閣下申請及由本公司提供退休金計劃,及當本公司提供與該等退休金計劃及服務相關之其他服務時,作為(準)參與僱主(「**參與僱主**」)及/或成員(「**成員**」)(統稱「**閣下**」),閣下必須不時向我們提供若干關於閣下的個人資料。若閣下未能提供該等資料,可能會令本公司無法處理閣下的退休金計劃申請或向閣下提供或繼續提供退休金計劃及/或相關服務。在閣下與本公司的日常業務過程中,本公司亦可能會在日常業務運作的過程中收集關於閣下的其他個人資料。若閣下向本公司提供關於其他人士的個人資料,閣下確認閣下是 **(i)** 該名人士的父母或法定監護人,或 **(ii)** 閣下已獲得該名人士的同意,向本公司提供該人士的個人資料,並同意該等個人資料可根據本聲明被使用、處理、披露及轉移。

(1) PURPOSES FOR COLLECTING PERSONAL DATA
個人資料收集目的

Personal data relating to you held or collected by the Company (including but not limited to credit information and claims history) may be used by the Company for the following purposes ("Purposes"):
本公司所持有或收集的有關閣下的個人資料(包括但不限於信用資料及以往申索紀錄)可能會被本公司用作下列用途(「**訂明用途**」):

(i) **processing, accepting and/or rejecting applications for Pension Schemes (as defined below);**
處理、接受及/或拒絕該等退休金計劃(如下文定義)的申請;

(ii) **the administration and/or management of or in connection with the contributions or benefits or accounts in respect of the Participating Employers and/or Members under the pension schemes (the "Pension Schemes") administered by AIA Entities;**
由友邦機構執行的退休金計劃(「**該等退休金計劃**」)下參與僱主及/或成員的供款、權益或帳戶的執行及/或管理,或與其供款、權益或帳戶相關的執行及/或管理;

(iii) **providing Pension Schemes and related services to you, and processing requests made by you, from time to time in relation to the Pension Schemes and related services, including but not limited to making contributions, transfer of benefits, switching of pension funds and withdrawal of benefits;**
為閣下提供該等退休金計劃及相關服務,並處理閣下不時就該等退休金計劃及相關服務提出的要求,包括但不限於作出供款、轉移權益、退休基金轉換及提取權益;

(iv) **subject to your consent, conducting direct marketing activities of pension products and related services offered by AIA Entities as described in paragraph (3) below;**
如已取得閣下同意,進行下文第 **(3)** 段所述友邦機構提供的退休金產品及相關服務的直接促銷活動;

(v) **performing functions and activities incidental to the provision of Pension Schemes and related services, including, without limitation, reporting, maintenance of online and other services, identity verification, data analysis, research and statistical analysis;**
執行與所提供的該等退休金計劃及相關服務相關的功能及活動,包括但不限於報告、維持網上及其他服務、核實身份、資料分析、研究及統計分析;

(vi) **improving and furthering the provision of Pension Schemes and related services (including through customer research or surveys) offered by AIA Entities, subject to applicable legislation;**
在適用法例規限下,提升及進一步提供由友邦機構提供的該等退休金計劃及相關服務(包括透過客戶研究或調查);

(vii) **complying with the obligations, requirements and/or arrangements for disclosing and using data that bind on or apply to the Company and/or the AIA Group or that the Company and/or the AIA Group is expected to comply with according to:**
履行根據下列各項對本公司及/或友邦集團具有約束力或適用或期望本公司及/或友邦集團遵守的就披露及使用資料的義務、要求及/或安排:

  (a) **any law binding on or applying to it within or outside the Hong Kong Special Administrative Region ("Hong Kong") existing currently and in the future (e.g. the Inland Revenue Ordinance and its provisions including those concerning automatic exchange of financial account information);**
  不論於香港特別行政區(「**香港**」)境內或境外及不論目前或將來存在的對其具法律約束力或適用的任何法律(例如稅務條例及當中的條款,包括與自動交換財務帳戶資料相關的條款);

  (b) **any guidelines or guidance given or issued by any legal, regulatory, governmental, tax, law enforcement or other authorities, or self-regulatory or industry bodies or associations of insurance or financial services providers within or outside Hong Kong existing currently and in the future (e.g. guidelines or guidance given or issued by the Inland Revenue Department including those concerning automatic exchange of financial account information); or**
  不論於香港境內或境外及不論目前或將來存在的任何法律、監管、政府、稅務、執法或其他機關,或保險或 金融服務供應商的自律監管機構或行業組織或協會所作出或發出的任何指引(例如稅務局作出或發出的指引, 包括與自動交換財務帳戶資料相關的指引);或

  (c) **any present or future contractual or other commitment with local, national or foreign legal, regulatory, governmental, tax, law enforcement or other authorities, or self-regulatory or industry bodies or associations of insurance or financial services providers that is assumed by or imposed on the Company or the AIA Group by reason of its financial, commercial, business or other interests or activities in or related to the jurisdiction of the relevant local or foreign legal, regulatory, governmental, tax, law enforcement or other authorities, or self-regulatory or industry bodies or associations;**
  本公司或友邦集團因其位於或跟相關本地、國家或外地的法律、監管、政府、稅務、執法或其他機關,或保險或金融服務供應商的自律監管機構或行業組織或協會的司法管轄區有關的金融、商業、業務或其他利益或活動,而向該等本地、國家或外地的法律、監管、政府、稅務、執法或其他機關,或有關的自律監管機構或行業組織或協會承擔或被彼等施加的任何目前或將來的合約或其他承諾;

(viii) **complying with any obligations, requirements, policies, procedures, measures or arrangements for sharing data and information within the AIA Group and/or any other use of data and information in accordance with any group-wide programs for compliance with sanctions or prevention or detection of money laundering, terrorist financing or other unlawful activities;**
遵守友邦集團為符合制裁或預防或偵測洗黑錢、恐怖分子融資活動或其他非法活動的任何方案就於友邦集團內共用資料及數據及/或資料及數據的任何其他使用而指定的任何義務、要求、政策、程序、措施或安排;

(ix) **enabling an actual or proposed assignee, transferee, participant or sub-participant of the Company's rights or business (or portions thereof) to evaluate or carry out the transaction intended to be the subject of the assignment, transfer, participation or sub-participation; and**
允許本公司的權利或業務的實際或建議承讓人、受讓人、參與人或附屬參與人,就擬涉及的轉讓、出讓、參與或附屬參與的交易(或其部分)進行評估或執行有關交易;及

(x) **any other purposes relating to the purposes listed above.**
與上述用途有關的其他用途。

(2) TRANSFER OF PERSONAL DATA
個人資料的轉移

Personal data held by the Company relating to you will be kept confidential but the Company may provide such data to the following parties, whether inside or outside of Hong Kong, to fulfil the Purposes set out above in paragraph (1) of this Statement:
本公司所持有關於閣下的個人資料將會保密，但本公司可能會向以下各方，不論於香港境內或境外，提供該等資料以符合本聲明以上第 **(1)** 段所列出的訂明用途：

(i) any agent, contractor or third party service provider who provides services to the Company in connection with the operation of its pension business including administrative, telecommunications, computer, payment, data processing, storage, customer research or survey or other services in connection with the operation of the Pension Schemes;
就退休金業務運作向本公司提供服務的任何代理人、承包人或第三方服務供應者，包括行政、電訊、電腦、付款、資料處理、儲存、客戶研究或調查或其他與該等退休金計劃運作相關的服務；

(ii) relevant Participating Employers (if applicable);
相關參與僱主（如適用）；

(iii) any person or entity to whom the Company or the AIA Group is under an obligation or otherwise required to make disclosure under the requirements of any law or rules, regulations, codes of practice, guidelines or guidance given or issued by any legal, regulatory, governmental, tax, law enforcement or other authorities, or self-regulatory or industry bodies or associations binding on or applying to the Company or the AIA Group or with which the Company or the AIA Group is expected to comply, or to establish, exercise or defend or to protect legal claims, to protect the rights, property or safety of the Company or the AIA Group, or any disclosure pursuant to any contractual or other commitment of the Company or the AIA Group with local, national or foreign legal, regulatory, governmental, tax, law enforcement or other authorities, or self-regulatory or industry bodies or associations, all of which may be within or outside Hong Kong and may be existing currently and in the future;
本公司或友邦集團根據法律、監管、政府、稅務、執法或其他機關，或自律監管機構或行業組織或協會所作出或發出對本公司或友邦集團具有約束力或適用或期望其遵守的法律或規則、規例、實務守則、指引或為建立、行使或捍衛或保護法律索償、保護本公司或友邦集團的權利、財產或安全，或根據本公司或友邦集團向本地、國家或外地的法律、監管、政府、稅務、執法或其他機關，或自律監管機構或行業組織或協會的任何合約或其他承諾（以上不論於香港境內或境外及不論目前或將來存在的），而有義務或以其他方式被要求向其作出披露的任何人士或機構；

(iv) AIA Entities;
友邦機構；

(v) any actual or proposed assignee, transferee, participant or sub-participant of the Company's rights or business; and
本公司的權益或業務的任何實際或建議承讓人、受讓人、參與人或附屬參與人；及

(vi) any persons who/which you have given instructions, authorization and consent to the Company in order to communicate with and provide information to them.
任何閣下已發出指示、授權及同意本公司向其溝通及提供資料的人士。

From time to time, AIA Group or the Company may purchase a business or sell one or more of the Company's business(es) (or portions thereof). In the event that AIA Group or the Company purchase(s) a business, the personal data received with that business would be treated in accordance with this Statement, if it is practicable and permissible to do so. In the event that AIA Group or the Company sell(s) a business, provisions will be included in the selling contract requiring the purchaser to treat your personal data in the same manner required by this Statement.
友邦集團或本公司可能不時收購業務或出售一項或多項本公司業務（或其部分）。如友邦集團或本公司收購業務，若情況可行及允許，該業務下接收的個人資料將會根據本聲明處理。如友邦集團或本公司出售業務，銷售合約中將包含要求買方按本聲明所要求的的方式處理閣下的個人資料之條款。

(3) USE AND PROVISION OF PERSONAL DATA IN DIRECT MARKETING
在直接促銷中使用及提供個人資料

Subject to your consent, the Company may use your personal data we collected for direct marketing of Pension Schemes and related services as described below:
如本公司已取得閣下同意，本公司可以把我們收集的閣下之個人資料用於該等退休金計劃及相關服務的直接促銷如下所述：

(i) your name, your contact details, products and services portfolio information, transaction pattern and behaviour, financial background and demographic data of you collected by the Company from time to time may be used by the Company in direct marketing; and
本公司可以把本公司不時收集的閣下之姓名、閣下之聯絡資料、產品及服務組合資料、交易模式及行為、財務背景及人口統計數據用於直接促銷；及

(ii) the pension products and related services offered by AIA Entities may be marketed.
可以就友邦機構提供的退休金產品及相關服務進行促銷。

If you do not wish the Company to use your personal data we collected for direct marketing of pension products and related services, you may exercise your opt-out right by notifying the Company. To exercise your opt-out right, you may write to the Data Protection Officer of the Company at the address and email address provided in paragraph (4) of this Statement, or provide the Company with your opt-out choice in the relevant application form (if applicable).
如閣下不希望本公司使用本公司收集的閣下之個人資料作退休金產品及相關服務的直接促銷，閣下可通知本公司以行使閣下的拒絕促銷選擇權。如欲行使拒絕促銷選擇權，閣下可根據本聲明第 (4) 段所提供的地址及電郵以書面向本公司的資料保障主任提出有關要求，或於有關的申請表格內向本公司表達閣下拒絕促銷的意願（如適用）。

(4) DATA ACCESS AND CORRECTION RIGHT
查閱及改正資料權利

In accordance with the Personal Data (Privacy) Ordinance (the "Ordinance"), you have the right to request access to and the correction of any of your personal data held by the Company, by writing to the Data Protection Officer of the Company at the following address and email:
根據個人資料（私隱）條例（「**條例**」）規定，閣下有權要求查閱及更正任何本公司持有閣下的個人資料，請以書面經以下地址及電郵向本公司的資料保障主任提出：

The Data Protection Officer	**資料保障主任**
AIA Company (Trustee) Limited	**友邦（信託）有限公司**
c/o AIA International Limited (as administrator)	**轉交友邦保險（國際）有限公司（作為管理人）**
12/F, AIA Tower, 183 Electric Road,	**香港北角電氣道 183 號友邦廣場 12 樓**
North Point, Hong Kong	
Email: AIAHK.Compliance@aia.com	**電郵：AIAHK.Compliance@aia.com**

According to the Ordinance, the Company has the right to charge a reasonable fee for the processing of any data access request.
根據條例，本公司有權就處理任何查閱資料要求收取合理費用。

(5) You also have the right to request for the Company's policies and practices in relation to personal data and to be informed of your personal data that is held by the Company by writing to the Company's Data Protection Officer at the address and email provided in paragraph (4) of this Statement.
閣下亦有權根據本聲明第 **(4)** 段所提供的地址及電郵向本公司的資料保障主任索取本公司有關個人資料私隱的政策及實務運作資料，並獲告知本公司持有的閣下之個人資料。

(6) Nothing in this Statement shall limit your rights under the Ordinance.
本聲明不會限制閣下在條例下所享有的權利。

(7) The Company retains the right to change this Statement.
本公司保留修改本聲明的權利。

(8) A Privacy Addendum under the Personal Information Protection Law of the People's Republic of China supplements this Statement and is available at https://www.aia.com.hk/en/privacy-statement-main. The Privacy Addendum applies to you if you are within mainland China.
根據中華人民共和國《個人信息保護法》而訂立的私隱附錄就本聲明進行補充，並可在以下網址下載：**https://www.aia.com.hk/zh-hk/privacy-statement-main**。若閣下正身處中國大陸，該私隱附錄將適用於閣下。

Issued by AIA Company (Trustee) Limited
由友邦（信託）有限公司發出

- End -
- 完 -

AIA MPF – PRIME VALUE CHOICE
AIA MPF PERSONAL ACCOUNT MEMBER APPLICATION FORM
友邦強積金優選計劃「休悠樂」成員申請表格

附件 4
Appendix 4

PD24064

Note : Please read the latest Key Scheme Information Document, MPF Scheme Brochure of AIA MPF – Prime Value Choice (the "Scheme") and AIA MPF Personal Account promotional leaflet carefully before completing this form.
Please mark "✓" in appropriate box.
Please initial any alterations on this form.
Please return the completed form together with the "Scheme Member's Request for Fund Transfer Form" to AIA International Limited at 8/F, AIA Financial Centre, 712 Prince Edward Road East, Kowloon, Hong Kong directly, or through your MPF intermediary.

請注意： 填寫本表格前，請先閱讀友邦強積金優選計劃(「計劃」)之最新主要計劃資料文件、強積金計劃說明書及「休悠樂」宣傳單張。
請在適當的方格內加上"✓"號。
如有修改，請於修改位置旁加簽。
請把填妥的表格連同「計劃成員資金轉移申請表」直接或透過你的強積金中介人交回香港九龍太子道東712號友邦九龍金融中心8樓友邦保險(國際)有限公司。

Plan No. 計劃編號： R B 3 0 1 2

A. MEMBER DETAILS 成員資料

(fields marked with * are mandatory
附有 * 之欄目必須填寫)

1. *Name 姓名 (as shown in your HKID Card/Passport 與香港身份證 / 護照相同) : ☐ Mr. 先生 ☐ Ms. 女士

	Surname	Given Name
(Eng)		
(中文)	姓	名

2. *Date of Birth 出生日期 : dd 日 mm 月 yyyy 年

3. *HK Permanent ID Card/Passport No. 香港永久性居民身份證 / 護照號碼 :
(delete as appropriate 刪去不適用者)
please attach copy 請附上副本

4. *Nationality 國籍 :
please attach a copy of your HK Permanent ID Card / Passport 請附上香港永久性居民身份證/護照副本

5. *Contact No. 聯絡電話 : Mobile 手提 (852) Day Time 日間 (852)

6. ◊E-mail 電郵 :

◊ Please ensure your email address with us is always up to date and valid to receive our latest updates. 請經常確保你在我們記錄中的電郵地址是最新及有效，以便接收我們的最新資訊。

Prior Consent for Receiving Notices or Documents by Electronic Means ("e-Communications")
以電子方式收取通知或文件(「電子通訊」)之事先同意

☐ I would like to receive future communications in electronic form. 我希望以電子形式收取日後通訊。
I also confirm that I have read, understood and agreed to be bound by the terms and conditions in the Prior Consent for Receiving e-Communications. The email address as indicated above, shall be used to notify me of the availability of notices and documents in relation to the Scheme. This consent is applicable to all my accounts under the Scheme.
本人亦確認本人已閱讀及明白收取電子通訊事先同意之條款及細則，並同意受此同意之條款及細則所約束。以上註明之電郵地址將會被用作通知本人有關計劃所提供之通知及文件已備妥。此同意適用於本人於計劃下之所有賬戶。

Terms for Receiving e-Communications 收取電子通訊之條款

7. *Residential Address 住址 : (P.O. Box will not be accepted 郵政信箱恕不受理)
All correspondence will be sent to the following address. If you wish to use a different address for correspondence, please complete the Member Record Maintenance Form after you receive the Notice of Participation from us.
所有通訊將寄往以下地址。如你欲提供另一通訊地址，請於收到參與通知後填交成員記錄更新表格。

Flat/Room 單位 / 室 | Floor 樓 | Block 座數

Building/Estate 大廈 / 屋苑名稱

Street/District 街道 / 地區

☐ HK 香港 ☐ KLN 九龍 ☐ NT 新界 Country 國家 (applicable to non-Hong Kong address 適用於非香港地址)

8. *Occupation 職業 :

9. *Job Title 職銜 :

10. *Nature of Business 業務性質 :

11. Language Preference 語言選擇 : (if no preference is indicated, your preference will default to "Chinese".
如沒有指明，語言選擇將自動設定為「中文」。)
☐ Chinese 中文 ☐ English 英文

B. INVESTMENT CHOICE 投資選擇

You are entitled to choose how your contributions (including transfer-in monies) and accumulated balances are to be invested. However, if you do not wish to make an investment choice, you do not have to do so. In the event of no instruction is provided or invalid instruction, all contribution (including transfer-in monies) will be invested in the MPF Default Investment Strategy. The MPF Default Investment Strategy is a ready-made investment strategy investing in two constituent funds, namely the Core Accumulation Fund and the Age 65 Plus Fund. The MPF Default Investment Strategy will manage investment risk exposure by automatically reducing the exposure to higher risk assets as you get older.

Allocation percentage(s) must be a multiple of 5 and add up to 100. If the allocation percentage(s) are multiples of 5 but total less than 100, the remaining unallocated percentage will be invested in the MPF Default Investment Strategy.

Your investment choice(s) below will apply to your contributions to AIA MPF - Prime Value Choice and transfer-in monies from other scheme.

For more information on the MPF Default Investment Strategy, please refer to the MPF Scheme Brochure. You can also get information from our website at aia.com.hk or from the MPFA's website at mpfa.org.hk

你有權決定如何投資你的供款（包括轉入的款項）及累積結餘。然而，如你不願作決定，你可不作任何投資選擇。若你的指示無效或未有提供指示，所有供款（包括轉入的款項）將投資於強積金預設投資策略。強積金預設投資策略是一項預先制訂的投資策略，投資於兩項成分基金，即核心累積基金與65歲後基金。強積金預設投資策略將會隨著你年齡增長而自動減少投資於較高風險資產，藉此管理投資風險。

分配百分比必須為 5 的倍數，而總和必須為 100。若分配百分比為 5 的倍數，但總和少於 100，餘下未作分配之百分比將投資於強積金預設投資策略。

你以下的投資選擇將適用於你向友邦強積金優選計劃的供款及由其他計劃轉入的款項。

有關強積金預設投資策略詳情，請參閱強積金計劃說明書。你亦可於我們的網站aia.com.hk或積金局網站mpfa.org.hk取得相關資訊。

Investment Choice 投資選擇			Contribution Allocation 供款分配 (%)	Internal Use Only 只供內部使用
Investment Strategy 投資策略	1	MPF Default Investment Strategy 強積金預設投資策略		DS
Equity Funds - Index-Tracking Collective Investment Scheme Series# 股票基金 - 緊貼指數集體投資計劃系列 #	2	American Fund 美洲基金		3G
	3	Eurasia Fund 亞歐基金		3E
	4	Hong Kong and China Fund 中港基金		3F
	5	World Fund 全球基金		83
Fixed Income Funds 固定入息基金	6	Asian Bond Fund 亞洲債券基金		3D
	7	Global Bond Fund 環球債券基金		63
	8	MPF Conservative Fund 強積金保守基金		R3
Dynamic Asset Allocation Funds 動態資產配置基金	9	China HK Dynamic Asset Allocation Fund 中港動態資產配置基金		3H
	10	Manager's Choice Fund 基金經理精選退休基金		93
Equity Funds 股票基金	11	Asian Equity Fund 亞洲股票基金		L3
	12	European Equity Fund 歐洲股票基金		E3
	13	Greater China Equity Fund 大中華股票基金		D3
	14	North American Equity Fund 北美股票基金		N3
	15	Green Fund 綠色退休基金		53
Guaranteed Fund 保證基金	16	Guaranteed Portfolio 保證組合		T3
Lifestyle Funds 人生階段基金	17	Growth Portfolio 增長組合		W3
	18	Balanced Portfolio 均衡組合		B3
	19	Capital Stable Portfolio 穩定資本組合		V3
	20	Core Accumulation Fund△ 核心累積基金△		NF
	21	Age 65 Plus Fund△ 65 歲後基金△		NA
Total 總和			**100%**	

Would like to know which fund fits you best?
想知那項基金最適合你？

View latest fund fact sheet
閱讀最新一期基金表現概覽

OR visit aia.com.hk

Try out our MPF Investing Style Assessment
試用強積金投資風格評估

OR visit aia.com.hk

These funds are not index-tracking funds. 有關基金不是緊貼指數基金。

△ The automatic de-risking features of the MPF Default Investment Strategy does not apply to this fund. 強積金預設投資策略的自動降低風險機制不適用於此基金。

C. SELF-CERTIFICATION OF TAX RESIDENCY (MUST FILL) 稅務居民身份自我證明 （必須填寫）

- **This is a self-certification provided by the member to the Trustee for the purpose of Automatic Exchange of Financial Account Information ("AEOI") in compliance with tax law and regulations (including but not limited to the Inland Revenue Ordinance (Cap.112) and regulations based on the Organisation for Economic Co-operation and Development ("OECD") Common Reporting Standard ("CRS") for automatic exchange of information). The data collected may be transmitted by the Trustee to the Inland Revenue Department for which may further exchange such information to the competent authority of another reportable jurisdiction.**
  這是成員向受託人提供的自我證明，以作自動交換財務賬戶資料用途以遵守稅務法律及規例（包括但不限於《稅務條例》（第 **112** 章）和根據自動交換資料有關的經濟合作與發展組織 **("OECD")**《通用報告準則》**("CRS")** 的規則）。受託人可把收集所得的資料交給稅務局，稅務局會將資料交到另一申報稅務司法管轄區的主管部門。
- **This self-certification will remain valid unless there is any change in circumstances affecting the self-certification provided to the Trustee. The member must notify the Trustee within 30 days if there is any change in circumstances that makes any of the information provided in this self-certification incorrect or invalid and provide an updated self-certification form.**
  這自我證明是有效文件除非你的稅務居住地有任何改變。成員必須在改變後的 **30** 天內通知受託人有關的改變並提供最新的自我證明。
- **The Trustee <u>MUST</u> obtain the complete and valid tax residency self-certification for the setting up of member record. To avoid any delay in the setting up of member record and contribution settlement (if any), please read and complete all the appropriate parts below.**
  受託人在開立成員賬戶前，**<u>必須</u>**取得完整及有效的稅務居民身份自我證明。為避免成員賬戶開立及供款處理（如有）有任何延誤，請細閱並完成以下所有適用部分。
- **The Trustee is not allowed to give tax or legal advice. If the member has any questions regarding his/her tax residency, please consult his/her tax adviser or visit the OECD and Inland Revenue Department's AEOI website at http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/ and http://www.ird.gov.hk/eng/tax/dta_aeoi.htm respectively, or simply scan the QR code below, for more CRS and related information.**
  受託人不獲允許提供稅務或法律意見。若成員對他 **/** 她的稅務居民身份存有任何疑問，請詢問專業稅務顧問或瀏覽 **OECD (http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/)** 及稅務局 **(http://www.ird.gov.hk/eng/tax/dta_aeoi.htm)** 有關自動交換財務賬戶資料的網頁，或掃瞄以下二維碼，以獲取更多 **CRS** 及相關資料。

(OECD-CRS) **(IRD 稅務局)**

The personal information, including name, HKID Card/Passport No., date of birth and residential address, provided in Part A will form part of this self-certification.
於 **A** 部分提供的個人資料，包括姓名、香港身份證 **/** 護照號碼、出生日期及住址，將成為此自我證明的一部分。

(1) I hereby declare that, to the best of my knowledge and belief 以本人所知及所信，在此聲明：
(please select one and put a "✓" in the appropriate box and fill in the required information 請選擇一項並在適當的方格上填上「✓」及填寫所需資料 **)**

The Member's Tax Residence is 成員之稅務居住地

- ☐ **(i) Hong Kong ONLY 只有**香港 **(please skip C(2) 請略過 C(2) 部分)**
- ☐ **(ii) Hong Kong and also some other jurisdictions** 是香港及其他司法管轄區 **(please fill out C(2) 請填寫 C(2) 部分)**
- ☐ **(iii) NOT Hong Kong, but instead some other jurisdictions** 不是香港而是其他司法管轄區 **(please fill out C(2) 請填寫 C(2) 部分)**

(2) Please list <u>ALL</u> countries/jurisdictions (other than Hong Kong) where the member is a resident for tax purposes and Taxpayer Identification Number or its functional equivalent ("TIN") for each country/jurisdiction. If the space provided is insufficient, please provide it in the below format on additional sheet(s).
請在以下列明成員在**<u>所有</u>**國家 **/** 司法管轄區（香港除外）符合稅務居民的國家 **/** 司法管轄區及稅務編號或具有等同功能的識辨編號（「稅務編號」）。如下列位置不敷應用，請按以下格式另加新頁。

	Country/Jurisdiction of Tax Residency (other than Hong Kong) 稅務居民所在國家 / 司法管轄區（香港除外）	**TIN Remark 1 稅務編號 註 1**	**If no TIN available, please indicate Reason A, B or C below Remark 2 若未能提供稅務編號，請於下方填上理由 A、B 或 C 註 2**	**Please explain why you are unable to obtain a TIN if you selected Reason B 若你選擇理由 B，請在下方解釋無法取得稅務編號的原因**
1				
2				
3				

Remarks 註：

1. **If the member is the People's Republic of China ("PRC") Resident Identity Card holder, the TIN is the PRC Resident Identity Card number.**
   若成員是中華人民共和國居民身份證持有人，稅務編號為閣下中華人民共和國居民身份證號碼。
2. **Reason A: The country/jurisdiction where the member is a resident for tax purposes does not issue TINs to its residents.**
   理由 **A –** 成員所屬的稅務居民的國家 **/** 司法管轄區沒有向其居民發出稅務編號。
   Reason B: The member is unable to obtain a TIN. (please explain why you are unable to obtain a TIN in the above table if you have selected this reason)
   理由 **B –** 成員無法獲得稅務編號。（若你選擇這理由，請在上表解釋你無法獲得稅務編號的原因）
   Reason C: No TIN is required. (Note: Only select this reason if the domestic law of the relevant jurisdiction of residence does not require the TIN to be disclosed)
   理由 **C –** 無需稅務編號。（註：只有在相關司法管轄區的國內法律不需要披露該司法管轄區發出的稅務編號方可選擇這理由）

(3) Please provide explanation(s) if the member's information provided in this form (e.g. residential address and contact no., etc.) is in conflict with the jurisdictions or countries you have declared in this Part:
如果成員於本表格提供的資料（如住址和聯絡電話等）與你在此部分中聲明的司法管轄區域或國家有所不同，請提供解釋：

I acknowledge and agree that (a) the information contained in this form is collected and may be kept by the Trustee for the purpose of automatic exchange of financial account information, and (b) such information and information regarding the member and any reportable account(s) may be reported by the Trustee to the Inland Revenue Department of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and exchanged with the tax authorities of another jurisdiction or jurisdictions in which the member may be resident for tax purposes pursuant to the legal provisions for exchange of financial account information provided under the Inland Revenue Ordinance (Cap.112).

I certify that I am the member to sign for all the account(s) to which this form relates.

I declare that the information given and statements made in this form are, to the best of my knowledge and belief, true, correct and complete.

本人知悉及同意，受託人可根據《稅務條例》（第 **112** 章）有關交換財務賬戶資料的法律條文，**(a)** 收集本表格所載資料並可備存作自動交換財務賬戶資料用途及 **(b)** 把該等資料和關於成員及任何須申報賬戶的資料向香港特別行政區政府稅務局申報，從而把資料轉交到成員的居留司法管轄區的稅務當局。

本人證明，就與本表格所有相關的賬戶，本人是成員簽署本表格。

本人聲明就本人所知所信，本表格內所填報的所有資料和聲明均屬真實、正確和完備。

WARNING: It is an offence under section 80(2E) of the Inland Revenue Ordinance if any person, in making a self-certification, makes a statement that is misleading, false or incorrect in a material particular AND knows, or is reckless as to whether, the statement is misleading, false or incorrect in a material particular. A person who commits the offence is liable on conviction to a fine at level 3 (i.e. HK$10,000).

警告：根據《稅務條例》第 80(2E) 條，如任何人在作出自我證明時，在明知一項陳述在要項上屬具誤導性、虛假或不正確，或罔顧一項陳述是否在要項上屬具誤導性、虛假或不正確下， 作出該項陳述 ，即屬犯罪。一經定罪，可處第 3 級罰款（即 10,000 港元）。

D. DECLARATION 聲明

I confirm that I have read, understood and agreed to the Personal Information Collection Statement of AIA Company (Trustee) Limited ("AIA Trustee") (the "PICS").

I declare and agree that any personal data and other information relating to me / my account(s) or investment(s) contained in this application or collected, obtained, compiled or held by AIA Trustee by any means from time to time may be collected and utilized in accordance with the PICS. I acknowledge and consent to the transfer of my personal data to parties within or outside Hong Kong for the purposes and to the transferees as set out in the PICS. The updated version of the PICS which complies with the relevant rules and regulations is available for download:

https://www.aia.com.hk/content/dam/hk-wise/pdf/privacy-statement/AIAT-PICS-English.pdf, and is also available upon request.

我確認我已閱讀、明白及同意友邦（信託）有限公司（「友邦信託」）的個人資料收集聲明（「該聲明」）。

我聲明及同意在本申請所載或友邦信託不時以任何方法收集、獲得、編製或持有的任何關於我的個人資料及關於我的帳戶或投資的其他資料，可根據該聲明收集及使用。我知悉及同意就該聲明所述目的及向有關各方轉移我的個人資料至香港境內或境外各方。該聲明符合相關守則及法規的最新版本可於此下載：**https://www.aia.com.hk/content/dam/hk-wise/pdf/privacy-statement/AIAT-PICS-Traditional-Chinese.pdf**，及可向友邦信託索取。

In order to provide you with the latest news, offers and promotions, and to conduct direct marketing activities, AIA Trustee may use your personal data according to the PICS but AIA Trustee cannot use your personal data for such purpose without your consent. Please tick "✓" in the box below if you do not agree your personal data is to be used for direct marketing purpose.

為向你提供最新的資訊、優惠和推廣及進行直接促銷活動，友邦信託擬根據該聲明使用你的個人資料。然而，未經你同意，友邦信託不可為此目的使用你的個人資料。如你不同意你的個人資料用作直接促銷用途，請在以下方格內劃上 "✓" 。

☐ **I do not agree to AIA Trustee's use of my personal data for direct marketing purpose as set out in paragraph 3 of the PICS.**
我不同意友邦信託根據該聲明第 **3** 段將我的個人資料用於直接促銷用途。

I agree and authorize the Trustee to release the balance of this member account, its detailed breakdown (including my investment choices, transaction history and unrealized gain/loss) to my MPF intermediary as assigned or appointed from time to time for the purposes of providing me with MPF related services with immediate effect until I withdraw this authorization.

我同意及授權受託人向我不時獲指派或委任的強積金中介人發放本成員賬戶的結餘及詳細分項（包括我的投資選擇、交易紀錄及未實現收益 / 虧損）以為我提供強積金相關服務，即時生效直至我撤銷此授權。

☐ **Please tick the box on the left if you do not agree with the Trustee to assign an MPF intermediary to serve you from time to time, and release the balance of your member account and its detailed breakdown to your MPF intermediary as assigned or appointed from time to time for the purposes of providing you with MPF related services ("the MPF Related Services"). If you do not tick the box on the left, you are deemed to have given your consent for acceptance of the MPF Related Services until you withdraw this consent.**
如果你不同意受託人不時指派強積金中介人為你提供服務及不時向獲指派或委任的強積金中介人發放你的成員賬戶的結餘及詳細分項以為你提供強積金相關服務（「有關強積金相關服務」），請在左邊方格勾選 ✓ 號。如你並沒有在左邊方格勾選 ✓ 號，你會被視作同意接受有關強積金相關服務，直至你撤銷此同意。

I further declare and confirm that the information provided by me to the Trustee in this form is true and correct including the Hong Kong Identity Card/Passport number.

I hereby authorize and acknowledge that the Trustee has the right to accept, process, execute and rely upon instructions issued in my name and my signature which has been sent to the Trustee; I understand and agree that I shall not be required to provide further documentation to confirm or furnish as evidence of the said instructions. I agree to be bound by any instructions sent to the Trustee under my name and signature.

I have read the governing rules of the Scheme and undertake to the Trustee to comply with all relevant governing rules, in particular to:

- **notify the Trustee in writing of any changes to the information given by me in this application form as soon as reasonably practicable;**
- **provide the Trustee with such/additional information and assistance as the Trustee may reasonably require in order to enable the Trustee to comply with the Anti-Money Laundering and Counter-Terrorist Financing Ordinance and relevant requirements under the MPF Legislation.**

I agree to indemnify and keep the Trustee and its affiliates indemnified against any and all losses, costs, expenses, actions, proceedings and liabilities suffered by the Trustee and/or its affiliates as a result of any inaccurate information provided by me or my agent or intermediary, and/or upon the Trustee's or its affiliates' execution of any such instructions except where there is proven (to the satisfaction of the Trustee or its relevant affiliate) willful default, gross negligence or fraud on the part of the Trustee or its relevant affiliate.

Acceptance of this application by the Trustee is subject to: (a) satisfactory completion of all relevant sections in this form; (b) receipt of all information and documents required by the Trustee; and (c) issuance of Notice of Participation from the Trustee.

我並謹此聲明及確認，我在此表格上提供予受託人之所有資料，包括香港身份證 / 護照號碼均為正確無誤。

我謹此授權受託人接納、處理及執行以我名義及簽署送往受託人之指示。我明白並同意我將毋須提供進一步文件作為確實或補充呈交受託人上述指示之證明。我同意及接受以我名義及簽署致受託人之任何指示約束。

我已瞭解本計劃之計劃條款，並向受託人承諾遵守所有有關條款，包括：

- 在合理切實可行範圍內儘快以書面通知受託人關於任何本申請表格內的資料改動；
- 在合理情況下為受託人提供一切所需 / 額外資料及協助，使受託人能符合《打擊洗錢及恐怖分子資金籌集條例》及強積金法例下的有關規定。

除因受託人或其相關關聯公司被證明故意失責、嚴重疏忽或欺詐外（此證明須得受託人或其相關關聯公司信納），倘若我或我之代理人或中介人所提供之資料錯誤及 / 或受託人或其關聯公司因執行相關指示，而導致受託人及 / 或其關聯公司需要承擔任何損失、支出、責任，或需要進行任何行動或訴訟，我同意作出有關賠償予受託人及其關聯公司。

受託人將根據下列各項以確認接受本申請：**(a)** 適當地填妥本表格內所有有關部分；**(b)** 受託人收妥所有所需資料及文件；及 **(c)** 由受託人發出之參與通知。

I declare that: (please select (a) OR (b) and ✓ as appropriate; if no selection is made, we will assume that you HAVE NOT been invited, induced or advised by any registered MPF intermediaries)

我聲明：（請選擇 **(a)** 或 **(b)**，並於適當方格內填上 ✓ 號；如果沒有選擇，我們將假設閣下未獲任何註冊強積金中介人邀請、誘使或建議。）

☐ **(a) I HAVE NOT been invited, induced or advised by any registered MPF intermediaries to transfer to or enrol in the AIA MPF scheme.**
我未獲任何註冊強積金中介人邀請、誘使或建議轉移至或參加友邦強積金計劃。

or

或

☐ **(b) I HAVE been invited, induced or advised by one or more registered MPF intermediaries to enrol in the AIA MPF Scheme. I hereby provide my written and express consent that my registered MPF intermediary for receiving monetary and/or non-monetary benefits as stated in the Information About Principal Intermediary and Subsidiary Intermediary.**

I acknowledge that I have received and read the Key Scheme Information Document, MPF Scheme Brochure (including fees and charges), Information About Principal Intermediary and Subsidiary Intermediary and Member's Guide/AIA MPF Personal Account leaflet applicable to the Scheme. I have been advised by my registered MPF intermediary to refer to the MPF Scheme Brochure for details of the AIA MPF Scheme before making material decisions.

我獲註冊強積金中介人邀請、誘使或建議參加友邦強積金計劃。我謹此就我的註冊強積金中介人收取主事及附屬中介人資料所列之金錢利益及 / 或非金錢利益給予書面及明示同意。

我確認已收妥及閱讀本計劃之主要計劃資料文件、強積金計劃說明書（包括費用及收費）、主事及附屬中介人資料及成員資料冊 / 休悠樂單張。我的註冊強積金中介人已建議我作出關鍵決定前，先參閱強積金計劃說明書以瞭解友邦強積金計劃的詳情。

I have been informed by my registered MPF intermediary that, if I elect to transfer out of any guaranteed fund(s) from the original MPF registered scheme(s) to the Scheme, I may not satisfy some or all of the guarantee conditions of the said guaranteed fund(s) and the relevant guarantee may be disqualified. My registered MPF intermediary has also advised me to check the offering document or consult the trustee of the original MPF registered scheme(s) for details before transferring out of the said guaranteed fund(s).

I hereby confirm that my registered MPF intermediary has explained to me the timeframe involved in the transfer. I understand that during the transfer process from original approved trustee to new appointed trustee, there will be a time lag during which the accrued benefits will not be invested.

我的註冊強積金中介人已告知我若選擇從原註冊強積金計劃的任何保證基金轉移至本計劃，我可能未能符合部分或所有前述保證基金的保證條款，並因而失去有關保證。我的註冊強積金中介人亦已建議我在轉移前述保證基金前，查閱原註冊強積金計劃的銷售文件或諮詢其受託人以了解有關詳情。

我謹此確認我的註冊強積金中介人已向我說明轉移權益所涉及的時間。我明白從原核准受託人轉移至新核准受託人過程需時，過程中累算權益將不會作任何投資。

I declare that I fully understand the information provided and discussed, including the rationale underlying the advice relating to transfer to or enrol in the AIA MPF scheme. The advice given to me is based on the following rationale(s): (please ✓ the appropriate box(es))

我聲明已完全明白所提供及討論之資料，包括有關轉移至或參加友邦強積金計劃的意見之理據。向我提供的意見乃基於以下理據：（請於適當方格內填上 ✓ 號）

☐ **Scheme and fund choices** 計劃及基金選擇 ☐ **Fund management fees** 基金管理費 ☐ **Member services** 成員服務

☐ **Others, please specify** 其他，請註明：

I hereby confirm that the sales process does not involve: (i) any claims that the Scheme/constituent fund under the Scheme is preferred over the scheme/fund I participated/invested in; (ii) any advice, invitation or inducement relating to choosing a particular constituent fund. 我謹此確認在銷售過程中，並無涉及：**(i)** 任何就本計劃 / 本計劃內成分基金優於我正參與 / 投資的計劃 / 基金之聲言；**(ii)** 任何與選擇特定成分基金相關的意見、邀約或誘使。

I have been informed by my registered MPF intermediary that if no constituent fund is selected, all contributions (including transfer-in monies) will be automatically invested according to the MPF Default Investment Strategy ("DIS"). My registered MPF intermediary has explained to me the key features of the DIS, such as its automatic de-risking features and fee controls.

我的註冊強積金中介人已告知我若不選擇任何成分基金，供款（包括轉入的款項）便會自動按強積金預設投資策略進行投資。我的註冊強積金中介人已向我解釋強積金預設投資策略的特點，如自動降低風險及設有收費管控。

This part is applicable only if you have been invited, induced or advised by any registered MPF intermediaries to enrol in the AIA MPF scheme.
只有你獲註冊強積金中介人邀請、誘使或建議參加友邦強積金計劃，本部分始適用。

Pursuant to section 34ZL of the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance, I declare that: (please select (a) OR (b) and ✓ as appropriate)
根據《強制性公積金計劃條例》第 34ZL 條，我聲明：（請選擇 (a) 或 (b) ，並於適當方格內填上 ✓ 號）

☐ **(a)** I AM NOT visually or otherwise impaired and/or my education level IS NOT primary or below such that I can make a key decision^ independently. 我並非視障或有其他障礙及/或我的教育程度並非為小學或以下，我能夠自行作出重要決定^。

or 或

☐ **(b)** I AM visually or otherwise impaired and/or my education level is primary or below such that I cannot make a key decision^ independently, and (please ✓ the appropriate box) 我因視障或其他障礙及/或我的教育程度為小學或以下，我無法自行作出重要決定^（請於適當方格內填上 ✓ 號）

☐ I would not like to be accompanied by a witness during the sales process. 我不願意銷售過程由見證人陪同。

or 或

☐ I would like to be accompanied by the following witness during the sales process: (please ✓ the appropriate box) 我願意銷售過程由以下見證人陪同：（請於適當方格內填上 ✓ 號）

☐ my companion. 我的同伴。

☐ another intermediary or member of staff (i.e. a third party). 另一名中介人或員工（即第三者）。

Name of witness 見證人姓名	
Signature of witness 見證人簽署	dd 日 mm 月 yyyy 年

^ As defined in the MPF legislation, it refers to: (i) choosing a particular constituent fund; (ii) making a transfer that would involve a transfer out of a guaranteed fund; (iii) making an early withdrawal of accrued benefits from the MPF system; or (iv) making voluntary contributions into a particular registered scheme/constituent fund.
根據強積金法例的定義，指 (i) 選擇一項特定成分基金；(ii) 進行涉及轉移一項保證基金的權益轉移；(iii) 提早從強積金制度中提取累算權益；或 (iv) 向一個/項特定註冊計劃/成分基金作自願性供款。

Signature of Member 成員簽署	dd 日 mm 月 yyyy 年
X	

For Intermediary Use Only

Source of Business: ☐ 1 – Direct ☐ 3 – Broker ☐ 4 – Agent ☐ A – JF ☐ K – Bank ( ) ☐ Z – Others

Agent/Broker Details:

Agent/Broker 1:		Agent/Broker 2:	
Name:		Name:	
MPF Card No.:	Tel. No.:	MPF Card No.:	Tel. No.:
Agency Code:	Agent Code:	Agency Code:	Agent Code:
Consultant Code:		Consultant Code:	

Cheque No.:	Amount (HK$):
Staff Name:	Staff Code:
Received Date/Time:	Campaign Code:

PERSONAL INFORMATION COLLECTION STATEMENT
個人資料收集聲明
(this "Statement")
(「本聲明」)

AIA Company (Trustee) Limited (the "Company", "we", "us" or "our") is a wholly owned subsidiary of AIA Group Limited. AIA Group Limited, together with its subsidiaries and affiliates are collectively referred to in this Statement as the "AIA Group" and individually referred to as an "AIA Entity".
友邦(信託)有限公司(「**本公司**」、「**我們**」)乃友邦保險控股有限公司的全資附屬公司。在本聲明內,友邦保險控股有限公司連同其附屬公司及聯營公司將統稱為「**友邦集團**」並單獨稱為「**友邦機構**」。

From time to time, it is necessary for you, as (prospective) participating employers ("Participating Employers") and/or members ("Members") (collectively referred to as "you" or "your"), to provide the Company with certain personal data relating to you in connection with the application for and provision of pension schemes as well as the carrying out by the Company of other services relating to the pension schemes. Failure to supply such data may result in the Company being unable to process your application for pension schemes or to provide or continue to provide the pension schemes and/or relevant services to you. During the course of your relationship with the Company, further personal data relating to you, may also be collected in the ordinary course of our business. If you provide personal data to the Company about another individual, you confirm that you are either (i) the parent or legal guardian of the individual, or (ii) you have obtained the individual's consent to provide his or her personal data to the Company, and for such personal data to be used, processed, disclosed and transferred in accordance with this Statement.
在閣下申請及由本公司提供退休金計劃,及當本公司提供與該等退休金計劃及服務相關之其他服務時,作為(準)參與僱主(「**參與僱主**」)及/或成員(「**成員**」)(統稱「**閣下**」),閣下必須不時向我們提供若干關於閣下的個人資料。若閣下未能提供該等資料,可能會令本公司無法處理閣下的退休金計劃申請或向閣下提供或繼續提供退休金計劃及/或相關服務。在閣下與本公司的日常業務過程中,本公司亦可能會在日常業務運作的過程中收集關於閣下的其他個人資料。若閣下向本公司提供關於其他人士的個人資料,閣下確認閣下是 **(i)** 該名人士的父母或法定監護人,或 **(ii)** 閣下已獲得該名人士的同意,向本公司提供該人士的個人資料,並同意該等個人資料可根據本聲明被使用、處理、披露及轉移。

(1) PURPOSES FOR COLLECTING PERSONAL DATA
個人資料收集目的

Personal data relating to you held or collected by the Company (including but not limited to credit information and claims history) may be used by the Company for the following purposes ("Purposes"):
本公司所持有或收集的有關閣下的個人資料(包括但不限於信用資料及以往申索紀錄)可能會被本公司用作下列用途(「**訂明用途**」):

(i) **processing, accepting and/or rejecting applications for Pension Schemes (as defined below);**
處理、接受及/或拒絕該等退休金計劃(如下文定義)的申請;

(ii) **the administration and/or management of or in connection with the contributions or benefits or accounts in respect of the Participating Employers and/or Members under the pension schemes (the "Pension Schemes") administered by AIA Entities;**
由友邦機構執行的退休金計劃(「**該等退休金計劃**」)下參與僱主及/或成員的供款、權益或帳戶的執行及/或管理,或與其供款、權益或帳戶相關的執行及/或管理;

(iii) **providing Pension Schemes and related services to you, and processing requests made by you, from time to time in relation to the Pension Schemes and related services, including but not limited to making contributions, transfer of benefits, switching of pension funds and withdrawal of benefits;**
為閣下提供該等退休金計劃及相關服務,並處理閣下不時就該等退休金計劃及相關服務提出的要求,包括但不限於作出供款、轉移權益、退休基金轉換及提取權益;

(iv) **subject to your consent, conducting direct marketing activities of pension products and related services offered by AIA Entities as described in paragraph (3) below;**
如已取得閣下同意,進行下文第 **(3)** 段所述友邦機構提供的退休金產品及相關服務的直接促銷活動;

(v) **performing functions and activities incidental to the provision of Pension Schemes and related services, including, without limitation, reporting, maintenance of online and other services, identity verification, data analysis, research and statistical analysis;**
執行與所提供的該等退休金計劃及相關服務相關的功能及活動,包括但不限於報告、維持網上及其他服務、核實身份、資料分析、研究及統計分析;

(vi) **improving and furthering the provision of Pension Schemes and related services (including through customer research or surveys) offered by AIA Entities, subject to applicable legislation;**
在適用法例規限下,提升及進一步提供由友邦機構提供的該等退休金計劃及相關服務(包括透過客戶研究或調查);

(vii) **complying with the obligations, requirements and/or arrangements for disclosing and using data that bind on or apply to the Company and/or the AIA Group or that the Company and/or the AIA Group is expected to comply with according to:**
履行根據下列各項對本公司及/或友邦集團具有約束力或適用或期望本公司及/或友邦集團遵守的就披露及使用資料的義務、要求及/或安排:

  (a) **any law binding on or applying to it within or outside the Hong Kong Special Administrative Region ("Hong Kong") existing currently and in the future (e.g. the Inland Revenue Ordinance and its provisions including those concerning automatic exchange of financial account information);**
  不論於香港特別行政區(「**香港**」)境內或境外及不論目前或將來存在的對其具法律約束力或適用的任何法律(例如稅務條例及當中的條款,包括與自動交換財務帳戶資料相關的條款);

  (b) **any guidelines or guidance given or issued by any legal, regulatory, governmental, tax, law enforcement or other authorities, or self-regulatory or industry bodies or associations of insurance or financial services providers within or outside Hong Kong existing currently and in the future (e.g. guidelines or guidance given or issued by the Inland Revenue Department including those concerning automatic exchange of financial account information); or**
  不論於香港境內或境外及不論目前或將來存在的任何法律、監管、政府、稅務、執法或其他機關,或保險或 金融服務供應商的自律監管機構或行業組織或協會所作出或發出的任何指引(例如稅務局作出或發出的指引, 包括與自動交換財務帳戶資料相關的指引);或

  (c) **any present or future contractual or other commitment with local, national or foreign legal, regulatory, governmental, tax, law enforcement or other authorities, or self-regulatory or industry bodies or associations of insurance or financial services providers that is assumed by or imposed on the Company or the AIA Group by reason of its financial, commercial, business or other interests or activities in or related to the jurisdiction of the relevant local or foreign legal, regulatory, governmental, tax, law enforcement or other authorities, or self-regulatory or industry bodies or associations;**
  本公司或友邦集團因其位於或跟相關本地、國家或外地的法律、監管、政府、稅務、執法或其他機關,或保險或金融服務供應商的自律監管機構或行業組織或協會的司法管轄區有關的金融、商業、業務或其他利益或活動,而向該等本地、國家或外地的法律、監管、政府、稅務、執法或其他機關,或有關的自律監管機構或行業組織或協會承擔或被彼等施加的任何目前或將來的合約或其他承諾;

(viii) **complying with any obligations, requirements, policies, procedures, measures or arrangements for sharing data and information within the AIA Group and/or any other use of data and information in accordance with any group-wide programs for compliance with sanctions or prevention or detection of money laundering, terrorist financing or other unlawful activities;**
遵守友邦集團為符合制裁或預防或偵測洗黑錢、恐怖分子融資活動或其他非法活動的任何方案就於友邦集團內共用資料及數據及/或資料及數據的任何其他使用而指定的任何義務、要求、政策、程序、措施或安排;

(ix) **enabling an actual or proposed assignee, transferee, participant or sub-participant of the Company's rights or business (or portions thereof) to evaluate or carry out the transaction intended to be the subject of the assignment, transfer, participation or sub-participation; and**
允許本公司的權利或業務的實際或建議承讓人、受讓人、參與人或附屬參與人,就擬涉及的轉讓、出讓、參與或附屬參與的交易(或其部分)進行評估或執行有關交易;及

(x) **any other purposes relating to the purposes listed above.**
與上述用途有關的其他用途。

(2) TRANSFER OF PERSONAL DATA
個人資料的轉移

Personal data held by the Company relating to you will be kept confidential but the Company may provide such data to the following parties, whether inside or outside of Hong Kong, to fulfil the Purposes set out above in paragraph (1) of this Statement:
本公司所持有關於閣下的個人資料將會保密，但本公司可能會向以下各方，不論於香港境內或境外，提供該等資料以符合本聲明以上第 **(1)** 段所列出的訂明用途：

(i) any agent, contractor or third party service provider who provides services to the Company in connection with the operation of its pension business including administrative, telecommunications, computer, payment, data processing, storage, customer research or survey or other services in connection with the operation of the Pension Schemes;
就退休金業務運作向本公司提供服務的任何代理人、承包人或第三方服務供應者，包括行政、電訊、電腦、付款、資料處理、儲存、客戶研究或調查或其他與該等退休金計劃運作相關的服務；

(ii) relevant Participating Employers (if applicable);
相關參與僱主（如適用）；

(iii) any person or entity to whom the Company or the AIA Group is under an obligation or otherwise required to make disclosure under the requirements of any law or rules, regulations, codes of practice, guidelines or guidance given or issued by any legal, regulatory, governmental, tax, law enforcement or other authorities, or self-regulatory or industry bodies or associations binding on or applying to the Company or the AIA Group or with which the Company or the AIA Group is expected to comply, or to establish, exercise or defend or to protect legal claims, to protect the rights, property or safety of the Company or the AIA Group, or any disclosure pursuant to any contractual or other commitment of the Company or the AIA Group with local, national or foreign legal, regulatory, governmental, tax, law enforcement or other authorities, or self-regulatory or industry bodies or associations, all of which may be within or outside Hong Kong and may be existing currently and in the future;
本公司或友邦集團根據法律、監管、政府、稅務、執法或其他機關，或自律監管機構或行業組織或協會所作出或發出對本公司或友邦集團具有約束力或適用或期望其遵守的法律或規則、規例、實務守則、指引或為建立、行使或捍衛或保護法律索償、保護本公司或友邦集團的權利、財產或安全，或根據本公司或友邦集團向本地、國家或外地的法律、監管、政府、稅務、執法或其他機關，或自律監管機構或行業組織或協會的任何合約或其他承諾（以上不論於香港境內或境外及不論目前或將來存在的），而有義務或以其他方式被要求向其作出披露的任何人士或機構；

(iv) AIA Entities;
友邦機構；

(v) any actual or proposed assignee, transferee, participant or sub-participant of the Company's rights or business; and
本公司的權益或業務的任何實際或建議承讓人、受讓人、參與人或附屬參與人；及

(vi) any persons who/which you have given instructions, authorization and consent to the Company in order to communicate with and provide information to them.
任何閣下已發出指示、授權及同意本公司向其溝通及提供資料的人士。

From time to time, AIA Group or the Company may purchase a business or sell one or more of the Company's business(es) (or portions thereof). In the event that AIA Group or the Company purchase(s) a business, the personal data received with that business would be treated in accordance with this Statement, if it is practicable and permissible to do so. In the event that AIA Group or the Company sell(s) a business, provisions will be included in the selling contract requiring the purchaser to treat your personal data in the same manner required by this Statement.
友邦集團或本公司可能不時收購業務或出售一項或多項本公司業務（或其部分）。如友邦集團或本公司收購業務，若情況可行及允許，該業務下接收的個人資料將會根據本聲明處理。如友邦集團或本公司出售業務，銷售合約中將包含要求買方按本聲明所要求的的方式處理閣下的個人資料之條款。

(3) USE AND PROVISION OF PERSONAL DATA IN DIRECT MARKETING
在直接促銷中使用及提供個人資料

Subject to your consent, the Company may use your personal data we collected for direct marketing of Pension Schemes and related services as described below:
如本公司已取得閣下同意，本公司可以把我們收集的閣下之個人資料用於該等退休金計劃及相關服務的直接促銷如下所述：

(i) your name, your contact details, products and services portfolio information, transaction pattern and behaviour, financial background and demographic data of you collected by the Company from time to time may be used by the Company in direct marketing; and
本公司可以把本公司不時收集的閣下之姓名、閣下之聯絡資料、產品及服務組合資料、交易模式及行為、財務背景及人口統計數據用於直接促銷；及

(ii) the pension products and related services offered by AIA Entities may be marketed.
可以就友邦機構提供的退休金產品及相關服務進行促銷。

If you do not wish the Company to use your personal data we collected for direct marketing of pension products and related services, you may exercise your opt-out right by notifying the Company. To exercise your opt-out right, you may write to the Data Protection Officer of the Company at the address and email address provided in paragraph (4) of this Statement, or provide the Company with your opt-out choice in the relevant application form (if applicable).
如閣下不希望本公司使用本公司收集的閣下之個人資料作退休金產品及相關服務的直接促銷，閣下可通知本公司以行使閣下的拒絕促銷選擇權。如欲行使拒絕促銷選擇權，閣下可根據本聲明第 (4) 段所提供的地址及電郵以書面向本公司的資料保障主任提出有關要求，或於有關的申請表格內向本公司表達閣下拒絕促銷的意願（如適用）。

(4) DATA ACCESS AND CORRECTION RIGHT
查閱及改正資料權利

In accordance with the Personal Data (Privacy) Ordinance (the "Ordinance"), you have the right to request access to and the correction of any of your personal data held by the Company, by writing to the Data Protection Officer of the Company at the following address and email:
根據個人資料（私隱）條例（「**條例**」）規定，閣下有權要求查閱及更正任何本公司持有閣下的個人資料，請以書面經以下地址及電郵向本公司的資料保障主任提出：

The Data Protection Officer	**資料保障主任**
AIA Company (Trustee) Limited	**友邦（信託）有限公司**
c/o AIA International Limited (as administrator)	**轉交友邦保險（國際）有限公司（作為管理人）**
12/F, AIA Tower, 183 Electric Road,	**香港北角電氣道 183 號友邦廣場 12 樓**
North Point, Hong Kong	
Email: AIAHK.Compliance@aia.com	**電郵：AIAHK.Compliance@aia.com**

According to the Ordinance, the Company has the right to charge a reasonable fee for the processing of any data access request.
根據條例，本公司有權就處理任何查閱資料要求收取合理費用。

(5) You also have the right to request for the Company's policies and practices in relation to personal data and to be informed of your personal data that is held by the Company by writing to the Company's Data Protection Officer at the address and email provided in paragraph (4) of this Statement.
閣下亦有權根據本聲明第 **(4)** 段所提供的地址及電郵向本公司的資料保障主任索取本公司有關個人資料私隱的政策及實務運作資料，並獲告知本公司持有的閣下之個人資料。

(6) Nothing in this Statement shall limit your rights under the Ordinance.
本聲明不會限制閣下在條例下所享有的權利。

(7) The Company retains the right to change this Statement.
本公司保留修改本聲明的權利。

(8) A Privacy Addendum under the Personal Information Protection Law of the People's Republic of China supplements this Statement and is available at https://www.aia.com.hk/en/privacy-statement-main. The Privacy Addendum applies to you if you are within mainland China.
根據中華人民共和國《個人信息保護法》而訂立的私隱附錄就本聲明進行補充，並可在以下網址下載：**https://www.aia.com.hk/zh-hk/privacy-statement-main**。若閣下正身處中國大陸，該私隱附錄將適用於閣下。

Issued by AIA Company (Trustee) Limited
由友邦（信託）有限公司發出

- End -
- 完 -

AIA MPF – PRIME VALUE CHOICE
HAPPY RETIREMENT SAVINGS PROGRAM MEMBER APPLICATION FORM
友邦強積金優選計劃「退休樂」成員申請表格

附件 5
Appendix 5

PV24068

Note : Please read the latest Key Scheme Information Document, MPF Scheme Brochure of AIA MPF – Prime Value Choice (the "Scheme") and Happy Retirement Savings Program promotional leaflet carefully before completing this form.
Please mark "✓" in appropriate box.
Please initial any alterations on this form.
Please return the completed form together with all required documents to AIA International Limited at 8/F, AIA Financial Centre, 712 Prince Edward Road East, Kowloon, Hong Kong directly, or through your MPF intermediary.

注意 : 填寫本表格前，請先閱讀友邦強積金優選計劃（「計劃」）之最新主要計劃資料文件、強積金計劃說明書及「退休樂」宣傳單張。
請在適當的方格內加上 "✓" 號。
如有修改，請於修改位置旁加簽。
請把填妥的表格連同所需文件直接或透過你的強積金中介人交回香港九龍太子道東 712 號友邦九龍金融中心 8 樓友邦保險（國際）有限公司。

Plan No. 計劃編號 :

A. MEMBER DETAILS 成員資料

(fields marked with * are mandatory 附有 * 之欄目必須填寫)

1. *Name 姓名 (as shown in your HKID Card/Passport 與香港身份證 / 護照相同) : ☐ Mr. 先生 ☐ Ms. 女士

	Surname	Given Name
(Eng)		
(中文)	姓	名

2. *Date of Birth 出生日期 : dd 日 mm 月 yyyy 年

3. *HK Permanent ID Card/Passport No. 香港永久性居民身份證 / 護照號碼 :
(delete as appropriate 刪去不適用者)
please attach copy 請附上副本

4. *Nationality 國籍 :
please attach a copy of your HK Permanent ID Card / Passport 請附上香港永久性居民身份證 / 護照副本

5. *Contact No. 聯絡電話 : Mobile 手提 (852) Day Time 日間 (852)

6. ◊E-mail 電郵 :

◊ Please ensure your email address with us is always up to date and valid to receive our latest updates. 請經常確保你在我們記錄中的電郵地址是最新及有效，以便接收我們的最新資訊。

Terms for Receiving e-Communications 收取電子通訊之條款

Prior Consent for Receiving Notices or Documents by Electronic Means ("e-Communications")
以電子方式收取通知或文件（「電子通訊」）之事先同意

☐ I would like to receive future communications in electronic form. 我希望以電子形式收取日後通訊。
I also confirm that I have read, understood and agreed to be bound by the terms and conditions in the Prior Consent for Receiving e-Communications. The email address as indicated above, shall be used to notify me of the availability of notices and documents in relation to the Scheme. This consent is applicable to all my accounts under the Scheme.
本人亦確認本人已閱讀及明白收取電子通訊事先同意之條款及細則，並同意受此同意之條款及細則所約束。以上註明之電郵地址將會被用作通知本人有關計劃所提供之通知及文件已備妥。此同意適用於本人於計劃下之所有賬戶。

7. *Residential Address 住址 : (P.O. Box will not be accepted 郵政信箱恕不受理)
All correspondence will be sent to the following address. If you wish to use a different address for correspondence, please complete the Member Record Maintenance Form after you receive the Notice of Participation from us.
所有通訊將寄往以下地址。如你欲提供另一通訊地址，請於收到參與通知後填交成員記錄更新表格。

Flat/Room 單位 / 室 | Floor 樓 | Block 座數

Building/Estate 大廈 / 屋苑名稱

Street/District 街道名稱 / 地區

☐ HK 香港 ☐ KLN 九龍 ☐ NT 新界

Country 國家 (applicable to non-Hong Kong address 適用於非香港地址)

8. Language Preference 語言選擇 : (if no preference is indicated, your preference will default to "Chinese". 如沒有指明，語言選擇將自動設定為「中文」。)
☐ Chinese 中文 ☐ English 英文

9. *Occupation 職業 :

10. *Job Title 職銜 :

11. *Nature of Business 業務性質：

- ☐ Education 教育
- ☐ Finance, Banking, Insurance and Business Services 金融 / 銀行 / 保險及商用服務
- ☐ Governmental Department, Public Utility 政府部門 / 公共事業
- ☐ Healthcare, Medical Services 保健 / 醫療服務
- ☐ Professional Services (Accountant/Lawyer/Consultant etc.) 專業服務（會計 / 律師 / 顧問等）
- ☐ Small and Medium-sized Entity (SME) 中小企
- ☐ Others, please specify 其他，請註明：

12. *Estimated Annual Income 全年收入約數 (HK$ 港元)：

- ☐ 100,000 or below 或以下
- ☐ 100,001-300,000
- ☐ 300,001-500,000
- ☐ 500,001-1,000,000
- ☐ 1,000,001 or above 或以上

13. *Main Source of Funds 主要資金來源： (please tick one only 請只選一項)

- ☐ Earned Income 工作入息
- ☐ Investment 投資
- ☐ Business 經營業務
- ☐ Inheritance 繼承遺產
- ☐ Others 其他 (please specify 請註明)：

B. CONTRIBUTION MODE 供款模式

☐ Monthly 按月 (HK$ 港元)

☐ 300 ☐ 1,500 ☐ 3,000 ☐ Other amount 其他金額 ▽：

(must be a whole number greater than 300
必須為 300 以上的整數)

☐ Annually 按年 (HK$ 港元)

☐ 3,600 ☐ 18,000 ☐ 36,000 ☐ Other amount 其他金額 ▽：

(must be a whole number greater than 3,600
必須為 3,600 以上的整數)

☐ Lump Sum 整筆 ▽ HK$ 港元

(minimum HK$1,000; must be a whole number
最少 1,000 港元；必須為整數)

▽ If the monthly contribution amount is greater than HK$10,000 or the annual contribution amount is greater than HK$120,000 or the lump sum contribution amount is greater than HK$120,000, please provide proof of assets: e.g. payroll slip or bank statement issued within the last 3 months 若每月供款金額高於 10,000 港元或每年供款金額高於 120,000 港元或整筆供款金額高於 120,000 港元，請提供資產證明，例如：最近三個月內發出的糧單或銀行結單

C. PAYMENT METHOD 付款方式

	Monthly/Annually 按月 / 按年	Lump Sum 整筆
Autopay 自動轉賬 (normally takes 2 months to be set up 一般需時 2 個月辦理)	☐ please submit 'Direct Debit Authorization' form together with this form 請一併遞交「直接付款授權書」	N/A 不適用
CCB (Asia) Credit Card 建行(亞洲)信用卡	☐ please submit "Credit Card Direct Debit Authorization" form and a copy of your own credit card (front and back) together with this form 請一併遞交「信用卡直接付款授權書」及你本人的信用卡副本（正面及背面）	
Cheque 支票	N/A 不適用	☐ please enclose a cheque in your own name (No._____) payable to "AIA Co (Trustee) Ltd – Prime" 請附上你個人支票（號碼：_____），抬頭請寫「友邦（信託）有限公司－優選」

"Direct Debit Authorization" form
「直接付款授權書」

OR visit aia.com.hk

"Credit Card Direct Debit Authorization" form
「信用卡直接付款授權書」

OR visit aia.com.hk

D. INVESTMENT CHOICE 投資選擇

You are entitled to choose how your contributions (including transfer-in monies) and accumulated balances are to be invested. However, if you do not wish to make an investment choice, you do not have to do so. In the event of no instruction is provided or invalid instruction, all contribution (including transfer-in monies) will be invested in the MPF Default Investment Strategy. The MPF Default Investment Strategy is a ready-made investment strategy investing in two constituent funds, namely the Core Accumulation Fund and the Age 65 Plus Fund. The MPF Default Investment Strategy will manage investment risk exposure by automatically reducing the exposure to higher risk assets as you get older.

Allocation percentage(s) must be a multiple of 5 and add up to 100. If the allocation percentage(s) are multiples of 5 but total less than 100, the remaining unallocated percentage will be invested in the MPF Default Investment Strategy.

Your investment choice(s) below will apply to your contributions to AIA MPF - Prime Value Choice and transfer-in monies from other scheme.

For more information on the MPF Default Investment Strategy, please refer to the MPF Scheme Brochure. You can also get information from our website at aia.com.hk or from the MPFA's website at mpfa.org.hk

你有權決定如何投資你的供款(包括轉入的款項)及累積結餘。然而,如你不願作決定,你可不作任何投資選擇。若你的指示無效或未有提供指示,所有供款(包括轉入的款項)將投資於強積金預設投資策略。強積金預設投資策略是一項預先制訂的投資策略,投資於兩項成分基金,即核心累積基金與65歲後基金。強積金預設投資策略將會隨著你年齡增長而自動減少投資於較高風險資產,藉此管理投資風險。

分配百分比必須為 5 的倍數,而總和必須為 100。若分配百分比為 5 的倍數,但總和少於 100,餘下未作分配之百分比將投資於強積金預設投資策略。

你以下的投資選擇將適用於你向友邦強積金優選計劃的供款及由其他計劃轉入的款項。

有關強積金預設投資策略詳情,請參閱強積金計劃說明書。你亦可於我們的網站aia.com.hk或積金局網站mpfa.org.hk取得相關資訊。

Investment Choice 投資選擇			Contribution Allocation 供款分配 (%)	Internal Use Only 只供內部使用
Investment Strategy 投資策略	1	MPF Default Investment Strategy 強積金預設投資策略		DS
Equity Funds - Index-Tracking Collective Investment Scheme Series# 股票基金 - 緊貼指數集體投資計劃系列 #	2	American Fund 美洲基金		3G
	3	Eurasia Fund 亞歐基金		3E
	4	Hong Kong and China Fund 中港基金		3F
	5	World Fund 全球基金		83
Fixed Income Funds 固定入息基金	6	Asian Bond Fund 亞洲債券基金		3D
	7	Global Bond Fund 環球債券基金		63
	8	MPF Conservative Fund 強積金保守基金		R3
Dynamic Asset Allocation Funds 動態資產配置基金	9	China HK Dynamic Asset Allocation Fund 中港動態資產配置基金		3H
	10	Manager's Choice Fund 基金經理精選退休基金		93
Equity Funds 股票基金	11	Asian Equity Fund 亞洲股票基金		L3
	12	European Equity Fund 歐洲股票基金		E3
	13	Greater China Equity Fund 大中華股票基金		D3
	14	North American Equity Fund 北美股票基金		N3
	15	Green Fund 綠色退休基金		53
Guaranteed Fund 保證基金	16	Guaranteed Portfolio 保證組合		T3
Lifestyle Funds 人生階段基金	17	Growth Portfolio 增長組合		W3
	18	Balanced Portfolio 均衡組合		B3
	19	Capital Stable Portfolio 穩定資本組合		V3
	20	Core Accumulation Fund△ 核心累積基金△		NF
	21	Age 65 Plus Fund△ 65 歲後基金△		NA
Total 總和			**100%**	

Would like to know which fund fits you best?
想知那項基金最適合你？

View latest fund fact sheet
閱讀最新一期基金表現概覽

OR visit aia.com.hk

Try out our MPF Investing Style Assessment
試用強積金投資風格評估

OR visit aia.com.hk

These funds are not index-tracking funds. 有關基金不是緊貼指數基金。

△ The automatic de-risking features of the MPF Default Investment Strategy does not apply to this fund. 強積金預設投資策略的自動降低風險機制不適用於此基金。

E. SELF-CERTIFICATION OF TAX RESIDENCY (MUST FILL) 稅務居民身份自我證明（必須填寫）

- This is a self-certification provided by the member to the Trustee for the purpose of Automatic Exchange of Financial Account Information ("AEOI") in compliance with tax law and regulations (including but not limited to the Inland Revenue Ordinance (Cap.112) and regulations based on the Organisation for Economic Co-operation and Development ("OECD") Common Reporting Standard ("CRS") for automatic exchange of information). The data collected may be transmitted by the Trustee to the Inland Revenue Department for which may further exchange such information to the competent authority of another reportable jurisdiction.
  這是成員向受託人提供的自我證明，以作自動交換財務賬戶資料用途以遵守稅務法律及規例（包括但不限於《稅務條例》（第 112 章）和根據自動交換資料有關的經濟合作與發展組織 ("OECD")《通用報告準則》("CRS") 的規則）。受託人可把收集所得的資料交給稅務局，稅務局會將資料交到另一申報稅務司法管轄區的主管部門。
- This self-certification will remain valid unless there is any change in circumstances affecting the self-certification provided to the Trustee. The member must notify the Trustee within 30 days if there is any change in circumstances that makes any of the information provided in this self-certification incorrect or invalid and provide an updated self-certification form.
  這自我證明是有效文件除非你的稅務居住地有任何改變。成員必須在改變後的 30 天內通知受託人有關的改變並提供最新的自我證明。
- The Trustee **MUST** obtain the complete and valid tax residency self-certification for the setting up of member record. To avoid any delay in the setting up of member record and contribution settlement (if any), please read and complete all the appropriate parts below.
  受託人在開立成員賬戶前，**必須**取得完整及有效的稅務居民身份自我證明。為避免成員賬戶開立及供款處理（如有）有任何延誤，請細閱並完成以下所有適用部分。
- The Trustee is not allowed to give tax or legal advice. If the member has any questions regarding his/her tax residency, please consult his/her tax adviser or visit the OECD and Inland Revenue Department's AEOI website at http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/ and http://www.ird.gov.hk/eng/tax/dta_aeoi.htm respectively, or simply scan the QR code below, for more CRS and related information.
  受託人不獲允許提供稅務或法律意見。若成員對他 / 她的稅務居民身份存有任何疑問，請詢問專業稅務顧問或瀏覽 OECD (http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/) 及稅務局 (http://www.ird.gov.hk/eng/tax/dta_aeoi.htm) 有關自動交換財務賬戶資料的網頁，或掃瞄以下二維碼，以獲取更多 CRS 及相關資料。

(OECD-CRS) (IRD 稅務局)

The personal information, including name, HKID Card/Passport No., date of birth and residential address, provided in Part A will form part of this self-certification.
於 A 部分提供的個人資料，包括姓名、香港身份證 / 護照號碼、出生日期及住址，將成為此自我證明的一部分。

(1) I hereby declare that, to the best of my knowledge and belief 以本人所知及所信，在此聲明：
(please select one and put a "✓" in the appropriate box and fill in the required information 請**選擇一項**並在適當的方格上填上「✓」及填寫所需資料)

The Member's Tax Residence is 成員之稅務居住地

- ☐ (i) Hong Kong **ONLY 只有**香港 **(please skip E(2) 請略過 E(2) 部分)**
- ☐ (ii) Hong Kong and also some other jurisdictions 是香港及其他司法管轄區 **(please fill out E(2) 請填寫 E(2) 部分)**
- ☐ (iii) NOT Hong Kong, but instead some other jurisdictions 不是香港而是其他司法管轄區 **(please fill out E(2) 請填寫 E(2) 部分)**

(2) Please list **ALL** countries/jurisdictions (other than Hong Kong) where the member is a resident for tax purposes and Taxpayer Identification Number or its functional equivalent ("TIN") for each country/jurisdiction. If the space provided is insufficient, please provide it in the below format on additional sheet(s).
請在以下列明成員在**所有**國家 / 司法管轄區（香港除外）符合稅務居民的國家 / 司法管轄區及稅務編號或具有等同功能的識辨編號（「稅務編號」）。如下列位置不敷應用，請按以下格式另加新頁。

	Country/Jurisdiction of Tax Residency (other than Hong Kong) 稅務居民所在國家 / 司法管轄區（香港除外）	TIN Remark 1 稅務編號 註 1	If no TIN available, please indicate Reason A, B or C below Remark 2 若未能提供稅務編號，請於下方填上理由 A、B 或 C 註 2	Please explain why you are unable to obtain a TIN if you selected Reason B 若你選擇理由 B，請在下方解釋無法取得稅務編號的原因
1				
2				
3				

Remarks 註：

1. If the member is the People's Republic of China ("PRC") Resident Identity Card holder, the TIN is the PRC Resident Identity Card number.
   若成員是中華人民共和國居民身份證持有人，稅務編號為閣下中華人民共和國居民身份證號碼。
2. Reason A: The country/jurisdiction where the member is a resident for tax purposes does not issue TINs to its residents.
   理由 A – 成員所屬的稅務居民的國家 / 司法管轄區沒有向其居民發出稅務編號。
   Reason B: The member is unable to obtain a TIN. (please explain why you are unable to obtain a TIN in the above table if you have selected this reason)
   理由 B – 成員無法獲得稅務編號。（若你選擇這理由，請在上表解釋你無法獲得稅務編號的原因）
   Reason C: No TIN is required. (Note: Only select this reason if the domestic law of the relevant jurisdiction of residence does not require the TIN to be disclosed)
   理由 C – 無需稅務編號。（註：只有在相關司法管轄區的國內法律不需要披露該司法管轄區發出的稅務編號方可選擇這理由）

(3) Please provide explanation(s) if the member's information provided in this form (e.g. residential address and contact no., etc.) is in conflict with the jurisdictions or countries you have declared in this Part:
如果成員於本表格提供的資料（如住址和聯絡電話等）與你在此部分中聲明的司法管轄區域或國家有所不同，請提供解釋：

I acknowledge and agree that (a) the information contained in this form is collected and may be kept by the Trustee for the purpose of automatic exchange of financial account information, and (b) such information and information regarding the member and any reportable account(s) may be reported by the Trustee to the Inland Revenue Department of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and exchanged with the tax authorities of another jurisdiction or jurisdictions in which the member may be resident for tax purposes pursuant to the legal provisions for exchange of financial account information provided under the Inland Revenue Ordinance (Cap.112).

I certify that I am the member to sign for all the account(s) to which this form relates.

I declare that the information given and statements made in this form are, to the best of my knowledge and belief, true, correct and complete.

本人知悉及同意，受託人可根據《稅務條例》（第 112 章）有關交換財務賬戶資料的法律條文，(a) 收集本表格所載資料並可備存作自動交換財務賬戶資料用途及 (b) 把該等資料和關於成員及任何須申報賬戶的資料向香港特別行政區政府稅務局申報，從而把資料轉交到成員的居留司法管轄區的稅務當局。

本人證明，就與本表格所有相關的賬戶，本人是成員簽署本表格。

本人聲明就本人所知所信，本表格內所填報的所有資料和聲明均屬真實、正確和完備。

WARNING: It is an offence under section 80(2E) of the Inland Revenue Ordinance if any person, in making a self-certification, makes a statement that is misleading, false or incorrect in a material particular AND knows, or is reckless as to whether, the statement is misleading, false or incorrect in a material particular. A person who commits the offence is liable on conviction to a fine at level 3 (i.e. HK$10,000).

警告：根據《稅務條例》第 80(2E) 條，如任何人在作出自我證明時，在明知一項陳述在要項上屬具誤導性、虛假或不正確，或罔顧一項陳述是否在要項上屬具誤導性、虛假或不正確下， 作出該項陳述 ，即屬犯罪。一經定罪，可處第 3 級罰款（即 10,000 港元）。

F. DECLARATION 聲明

I confirm that I have read, understood and agreed to the Personal Information Collection Statement of AIA Company (Trustee) Limited ("AIA Trustee") (the "PICS").

I declare and agree that any personal data and other information relating to me/my account(s) or investment(s) contained in this application or collected, obtained, compiled or held by AIA Trustee by any means from time to time may be collected and utilized in accordance with the PICS. I acknowledge and consent to the transfer of my personal data to parties within or outside Hong Kong for the purposes and to the transferees as set out in the PICS. The updated version of the PICS which complies with the relevant rules and regulations is available for download:

https://www.aia.com.hk/content/dam/hk-wise/pdf/privacy-statement/AIAT-PICS-English.pdf, and is also available upon request.

我確認我已閱讀、明白及同意友邦（信託）有限公司（「友邦信託」）的個人資料收集聲明（「該聲明」）。

我聲明及同意在本申請所載或友邦信託不時以任何方法收集、獲得、編製或持有的任何關於我的個人資料及關於我的帳戶或投資的其他資料，可根據該聲明收集及使用。我知悉及同意就該聲明所述目的及向有關各方轉移我的個人資料至香港境內或境外各方。該聲明符合相關守則及法規的最新版本可於此下載：**https://www.aia.com.hk/content/dam/hk-wise/pdf/privacy-statement/AIAT-PICS-Traditional-Chinese.pdf**，及可向友邦信託索取。

In order to provide you with the latest news, offers and promotions, and to conduct direct marketing activities, AIA Trustee may use your personal data according to the PICS but AIA Trustee cannot use your personal data for such purpose without your consent. Please tick "✓" in the box below if you do not agree your personal data is to be used for direct marketing purpose.

為向你提供最新的資訊、優惠和推廣及進行直接促銷活動，友邦信託擬根據該聲明使用你的個人資料。然而，未經你同意，友邦信託不可為此目的使用你的個人資料。如你不同意你的個人資料用作直接促銷用途，請在以下方格內劃上 "✓"。

☐ **I do not agree to AIA Trustee's use of my personal data for direct marketing purpose as set out in paragraph 3 of the PICS.**
我不同意友邦信託根據該聲明第 **3** 段將我的個人資料用於直接促銷用途。

I agree and authorize the Trustee to release the balance of this member account, its detailed breakdown (including my investment choices, transaction history and unrealized gain/loss) to my MPF intermediary as assigned or appointed from time to time for the purposes of providing me with MPF related services with immediate effect until I withdraw this authorization.

我同意及授權受託人向我不時獲指派或委任的強積金中介人發放本成員賬戶的結餘及詳細分項（包括我的投資選擇、交易紀錄及未實現收益 **/** 虧損）以為我提供強積金相關服務，即時生效直至我撤銷此授權。

☐ **Please tick the box on the left if you do not agree with the Trustee to assign an MPF intermediary to serve you from time to time, and release the balance of your member account and its detailed breakdown to your MPF intermediary as assigned or appointed from time to time for the purposes of providing you with MPF related services ("the MPF Related Services"). If you do not tick the box on the left, you are deemed to have given your consent for acceptance of the MPF Related Services until you withdraw this consent.**
如果你不同意受託人不時指派強積金中介人為你提供服務及不時向獲指派或委任的強積金中介人發放你的成員賬戶的結餘及詳細分項以為你提供強積金相關服務（「有關強積金相關服務」），請在左邊方格勾選 ✓ 號。如你並沒有在左邊方格勾選 ✓ 號，你會被視作同意接受有關強積金相關服務，直至你撤銷此同意。

I further declare and confirm that the information provided by me to the Trustee in this form is true and correct including the Hong Kong Identity Card/ Passport number. The fund declared is not derived from any illegal activities.

I hereby authorize and acknowledge that the Trustee has the right to accept, process, execute and rely upon instructions issued in my name and my signature which has been sent to the Trustee; I understand and agree that I shall not be required to provide further documentation to confirm or furnish as evidence of the said instructions. I agree to be bound by any instructions sent to the Trustee under my name and signature.

I have read the governing rules of the Scheme and undertake to the Trustee to comply with all relevant governing rules, in particular to:

- **notify the Trustee in writing of any changes to the information given by me in this application form as soon as reasonably practicable;**
- **provide the Trustee with such/additional information and assistance as the Trustee may reasonably require in order to enable the Trustee to comply with the Anti-Money Laundering and Counter-Terrorist Financing Ordinance and relevant requirements under the MPF Legislation.**

I agree to indemnify and keep the Trustee and its affiliates indemnified against any and all losses, costs, expenses, actions, proceedings and liabilities suffered by the Trustee and/or its affiliates as a result of any inaccurate information provided by me or my agent or intermediary, and/or upon the Trustee's or its affiliates' execution of any such instructions except where there is proven (to the satisfaction of the Trustee or its relevant affiliate) willful default, gross negligence or fraud on the part of the Trustee or its relevant affiliate.

Acceptance of this application by the Trustee is subject to: (a) satisfactory completion of all relevant sections in this form; (b) receipt of all information and documents required by the Trustee; and (c) issuance of Notice of Participation from the Trustee.

我並謹此聲明及確認，我在此表格上提供予受託人之所有資料，包括香港身份證 **/** 護照號碼均為正確無誤。所聲明之資金並非從任何非法活動中所得。

我謹此授權受託人接納、處理及執行以我名義及簽署送往受託人之指示。我明白並同意我將毋須提供進一步文件作為確實或補充呈交受託人上述指示之證明。我同意及接受以我名義及簽署致受託人之任何指示約束。

我已瞭解本計劃之計劃條款，並向受託人承諾遵守所有有關條款，包括：

- 在合理切實可行範圍內儘快以書面通知受託人關於任何本申請表格內的資料改動；
- 在合理情況下為受託人提供一切所需 **/** 額外資料及協助，使受託人能符合《打擊洗錢及恐怖分子資金籌集條例》及強積金法例下的有關規定。

除因受託人或其相關關聯公司被證明故意失責、嚴重疏忽或欺詐外（此證明須得受託人或其相關關聯公司信納），倘若我或我之代理人或中介人所提供之資料錯誤及 **/** 或受託人或其關聯公司因執行相關指示，而導致受託人及 **/** 或其關聯公司需要承擔任何損失、支出、責任，或需要進行任何行動或訴訟，我同意作出有關賠償予受託人及其關聯公司。

受託人將根據下列各項以確認接受本申請：**(a)** 適當地填妥本表格內所有有關部分；**(b)** 受託人收妥所有所需資料及文件；及 **(c)** 由受託人發出之參與通知。

I declare that: (please select (a) OR (b) and ✓ as appropriate; if no selection is made, we will assume that you HAVE NOT been invited, induced or advised by any registered MPF intermediaries)

我聲明：（請選擇 (a) 或 (b)，並於適當方格內填上 ✓ 號；如果沒有選擇，我們將假設閣下未獲任何註冊強積金中介人邀請、誘使或建議。）

☐ **(a) I HAVE NOT been invited, induced or advised by any registered MPF intermediaries to enrol in the AIA MPF scheme.** 我未獲任何註冊強積金中介人邀請、誘使或建議參加友邦強積金計劃。

or 或

☐ **(b) I HAVE been invited, induced or advised by one or more registered MPF intermediaries to enrol in the AIA MPF Scheme. I hereby provide my written and express consent that my registered MPF intermediary for receiving monetary and/or non-monetary benefits as stated in the Information About Principal Intermediary and Subsidiary Intermediary.**
我獲註冊強積金中介人邀請、誘使或建議參加友邦強積金計劃。我謹此就我的註冊強積金中介人收取主事及附屬中介人資料所列之金錢利益及 / 或非金錢利益給予書面及明示同意。

I acknowledge that I have received and read the Key Scheme Information Document, MPF Scheme Brochure (including fees and charges), Information About Principal Intermediary and Subsidiary Intermediary and Member's Guide/Happy Retirement Savings Program leaflet applicable to the Scheme. I have been advised by my registered MPF intermediary to refer to the MPF Scheme Brochure for details of the AIA MPF Scheme before making material decisions.
我確認已收妥及閱讀本計劃之主要計劃資料文件、強積金計劃說明書（包括費用及收費）、主事及附屬中介人資料及成員資料冊 / 退休樂單張。我的註冊強積金中介人已建議我作出關鍵決定前，先參閱強積金計劃說明書以瞭解友邦強積金計劃的詳情。

I declare that I fully understand the information provided and discussed, including the rationale underlying the advice relating to enrol in the AIA MPF scheme. The advice given to me is based on the following rationale(s): (please ✓ the appropriate box(es))
我聲明已完全明白所提供及討論之資料，包括有關參加友邦強積金計劃的意見之理據。向我提供的意見乃基於以下理據：（請於適當方格內填上 ✓ 號）

☐ Scheme and fund choices 計劃及基金選擇 ☐ Fund management fees 基金管理費 ☐ Member services 成員服務

☐ Others, please specify 其他，請註明：

I hereby confirm that the sales process does not involve: (i) any claims that the Scheme/constituent fund under the Scheme is preferred over the scheme/fund I participated/invested in; (ii) any advice, invitation or inducement relating to choosing a particular constituent fund; (iii) any advice relating to the amount of voluntary contributions to be paid. 我謹此確認在銷售過程中，並無涉及：**(i)** 任何就本計劃 / 本計劃內成分基金優於我正參與 / 投資的計劃 / 基金之聲言；**(ii)** 任何與選擇特定成分基金相關的意見、邀約或誘使；**(iii)** 任何與自願性供款額相關的意見。

I have been informed by my registered MPF intermediary that if no constituent fund is selected, all contributions will be automatically invested according to the MPF Default Investment Strategy ("DIS"). My registered MPF intermediary has explained to me the key features of the DIS, such as its automatic de-risking features and fee controls.
我的註冊強積金中介人已告知我若不選擇任何成分基金，供款便會自動按強積金預設投資策略進行投資。我的註冊強積金中介人已向我解釋強積金預設投資策略的特點，如自動降低風險及設有收費管控。

This part is applicable only if you have been invited, induced or advised by any registered MPF intermediaries to enrol in the AIA MPF scheme.

只有你獲註冊強積金中介人邀請、誘使或建議參加友邦強積金計劃，本部分始適用。

Pursuant to section 34ZL of the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance, I declare that: (please select (a) OR (b) and ✓ as appropriate)

根據《強制性公積金計劃條例》第 **34ZL** 條，我聲明：（請選擇 (a) 或 (b) ，並於適當方格內填上 ✓ 號）

☐ **(a) I AM NOT visually or otherwise impaired and/or my education level IS NOT primary or below such that I can make a key decision^ independently.** 我並非視障或有其他障礙及 / 或我的教育程度並非為小學或以下，我能夠自行作出重要決定 ^。

or 或

☐ **(b) I AM visually or otherwise impaired and/or my education level is primary or below such that I cannot make a key decision^ independently, and (please ✓ the appropriate box)** 我因視障或其他障礙及 / 或我的教育程度為小學或以下，我無法自行作出重要決定 ^（請於適當方格內填上 ✓ 號）

☐ **I would not like to be accompanied by a witness during the sales process.** 我不願意銷售過程由見證人陪同。

or 或

☐ **I would like to be accompanied by the following witness during the sales process: (please ✓ the appropriate box)** 我願意銷售過程由以下見證人陪同：（請於適當方格內填上 ✓ 號）

☐ my companion. 我的同伴。

☐ another intermediary or member of staff (i.e. a third party). 另一名中介人或員工（即第三者）。

Name of witness 見證人姓名

Signature of witness 見證人簽署

dd 日 mm 月 yyyy 年

^ As defined in the MPF legislation, it refers to: (i) choosing a particular constituent fund; (ii) making a transfer that would involve a transfer out of a guaranteed fund; (iii) making an early withdrawal of accrued benefits from the MPF system; or (iv) making voluntary contributions into a particular registered scheme/constituent fund

根據強積金法例的定義，指 (i) 選擇一項特定成分基金；(ii) 進行涉及轉移一項保證基金的權益轉移；(iii) 提早從強積金制度中提取累算權益；或 (iv) 向一個 / 項特定註冊計劃 / 成分基金作自願性供款。

Signature of Member 成員簽署

X

dd 日 mm 月 yyyy 年

For Intermediary Use Only

Source of Business: ☐ 1 – Direct ☐ 3 – Broker ☐ 4 – Agent ☐ A – JF ☐ K – Bank ( ) ☐ Z – Others

Agent/Broker Details:

Agent/Broker 1:		Agent/Broker 2:	
Name:		Name:	
MPF Card No.:	Tel. No.:	MPF Card No.:	Tel. No.:
Agency Code:	Agent Code:	Agency Code:	Agent Code:
Consultant Code:		Consultant Code:	

Cheque No.:	Amount (HK$):
Staff Name:	Staff Code:
Received Date/Time:	Campaign Code:

PERSONAL INFORMATION COLLECTION STATEMENT
個人資料收集聲明
(this "Statement")
(「本聲明」)

AIA Company (Trustee) Limited (the "Company", "we", "us" or "our") is a wholly owned subsidiary of AIA Group Limited. AIA Group Limited, together with its subsidiaries and affiliates are collectively referred to in this Statement as the "AIA Group" and individually referred to as an "AIA Entity".
友邦(信託)有限公司(「**本公司**」、「**我們**」)乃友邦保險控股有限公司的全資附屬公司。在本聲明內,友邦保險控股有限公司連同其附屬公司及聯營公司將統稱為「**友邦集團**」並單獨稱為「**友邦機構**」。

From time to time, it is necessary for you, as (prospective) participating employers ("Participating Employers") and/or members ("Members") (collectively referred to as "you" or "your"), to provide the Company with certain personal data relating to you in connection with the application for and provision of pension schemes as well as the carrying out by the Company of other services relating to the pension schemes. Failure to supply such data may result in the Company being unable to process your application for pension schemes or to provide or continue to provide the pension schemes and/or relevant services to you. During the course of your relationship with the Company, further personal data relating to you, may also be collected in the ordinary course of our business. If you provide personal data to the Company about another individual, you confirm that you are either (i) the parent or legal guardian of the individual, or (ii) you have obtained the individual's consent to provide his or her personal data to the Company, and for such personal data to be used, processed, disclosed and transferred in accordance with this Statement.
在閣下申請及由本公司提供退休金計劃,及當本公司提供與該等退休金計劃及服務相關之其他服務時,作為(準)參與僱主(「**參與僱主**」)及/或成員(「**成員**」)(統稱「**閣下**」),閣下必須不時向我們提供若干關於閣下的個人資料。若閣下未能提供該等資料,可能會令本公司無法處理閣下的退休金計劃申請或向閣下提供或繼續提供退休金計劃及/或相關服務。在閣下與本公司的日常業務過程中,本公司亦可能會在日常業務運作的過程中收集關於閣下的其他個人資料。若閣下向本公司提供關於其他人士的個人資料,閣下確認閣下是 **(i)** 該名人士的父母或法定監護人,或 **(ii)** 閣下已獲得該名人士的同意,向本公司提供該人士的個人資料,並同意該等個人資料可根據本聲明被使用、處理、披露及轉移。

(1) PURPOSES FOR COLLECTING PERSONAL DATA
個人資料收集目的

Personal data relating to you held or collected by the Company (including but not limited to credit information and claims history) may be used by the Company for the following purposes ("Purposes"):
本公司所持有或收集的有關閣下的個人資料(包括但不限於信用資料及以往申索紀錄)可能會被本公司用作下列用途(「**訂明用途**」):

(i) **processing, accepting and/or rejecting applications for Pension Schemes (as defined below);**
處理、接受及/或拒絕該等退休金計劃(如下文定義)的申請;

(ii) **the administration and/or management of or in connection with the contributions or benefits or accounts in respect of the Participating Employers and/or Members under the pension schemes (the "Pension Schemes") administered by AIA Entities;**
由友邦機構執行的退休金計劃(「**該等退休金計劃**」)下參與僱主及/或成員的供款、權益或帳戶的執行及/或管理,或與其供款、權益或帳戶相關的執行及/或管理;

(iii) **providing Pension Schemes and related services to you, and processing requests made by you, from time to time in relation to the Pension Schemes and related services, including but not limited to making contributions, transfer of benefits, switching of pension funds and withdrawal of benefits;**
為閣下提供該等退休金計劃及相關服務,並處理閣下不時就該等退休金計劃及相關服務提出的要求,包括但不限於作出供款、轉移權益、退休基金轉換及提取權益;

(iv) **subject to your consent, conducting direct marketing activities of pension products and related services offered by AIA Entities as described in paragraph (3) below;**
如已取得閣下同意,進行下文第 **(3)** 段所述友邦機構提供的退休金產品及相關服務的直接促銷活動;

(v) **performing functions and activities incidental to the provision of Pension Schemes and related services, including, without limitation, reporting, maintenance of online and other services, identity verification, data analysis, research and statistical analysis;**
執行與所提供的該等退休金計劃及相關服務相關的功能及活動,包括但不限於報告、維持網上及其他服務、核實身份、資料分析、研究及統計分析;

(vi) **improving and furthering the provision of Pension Schemes and related services (including through customer research or surveys) offered by AIA Entities, subject to applicable legislation;**
在適用法例規限下,提升及進一步提供由友邦機構提供的該等退休金計劃及相關服務(包括透過客戶研究或調查);

(vii) **complying with the obligations, requirements and/or arrangements for disclosing and using data that bind on or apply to the Company and/or the AIA Group or that the Company and/or the AIA Group is expected to comply with according to:**
履行根據下列各項對本公司及/或友邦集團具有約束力或適用或期望本公司及/或友邦集團遵守的就披露及使用資料的義務、要求及/或安排:

  (a) **any law binding on or applying to it within or outside the Hong Kong Special Administrative Region ("Hong Kong") existing currently and in the future (e.g. the Inland Revenue Ordinance and its provisions including those concerning automatic exchange of financial account information);**
  不論於香港特別行政區(「**香港**」)境內或境外及不論目前或將來存在的對其具法律約束力或適用的任何法律(例如稅務條例及當中的條款,包括與自動交換財務帳戶資料相關的條款);

  (b) **any guidelines or guidance given or issued by any legal, regulatory, governmental, tax, law enforcement or other authorities, or self-regulatory or industry bodies or associations of insurance or financial services providers within or outside Hong Kong existing currently and in the future (e.g. guidelines or guidance given or issued by the Inland Revenue Department including those concerning automatic exchange of financial account information); or**
  不論於香港境內或境外及不論目前或將來存在的任何法律、監管、政府、稅務、執法或其他機關,或保險或 金融服務供應商的自律監管機構或行業組織或協會所作出或發出的任何指引(例如稅務局作出或發出的指引, 包括與自動交換財務帳戶資料相關的指引);或

  (c) **any present or future contractual or other commitment with local, national or foreign legal, regulatory, governmental, tax, law enforcement or other authorities, or self-regulatory or industry bodies or associations of insurance or financial services providers that is assumed by or imposed on the Company or the AIA Group by reason of its financial, commercial, business or other interests or activities in or related to the jurisdiction of the relevant local or foreign legal, regulatory, governmental, tax, law enforcement or other authorities, or self-regulatory or industry bodies or associations;**
  本公司或友邦集團因其位於或跟相關本地、國家或外地的法律、監管、政府、稅務、執法或其他機關,或保險或金融服務供應商的自律監管機構或行業組織或協會的司法管轄區有關的金融、商業、業務或其他利益或活動,而向該等本地、國家或外地的法律、監管、政府、稅務、執法或其他機關,或有關的自律監管機構或行業組織或協會承擔或被彼等施加的任何目前或將來的合約或其他承諾;

(viii) **complying with any obligations, requirements, policies, procedures, measures or arrangements for sharing data and information within the AIA Group and/or any other use of data and information in accordance with any group-wide programs for compliance with sanctions or prevention or detection of money laundering, terrorist financing or other unlawful activities;**
遵守友邦集團為符合制裁或預防或偵測洗黑錢、恐怖分子融資活動或其他非法活動的任何方案就於友邦集團內共用資料及數據及/或資料及數據的任何其他使用而指定的任何義務、要求、政策、程序、措施或安排;

(ix) **enabling an actual or proposed assignee, transferee, participant or sub-participant of the Company's rights or business (or portions thereof) to evaluate or carry out the transaction intended to be the subject of the assignment, transfer, participation or sub-participation; and**
允許本公司的權利或業務的實際或建議承讓人、受讓人、參與人或附屬參與人,就擬涉及的轉讓、出讓、參與或附屬參與的交易(或其部分)進行評估或執行有關交易;及

(x) **any other purposes relating to the purposes listed above.**
與上述用途有關的其他用途。

(2) TRANSFER OF PERSONAL DATA
個人資料的轉移

Personal data held by the Company relating to you will be kept confidential but the Company may provide such data to the following parties, whether inside or outside of Hong Kong, to fulfil the Purposes set out above in paragraph (1) of this Statement:
本公司所持有關於閣下的個人資料將會保密，但本公司可能會向以下各方，不論於香港境內或境外，提供該等資料以符合本聲明以上第 **(1)** 段所列出的訂明用途：

(i) any agent, contractor or third party service provider who provides services to the Company in connection with the operation of its pension business including administrative, telecommunications, computer, payment, data processing, storage, customer research or survey or other services in connection with the operation of the Pension Schemes;
就退休金業務運作向本公司提供服務的任何代理人、承包人或第三方服務供應者，包括行政、電訊、電腦、付款、資料處理、儲存、客戶研究或調查或其他與該等退休金計劃運作相關的服務；

(ii) relevant Participating Employers (if applicable);
相關參與僱主（如適用）；

(iii) any person or entity to whom the Company or the AIA Group is under an obligation or otherwise required to make disclosure under the requirements of any law or rules, regulations, codes of practice, guidelines or guidance given or issued by any legal, regulatory, governmental, tax, law enforcement or other authorities, or self-regulatory or industry bodies or associations binding on or applying to the Company or the AIA Group or with which the Company or the AIA Group is expected to comply, or to establish, exercise or defend or to protect legal claims, to protect the rights, property or safety of the Company or the AIA Group, or any disclosure pursuant to any contractual or other commitment of the Company or the AIA Group with local, national or foreign legal, regulatory, governmental, tax, law enforcement or other authorities, or self-regulatory or industry bodies or associations, all of which may be within or outside Hong Kong and may be existing currently and in the future;
本公司或友邦集團根據法律、監管、政府、稅務、執法或其他機關，或自律監管機構或行業組織或協會所作出或發出對本公司或友邦集團具有約束力或適用或期望其遵守的法律或規則、規例、實務守則、指引或為建立、行使或捍衛或保護法律索償、保護本公司或友邦集團的權利、財產或安全，或根據本公司或友邦集團向本地、國家或外地的法律、監管、政府、稅務、執法或其他機關，或自律監管機構或行業組織或協會的任何合約或其他承諾（以上不論於香港境內或境外及不論目前或將來存在的），而有義務或以其他方式被要求向其作出披露的任何人士或機構；

(iv) AIA Entities;
友邦機構；

(v) any actual or proposed assignee, transferee, participant or sub-participant of the Company's rights or business; and
本公司的權益或業務的任何實際或建議承讓人、受讓人、參與人或附屬參與人；及

(vi) any persons who/which you have given instructions, authorization and consent to the Company in order to communicate with and provide information to them.
任何閣下已發出指示、授權及同意本公司向其溝通及提供資料的人士。

From time to time, AIA Group or the Company may purchase a business or sell one or more of the Company's business(es) (or portions thereof). In the event that AIA Group or the Company purchase(s) a business, the personal data received with that business would be treated in accordance with this Statement, if it is practicable and permissible to do so. In the event that AIA Group or the Company sell(s) a business, provisions will be included in the selling contract requiring the purchaser to treat your personal data in the same manner required by this Statement.
友邦集團或本公司可能不時收購業務或出售一項或多項本公司業務（或其部分）。如友邦集團或本公司收購業務，若情況可行及允許，該業務下接收的個人資料將會根據本聲明處理。如友邦集團或本公司出售業務，銷售合約中將包含要求買方按本聲明所要求的的方式處理閣下的個人資料之條款。

(3) USE AND PROVISION OF PERSONAL DATA IN DIRECT MARKETING
在直接促銷中使用及提供個人資料

Subject to your consent, the Company may use your personal data we collected for direct marketing of Pension Schemes and related services as described below:
如本公司已取得閣下同意，本公司可以把我們收集的閣下之個人資料用於該等退休金計劃及相關服務的直接促銷如下所述：

(i) your name, your contact details, products and services portfolio information, transaction pattern and behaviour, financial background and demographic data of you collected by the Company from time to time may be used by the Company in direct marketing; and
本公司可以把本公司不時收集的閣下之姓名、閣下之聯絡資料、產品及服務組合資料、交易模式及行為、財務背景及人口統計數據用於直接促銷；及

(ii) the pension products and related services offered by AIA Entities may be marketed.
可以就友邦機構提供的退休金產品及相關服務進行促銷。

If you do not wish the Company to use your personal data we collected for direct marketing of pension products and related services, you may exercise your opt-out right by notifying the Company. To exercise your opt-out right, you may write to the Data Protection Officer of the Company at the address and email address provided in paragraph (4) of this Statement, or provide the Company with your opt-out choice in the relevant application form (if applicable).
如閣下不希望本公司使用本公司收集的閣下之個人資料作退休金產品及相關服務的直接促銷，閣下可通知本公司以行使閣下的拒絕促銷選擇權。如欲行使拒絕促銷選擇權，閣下可根據本聲明第 (4) 段所提供的地址及電郵以書面向本公司的資料保障主任提出有關要求，或於有關的申請表格內向本公司表達閣下拒絕促銷的意願（如適用）。

(4) DATA ACCESS AND CORRECTION RIGHT
查閱及改正資料權利

In accordance with the Personal Data (Privacy) Ordinance (the "Ordinance"), you have the right to request access to and the correction of any of your personal data held by the Company, by writing to the Data Protection Officer of the Company at the following address and email:
根據個人資料（私隱）條例（「**條例**」）規定，閣下有權要求查閱及更正任何本公司持有閣下的個人資料，請以書面經以下地址及電郵向本公司的資料保障主任提出：

The Data Protection Officer	**資料保障主任**
AIA Company (Trustee) Limited	**友邦（信託）有限公司**
c/o AIA International Limited (as administrator)	**轉交友邦保險（國際）有限公司（作為管理人）**
12/F, AIA Tower, 183 Electric Road,	**香港北角電氣道 183 號友邦廣場 12 樓**
North Point, Hong Kong	
Email: AIAHK.Compliance@aia.com	**電郵：AIAHK.Compliance@aia.com**

According to the Ordinance, the Company has the right to charge a reasonable fee for the processing of any data access request.
根據條例，本公司有權就處理任何查閱資料要求收取合理費用。

(5) You also have the right to request for the Company's policies and practices in relation to personal data and to be informed of your personal data that is held by the Company by writing to the Company's Data Protection Officer at the address and email provided in paragraph (4) of this Statement.
閣下亦有權根據本聲明第 **(4)** 段所提供的地址及電郵向本公司的資料保障主任索取本公司有關個人資料私隱的政策及實務運作資料，並獲告知本公司持有的閣下之個人資料。

(6) Nothing in this Statement shall limit your rights under the Ordinance.
本聲明不會限制閣下在條例下所享有的權利。

(7) The Company retains the right to change this Statement.
本公司保留修改本聲明的權利。

(8) A Privacy Addendum under the Personal Information Protection Law of the People's Republic of China supplements this Statement and is available at https://www.aia.com.hk/en/privacy-statement-main. The Privacy Addendum applies to you if you are within mainland China.
根據中華人民共和國《個人信息保護法》而訂立的私隱附錄就本聲明進行補充，並可在以下網址下載：**https://www.aia.com.hk/zh-hk/privacy-statement-main**。若閣下正身處中國大陸，該私隱附錄將適用於閣下。

Issued by AIA Company (Trustee) Limited
由友邦（信託）有限公司發出

- End -
- 完 -

To 致: AIA International Limited 友邦保險(國際)有限公司
(Incorporated in Bermuda with limited liability 於百慕達註冊成立之有限公司)
8/F, AIA Financial Centre, 712 Prince Edward Road East, Kowloon, Hong Kong
香港九龍太子道東 712 號友邦九龍金融中心 8 樓
Employer Hotline 僱主熱線: 2100 1888
Member Hotline 成員熱線: 2200 6288
Fax No. 傳真號碼: 2565 0001

附件 6
Appendix 6

MPF

Please note:
This form should be completed in **ENGLISH BLOCK LETTERS AND IN BLACK INK.**
Delete as appropriate where marked with *.

請注意 :
本表格必須以**英文正楷及黑筆**填寫。
請於*項目刪去不適用者。

EMPLOYER VOLUNTARY CONTRIBUTION SET-UP FORM
設立僱主自願性供款表格

Part A: Employer Details 第一部分：僱主資料

Employer Name 僱主名稱 : _____

Plan No. 計劃編號 : _____

Part B: Request Type 第二部分：要求類別

Note 註: a) Changes which will alter to the detriment of a member's vested benefits or accrued rights under the scheme must be approved by the MPFA and the change can only take effect upon approval from the MPFA.
Employer MUST obtain the written consent from all affected employees, and keep proper documentation of written consent from the employees, regarding the change, which can be provided to the MPFA or the trustee on their request.
更改若會損害成員於計劃內之既有利益或累算權益，必須經積金局審批，而有關修訂須於獲積金局核准後方可生效。
僱主必須取得所有受影響的僱員之書面同意，並妥善保存有關僱員的同意書，以便積金局或受託人於有需要時查閱。
b) If you set up/ change more than one benefit plan, please submit a separate set of this form.
如需設立超過一個權益計劃，請遞交另一份表格。

❒ Set up of voluntary contribution 設立自願性供款
[please complete Part C & D 請填寫第三及四部分]

❒ Change of existing voluntary contribution 更改現有自願性供款

- ❒ 1. Addition of benefit plan 新增權益計劃
  [please complete Part C & D 請填寫第三及四部分]
- ❒ 2. Change of eligibility for voluntary contribution 更改獲享自願性供款的資格
  [please complete Part C & D (I) 請填寫第三及四(I)部分]
- ❒ 3. Change of voluntary contribution calculation 更改自願性供款計算方法
  [please complete Part C & D (II) 請填寫第三及四(II)部分]
- ❒ 4. Change of withdrawal method 更改提取方法
  [please complete Part C & D (III) 請填寫第三及四(III)部分]
- ❒ 5. Other, please specify 其他，請註明：_____

❒ Cessation of voluntary contribution 終止自願性供款

Effective Date 生效日期:
|___|___|___|___|/|___|___|/ |___|___|
yyyy 年 mm 月 dd 日
(2 months prior notice is required 請於生效日期兩個月前通知)

Benefit Plan Code
權益計劃編號: |___|___|

Part C: Affected Employees 第三部分：受影響僱員

The following employees will be affected due to the changes set out in Part B above. 就上述第二部分之更改，以下僱員將會受影響：
(tick one only 只可選擇一項)

❒ All employees 所有僱員

❒ Employees listed in table below or as attached 僱員列表如下或附件

No. 編號	Employee Name 僱員姓名	HKID Card No. 香港身份證號碼
1		
2		
3		
4		
5		

(Employer may provide details of employees, together with authorized signature and company chop, on separate sheets of paper.
僱主可另紙提供僱員的詳細資料，並請加上授權簽署及公司印章。)

Part D: Details of Voluntary Contribution 第四部分：自願性供款資料

I. **Eligibility for voluntary contribution 獲享自願性供款的資格** (tick one only 只可選擇一項)

❒ Voluntary contributions will commence after employees have completed |___|___|___| completed months of service
自願性供款之開始供款日將於僱員完成|___|___|___|個整月之服務後開始

❒ The commencement date of voluntary contributions will be the same as that of mandatory contributions
自願性供款之開始供款日將與強制性供款之開始供款日相同

II. **Voluntary contribution calculation methods 自願性供款計算方法**

a) Voluntary contribution to be made for 按下列選項作出自願性供款 (tick one only 只可選擇一項)

❒ Employer portion only 僱主部分

❒ Employer and employee portion with same calculation method 僱主及僱員部分並以相同方法計算

b) Please select one of the following methods. 請選擇下列其中一項。

		Please specify amount/ percentage (in multiple of 0.5%) 請註明金額 /百分比 (須為 0.5%倍數)
1.	❒ Fixed amount 固定金額 [SFA]	|___|___|___|___|___|. |0|0| The nearest dollar 整數金額
2.	❒ Fixed percentage of the employees' relevant income with a monthly ceiling of 僱員有關入息之固定百分比，其入息上限為每月 [SRIC] ❒ HK$20,000 港元 ❒ Maximum relevant income level 最高有關入息水平	|___|___|.|___| %
3.	❒ Fixed percentage of employees' 固定百分比之僱員的 ❒ Relevant income 有關入息 [SRIN] ❒ Basic salary Note 1 基本薪金 註1 [TBS]	|___|___|.|___| %
4.	❒ Contribution rate at 5% 供款率為 5% [SMCRE] ❒ On relevant income in excess of HK$20,000 按有關入息超逾 20,000 港元之金額 ❒ On relevant income in excess of maximum relevant income level 按有關入息超逾最高有關入息水平之金額	Not Applicable 不適用
5.	❒ Employer voluntary contribution amount match with that of your employees, which is based on their voluntary contribution rate of relevant income and up to a ceiling amount of 僱主自願性供款金額與根據僱員有關入息之自願性供款率所作的金額相等，並設有上限的金額 [TMP]	Contribution rate 供款率 |___|___|.|___| % Ceiling amount 金額上限 |___|___|___|___|___|. |0|0| The nearest dollar 整數金額
6.	❒ Employer voluntary contribution amount match with that of your employees up to a ceiling amount of 僱主自願性供款金額與僱員自願性供款額相等並設有上限的金額 [TMA]	|___|___|___|___|___|. |0|0| The nearest dollar 整數金額
7.	❒ Varied percentage of the employees' relevant income with a monthly ceiling of the below, according to years of service / grade / both * 根據僱員的服務年資 [TVRCS] / 職級 [TVRCG] / 年資及職級 [TVRCB] *，按其有關入息設定不同百分比，並將入息上限設為每月 ❒ HK$20,000 港元 ❒ Maximum relevant income level 最高有關入息水平	Please complete Table A on next page 請填寫下頁表 A
8.	❒ Varied percentage of the employees' 設定不同百分比，按其僱員的 ❒ Relevant income according to years of service / grade / both * 有關入息並根據僱員的服務年資 [TVRNS] / 職級 [TVRNG] / 年資及職級 [TVRNB] * ❒ Basic salary Note 1 according to years of service / grade / both * 基本薪金 註1 並根據僱員的服務年資 [TVBSS] / 職級 [TVBSG] / 年資及職級 [TVBSB] *	Please complete Table A on next page 請填寫下頁表 A
9.	❒ Comparing current contribution with MPF mandatory contribution 現有供款與強積金強制性供款比較 ❒ Contribution rate** x employees' relevant income – Mandatory contribution 供款率** x 僱員有關入息 – 強制性供款 [TTCRN] ❒ Contribution rate** x employees' basic salary Note 1 – Mandatory contribution 供款率** x 僱員基本薪金 註1 – 強制性供款 [TCMPF] ** Contribution rate shall be based on either one of the following: 供款率將按下列其中一項 : ❒ Fixed percentage 固定百分比 ❒ Varied percentage according to years of service / grade / both * 根據僱員的服務年資 / 職級 / 年資及職級 * 設定不同百分比	Fixed percentage 固定百分比 |___|___|.|___| % Please complete Table A on next page 請填寫下頁表 A
10.	❒ Voluntary contribution will be determined and validated by the Employer 自願性供款將由僱主決定及確認	Not Applicable 不適用

Note 1: If voluntary contribution is calculated on employee's basic salary, you should provide the relevant employee's basic salary when you submit the contribution data in each contribution period for validation.

註1 ：如自願性供款是以僱員的基本薪金計算，你須於每個供款期遞交供款資料時提供有關僱員的基本薪金，以供核實。

Table A (contribution percentage should be in multiple of 0.5%) **表 A**（供款百分比須為 0.5%的倍數）

If space of Table A is insufficient, please provide your self-determined completed years of service/completed years of scheme service in our prescribed format as per Table A below on a separate sheet.
如表 A 空位不敷應用，請另紙提供閣下之自選服務年資/計劃服務年資比例，但必須如表 A 之格式。

(tick one only 只可選擇一項) Note 2 註 2 ❒ Completed years of service 服務年資 ❒ Completed years of scheme service 計劃服務年資			Determine benefit plan for various groups/grades 介定不同組別 / 級別人士之權益計劃								
❒ Default 預設			❒ Self-determined 自選			❒ Member Category 成員類別 code 編號：_____ name 名稱： _____ (e.g. 例如：Manager 經理)		❒ Member Category 成員類別 code 編號：_____ name 名稱： _____ (e.g. 例如：Manager 經理)		❒ Member Category 成員類別 code 編號：_____ name 名稱： _____ (e.g. 例如：Manager 經理)	
Years 年	Employer 僱主	Employee 僱員	Years 年	Employer 僱主	Employee 僱員	Employer 僱主	Employee 僱員	Employer 僱主	Employee 僱員	Employer 僱主	Employee 僱員
< 5	5%	0%	<	%	%	%	%	%	%	%	%
5 to < 10	7.5%		to <	%	%	%	%	%	%	%	%
>= 10	10%		>=	%	%	%	%	%	%	%	%

Note 2: "Years of scheme service" means the period of membership of the employee from the date of participation in the company's retirement scheme to the date of cessation of the company's retirement scheme membership in completed years. If the employer does not make the choice here, "Completed years of service" will be used in determining the contribution rate and vesting scale.
註 2：「計劃服務年資」是指由僱員參與公司退休計劃日起至終止參與有關計劃之時段（按整年計算）。若僱主不作出揀選，「服務年資」將被用作釐訂自願性供款率及權益歸屬比例。

III. Employer voluntary contribution withdrawal methods for employment termination 成員終止受僱時提取僱主自願性供款的方法 Note 3 註 3

Please select one of the following 請選擇下列一項:

❒ Benefits derived from employer voluntary contributions X Default vesting scale (see below Table B)
僱主自願性供款之累算權益 X 預設權益歸屬比例 [WDVS] (請參閱表 B)

❒ Benefits derived from employer voluntary contributions X Self-determined vesting scale (please complete Table B)
僱主自願性供款之累算權益 X 自選權益歸屬比例 [WSVS] (請填寫表 B)

If space of Table B is insufficient, please provide your self-determined vesting percentage in our prescribed format as per the table below on a separate sheet. 如下列表格空位不敷應用，請另紙提供閣下之自選權益歸屬百分比，但必須如下表之格式。

Table B (Vesting percentage should be in multiple of 10%) **表 B**（權益歸屬百分比必須為 10%的倍數)

Vesting Scale for Termination of Employment 成員終止受僱時權益歸屬比例 (tick one only 只可選擇一項) Note 2 註 2 completed years of service 服務年資 (DOE) completed years of scheme service 計劃服務年資 (DOP)	Default Vesting Percentage (%) 預設權益歸屬百分比 ❒ DOE ❒ DOP	Self-determined Vesting Percentage (%) 自選權益歸屬百分比 ❒ DOE ❒ DOP	Determine benefit plan for various groups / grades 介定不同組別/級別人士之權益計劃 Member Category 成員類別編號：___ name 名稱： _____ (e.g.例如：Manager 經理) ❒ DOE ❒ DOP	Member Category 成員類別編號：___ name 名稱： _____ (e.g.例如：Manager 經理) ❒ DOE ❒ DOP	Member Category 成員類別編號：___ name 名稱： _____ (e.g.例如：Manager 經理) ❒ DOE ❒ DOP
Less than 1 少於一年	0				
1, but less than 2 一年，但少於兩年	0				
2, but less than 3 兩年，但少於三年	0				
3, but less than 4 三年，但少於四年	30				
4, but less than 5 四年，但少於五年	40				
5, but less than 6 五年，但少於六年	50				
6, but less than 7 六年，但少於七年	60				
7, but less than 8 七年，但少於八年	70				
8, but less than 9 八年，但少於九年	80				
9, but less than 10 九年，但少於十年	90				
10 or more 十年或以上	100				

Note 3 註 3:

1. If the cessation of an employee's employment is due to any of the following, the Trustee shall pay the employee (or personal representative on the death of employee) 100% of the Employer's Voluntary Balance:
   - normal retirement (i.e. reached age 65, or such other age as specified by the employer)
   - early retirement (i.e. age over 60 and under 65, or such other age as specified by the employer)
   - remains in service with the consent of the company after normal retirement date and retires subsequently
   - total incapacity as certified by a registered medical practitioner
   - death

1. 若僱員因下列原因離職，受託人將支付百分百之僱主自願結餘予該僱員(或死者之合法代辦人)：
   - 到達正常退休年齡（即年滿 65 歲或僱主指定的其他年齡）
   - 提早退休（即 60 歲以上及 65 歲以下或僱主指定的其他年齡）
   - 到達正常退休日後經公司同意下繼續留任，並延遲退休
   - 由註冊醫生證明該成員完全喪失行為能力
   - 死亡

2. If the cessation of an employee's employment is due to summary dismissal, he/she shall not be entitled to receive the Employer's Voluntary Balance.
3. If the cessation of an employee's employment is due to a reason not specified above, the Trustee shall pay the employee according to the withdrawal method selected in Part D (III) above.
4. Unvested Benefits will be used to offset future contributions.

2. 若僱員因犯錯而遭即時解僱，他/她將不合資格領取僱主自願結餘。
3. 若僱員因上述以外之原因離職，受託人將按僱主於第四(III)部分所選擇之提取方法支付予有關成員。
4. 僱員離職時未能享有之僱主供款將用作抵銷未來供款。

Part E: Declaration 第五部分：聲明

I/We declare that I/we have obtained the written consent from all affected employees, and kept proper documentation of written consent from the employees, if any, regarding the change(s) on the form which will alter to the detriment of a member's vested benefits or accrued rights under the scheme, which can be provided to the MPFA or the Trustee on request.

I/We confirm that I/We have read, understood and agreed to the Personal Information Collection Statement of AIA Company (Trustee) Limited ("AIA Trustee") (the "PICS").

I/We declare and agree that any personal data and other information relating to me / us and/or our employees or my / our / our employees' account(s) or investment(s) contained in this application or collected, obtained, compiled or held by AIA Trustee by any means from time to time may be collected and utilized in accordance with the PICS. I/We acknowledge and consent to, and confirm that we have obtained our employees' consent to (if applicable), the transfer of my / our / our employees' personal data to parties within or outside Hong Kong for the purposes and to the transferees as set out in the PICS. The updated version of the PICS which complies with the relevant rules and regulations is available for download: https://www.aia.com.hk/content/dam/hk-wise/pdf/privacy-statement/AIAT-PICS-English.pdf, and is also available upon request.

I/We further declare and confirm that the information provided by me/us to the Trustee in this form is true and correct, and hereby instruct the Trustee to amend their records accordingly.

I/We hereby authorize and acknowledge that the Trustee has the right to accept, process, execute and rely upon instructions issued in my/our name(s) and my/our signature(s) which have been sent to the Trustee. I/We agree to be bound by any such instructions sent to the Trustee under my/our name(s) and my/our signature(s). To the extent the instructions are in connection with my/our employees, I/we confirm that I/we have been duly authorized by such employees to complete and submit such instructions and to undertake all ancillary and follow-up actions.

I/We agree to indemnify and keep the Trustee and its affiliates indemnified against any and all losses, costs, expenses, actions, proceedings and liabilities suffered by the Trustee and/or its affiliates as a result of any inaccurate information provided by me/us or my/our agent or intermediary, and/or upon the Trustee's or its affiliates' execution of any such instructions except where there is proven (to the satisfaction of the Trustee or its relevant affiliate) willful default, gross negligence or fraud on the part of the Trustee or its relevant affiliate.

我/我們聲明，於本表格所作出之更改若會損害成員於計劃內之既有利益或累算權益，我/我們已取得所有受影響的僱員之書面同意，並妥善保存有關僱員的同意書（如有），以便積金局或受託人於有需要時查閱。

我/我們確認我/我們已閱讀、明白及同意 友邦（信託）有限公司（「友邦信託」）的個人資料收集聲明（「該聲明」）。

我/我們聲明及同意在本申請所載或友邦信託不時以任何方法收集、獲得、編製或持有的任何關於我/我們/我們的僱員的個人資料及關於我/我們/我們的僱員的帳戶或投資的其他資料，可根據該聲明收集及使用。我/我們知悉及同意，及確認我們已獲我們的僱員同意(如適用)，就該聲明所述目的及向有關各方轉移我/我們/我們的僱員的個人資料至香港境內或境外各方。該聲明符合相關守則及法規的最新版本可於此下載：
https://www.aia.com.hk/content/dam/hk-wise/pdf/privacy-statement/AIAT-PICS-Traditional-Chinese.pdf，及可向友邦信託索取。

我/我們並謹此聲明及確認，我/我們在此表格上提供予受託人之所有資料均為正確無誤，並在此指示受託人修改其記錄。

我/我們謹此授權受託人接納、處理及執行以我/我們名義及簽署送往受託人之指示。我/我們同意及接受以我/我們名義及簽署致受託人之任何指示約束。倘若該指示與本公司僱員有關，我/我們確認我/我們已獲該等僱員正式授權填寫及遞交該指示，以及負責全部有關輔助及跟進的工作。

除因受託人或其相關關聯公司被證明故意失責、嚴重疏忽或欺詐外（此證明須得受託人或其相關關聯公司信納），倘若我/我們或我/我們之代理人或中介人所提供之資料錯誤及/或受託人或其關聯公司因執行相關指示，而導致受託人及/或其關聯公司需要承擔任何損失、支出、責任或需要進行任何行動或訴訟，我/我們同意作出有關賠償予受託人及其關聯公司。

Authorized Signature 授權人簽署	Company Chop 公司印鑑
Name 姓名	Date 日期 : dd/mm/yyyy 日/月/年

AIA MPF – PRIME VALUE CHOICE
SELF-EMPLOYED PERSON APPLICATION FORM
友邦強積金優選計劃自僱人士申請表格

附件 7
Appendix 7

PS24069

Note: Please read the latest Key Scheme Information Document and MPF Scheme Brochure of AIA MPF – Prime Value Choice (the "Scheme") carefully before completing this form.
Please mark "✓" in appropriate box.
Please initial any alterations on this form.
Please return the completed form together with all required documents to AIA International Limited at 8/F, AIA Financial Centre, 712 Prince Edward Road East, Kowloon, Hong Kong directly, or through your MPF intermediary.

注意: 填寫本表格前,請先閱讀友邦強積金優選計劃(「計劃」)之最新主要計劃資料文件及強積金計劃說明書。
請在適當的方格內加上 "✓" 號。
如有修改,請於修改位置旁加簽。
請把填妥的表格連同所需文件直接或透過你的強積金中介人交回香港九龍太子道東 712 號友邦九龍金融中心 8 樓友邦保險(國際)有限公司。

Plan No. 計劃編號:

(Internal use only 只供內部使用)

☐ **Please "✓" the box on the left if you are an AIA Financial Planner**
若你是友邦財務策劃顧問,請在左邊方格內加上「✓」號

A. MEMBER DETAILS 成員資料

(fields marked with * are mandatory 附有 * 之欄目必須填寫)

1. *Name 姓名 (as shown in your HKID Card/Passport 與香港身份證 / 護照相同): ☐ Mr. 先生 ☐ Ms. 女士

(Eng) Surname | Given Name

(中文) 姓 | 名

2. *Date of Birth 出生日期: dd 日 mm 月 yyyy 年

3. *HK Permanent ID Card/Passport No. 香港永久性居民身份證 / 護照號碼:
(delete as appropriate 刪去不適用者)
please attach copy 請附上副本

4. *Nationality 國籍:
please attach a copy of your HK Permanent ID Card / Passport 請附上香港永久性居民身份證 / 護照副本

5. *Contact No. 聯絡電話: Mobile 手提 (852) | Day Time 日間 (852)

6. ◊E-mail 電郵:

◊ Please ensure your email address with us is always up to date and valid to receive our latest updates. 請經常確保你在我們記錄中的電郵地址是最新及有效,以便接收我們的最新資訊。

Prior Consent for Receiving Notices or Documents by Electronic Means ("e-Communications")
以電子方式收取通知或文件(「電子通訊」)之事先同意

☐ I would like to receive future communications in electronic form. 我希望以電子形式收取日後通訊。
I also confirm that I have read, understood and agreed to be bound by the terms and conditions in the Prior Consent for Receiving e-Communications. The email address as indicated above, shall be used to notify me of the availability of notices and documents in relation to the Scheme. This consent is applicable to all my accounts under the Scheme.
本人亦確認本人已閱讀及明白收取電子通訊事先同意之條款及細則,並同意受此同意之條款及細則所約束。以上註明之電郵地址將會被用作通知本人有關計劃所提供之通知及文件已備妥。此同意適用於本人於計劃下之所有賬戶。

Terms for Receiving e-Communications 收取電子通訊之條款

7. Fax 傳真: (852)

8. *Residential Address 住址: (P.O. Box will not be accepted 郵政信箱恕不受理)

Flat/Room 單位 / 室 | Floor 樓 | Block 座數

Building/Estate 大廈 / 屋苑

Street/District 街道 / 地區

☐ HK 香港 ☐ KLN 九龍 ☐ NT 新界 | Country 國家 (applicable to non-Hong Kong address 適用於非香港地址)

9. Business Address 業務地址:

Flat/Room 單位 / 室 | Floor 樓 | Block 座數

Building/Estate 大廈 / 屋苑

Street/District 街道 / 地區

☐ HK 香港 ☐ KLN 九龍 ☐ NT 新界 | Country 國家 (applicable to non-Hong Kong address 適用於非香港地址)

10. Mailing Address Preference 郵寄地址選擇：(if no preference is indicated, your preference will default to "Residential Address". 如沒有指明，郵寄地址選擇將自動設定為「住址」。)

☐ Residential Address 住址 ☐ Business Address 業務地址

11. Language Preference 語言選擇：(if no preference is indicated, your preference will default to "Chinese". 如沒有指明，語言選擇將自動設定為「中文」。)

☐ Chinese 中文 ☐ English 英文

B. BUSINESS DETAILS 業務資料

(fields marked with * are mandatory 附有 * 之欄目必須填寫)

1. Company Name 公司名稱：(if any 如有)

(Eng)

(中文)

2. Business/Other Registration No. 商業 / 其他登記號碼：(if any 如有)

please attach a copy of valid registration document 請附上有效登記文件副本

3. *Nature of Business 業務性質：

☐ Education 教育
☐ Finance, Banking, Insurance and Business Services 金融 / 銀行 / 保險及商用服務
☐ Healthcare, Medical Services 保健 / 醫療服務
☐ Professional Services (Accountant/Lawyer/Consultant etc.) 專業服務（會計 / 律師 / 顧問等）
☐ Small and Medium-sized Entity (SME) 中小企
☐ Others, please specify 其他，請註明：

C. CONTRIBUTION DETAILS 供款資料

(fields marked with * are mandatory 附有 * 之欄目必須填寫)

Mandatory 強制性：

1. *† Relevant Income 有關入息：(for Mandatory Contribution Calculation 供計算強制性供款)

(Please mark "✓" in appropriate box 請在適當的方格內加上 "✓" 號)

From 由	To 至	Based on the maximum level of relevant income▽ 按最高有關入息水平▽ (or 或)	Based on i) the assessable profits as stated on my most recent Notice of Assessment (please attach copy, if any); or ii) net loss sustained by my business(es) in the preceding financial period▲ (Please fill in a negative value for the loss) 按 i) 本人最近評稅通知書所載應評稅利潤（請附上副本，如有）；或 ii) 本人經營的業務在上一財政期內所蒙受的淨虧損▲（請填寫負數表示淨虧損）	Based on the basic allowance within the meaning of section 28 of the Inland Revenue Ordinance (Cap. 112) (as I do not have any evidence of my relevant income, e.g. my business is newly established) 按稅務條例（第 112 章）第 28 條所指的基本免稅額（因本人未能提供有關入息證明，例如本人的業務是新成立） (or 或)
Date of Participation 參與日期： dd 日 01 mm 月 yyyy 年	yyyy 年 30 Nov 11 月 30 日	☐	HK$ 港元	☐
yyyy 年 1 Dec 12 月 1 日	30 Nov of the following year 隨後一年的 11 月 30 日	☐	HK$ 港元	☐
yyyy 年 1 Dec 12 月 1 日	30 Nov of the following year 隨後一年的 11 月 30 日	☐	HK$ 港元	☐

2. Contribution Mode 供款模式：(if no selection is made, the contribution mode will default to "Annually" 如果沒有選擇，供款模式將自動設定為「按年」)

☐ Annually 按年 (contribution period will be from 1 Dec to 30 Nov of each year and contribution day will be 30 Nov of each year (i.e. the scheme year-end date) 供款期將為每年 12 月 1 日至 11 月 30 日，而供款日將為每年的 11 月 30 日（即計劃年度完結日）)

☐ Monthly 按月 (contribution period will be from the first day to the last day of each calendar month and contribution day will be the last day of each calendar month 供款期將為每個曆月的首日至最後一日，而供款日將為每個曆月的最後一日)

3. Payment Method 付款方式：(please DO NOT send cash to an intermediary; if no selection is made, the payment method will default to "Cheque" 請勿支付現金予中介人；如果沒有選擇，付款方法將自動設定為「支票」)

☐ Autopay 自動轉賬 (please submit "Direct Debit Authorization" form together with this form, otherwise your preferred payment method will be deemed to be "Cheque"; debit date will be 22nd of each month◇ 請一併遞交「直接付款授權書」，否則你的首選付款方式將設定為「支票」；扣賬日將為每月的 22 日◇)

☐ Cheque 支票 (please make it payable to "AIA Co (Trustee) Ltd – Prime" 抬頭請寫「友邦（信託）有限公司－優選」)

◇ Or the next business day, in case it falls on a non Business Day 或下一個營業日，若當日為非營業日

View Contribution Guide for other payment methods
有關其他付款方法，請參閱供款指南

OR visit aia.com.hk

"Direct Debit Authorization" form
「直接付款授權書」

OR visit aia.com.hk

† Note: If the form is submitted on or after 1 September of the current year, please also provide the relevant income of the following year in the following table. Otherwise, the relevant income of the following year may be the same as that in the current year.
注意：如果本表格於本年 9 月 1 日或之後遞交，請於下表一併提供隨後一年之有關入息。否則，閣下隨後一年之有關入息可能與本年度之有關入息相同。

▽ The maximum level of relevant income is subject to change over time. For the latest information, please visit the MPFA website
最高有關入息水平可能不時調整。最新詳情，請瀏覽積金局網頁

▲ The net loss is calculated in accordance with Part 4 of the Inland Revenue Ordinance (Cap. 112), and there will be no relevant income for mandatory contribution. 淨虧損是按照《稅務條例》（第 112 章）第 4 部計算，故沒有適用的強制性供款有關入息。

WARNING: Under section 43E of the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance (Cap. 485), a person who, in any document given to the approved trustee, knowingly or recklessly makes a statement which is false or misleading in a material respect commits an offence.
注意：根據《強制性公積金計劃條例》（第 485 章）第 43E 條，任何人在給予核准受託人的任何文件中，明知或罔顧後果地作出在要項上屬虛假或具誤導性的陳述，即屬犯罪。

D. INVESTMENT CHOICE 投資選擇

You are entitled to choose how your contributions (including transfer-in monies) and accumulated balances are to be invested. However, if you do not wish to make an investment choice, you do not have to do so. In the event of no instruction is provided or invalid instruction, all contribution (including transfer-in monies) will be invested in the MPF Default Investment Strategy. The MPF Default Investment Strategy is a ready-made investment strategy investing in two constituent funds, namely the Core Accumulation Fund and the Age 65 Plus Fund. The MPF Default Investment Strategy will manage investment risk exposure by automatically reducing the exposure to higher risk assets as you get older.

Allocation percentage(s) must be a multiple of 5 and add up to 100. If the allocation percentage(s) are multiples of 5 but total less than 100, the remaining unallocated percentage will be invested in the MPF Default Investment Strategy.

Your investment choice(s) below will apply to your contributions to AIA MPF - Prime Value Choice and transfer-in monies from other scheme.

For more information on the MPF Default Investment Strategy, please refer to the MPF Scheme Brochure. You can also get information from our website at aia.com.hk or from the MPFA's website at mpfa.org.hk

你有權決定如何投資你的供款(包括轉入的款項)及累積結餘。然而,如你不願作決定,你可不作任何投資選擇。若你的指示無效或未有提供指示,所有供款(包括轉入的款項)將投資於強積金預設投資策略。強積金預設投資策略是一項預先制訂的投資策略,投資於兩項成分基金,即核心累積基金與65歲後基金。強積金預設投資策略將會隨著你年齡增長而自動減少投資於較高風險資產,藉此管理投資風險。

分配百分比必須為 5 的倍數,而總和必須為 100。若分配百分比為 5 的倍數,但總和少於 100,餘下未作分配之百分比將投資於強積金預設投資策略。

你以下的投資選擇將適用於你向友邦強積金優選計劃的供款及由其他計劃轉入的款項。

有關強積金預設投資策略詳情,請參閱強積金計劃說明書。你亦可於我們的網站**aia.com.hk**或積金局網站**mpfa.org.hk** 取得相關資訊。

Investment Choice 投資選擇			Contribution Allocation 供款分配 (%)	Internal Use Only 只供內部使用
Investment Strategy 投資策略	1	MPF Default Investment Strategy 強積金預設投資策略		DS
Equity Funds - Index-Tracking Collective Investment Scheme Series# 股票基金 - 緊貼指數集體投資計劃系列 #	2	American Fund 美洲基金		3G
	3	Eurasia Fund 亞歐基金		3E
	4	Hong Kong and China Fund 中港基金		3F
	5	World Fund 全球基金		83
Fixed Income Funds 固定入息基金	6	Asian Bond Fund 亞洲債券基金		3D
	7	Global Bond Fund 環球債券基金		63
	8	MPF Conservative Fund 強積金保守基金		R3
Dynamic Asset Allocation Funds 動態資產配置基金	9	China HK Dynamic Asset Allocation Fund 中港動態資產配置基金		3H
	10	Manager's Choice Fund 基金經理精選退休基金		93
Equity Funds 股票基金	11	Asian Equity Fund 亞洲股票基金		L3
	12	European Equity Fund 歐洲股票基金		E3
	13	Greater China Equity Fund 大中華股票基金		D3
	14	North American Equity Fund 北美股票基金		N3
	15	Green Fund 綠色退休基金		53
Guaranteed Fund 保證基金	16	Guaranteed Portfolio 保證組合		T3
Lifestyle Funds 人生階段基金	17	Growth Portfolio 增長組合		W3
	18	Balanced Portfolio 均衡組合		B3
	19	Capital Stable Portfolio 穩定資本組合		V3
	20	Core Accumulation Fund△ 核心累積基金△		NF
	21	Age 65 Plus Fund△ 65 歲後基金△		NA
Total 總和			**100%**	

Would like to know which fund fits you best?
想知那項基金最適合你？

View latest fund fact sheet
閱讀最新一期基金表現概覽

OR visit aia.com.hk

Try out our MPF Investing Style Assessment
試用強積金投資風格評估

OR visit aia.com.hk

These funds are not index-tracking funds. 有關基金不是緊貼指數基金。

△ The automatic de-risking features of the MPF Default Investment Strategy does not apply to this fund. 強積金預設投資策略的自動降低風險機制不適用於此基金。

E. SELF-CERTIFICATION OF TAX RESIDENCY (MUST FILL) 稅務居民身份自我證明 （必須填寫）

- **This is a self-certification provided by the member to the Trustee for the purpose of Automatic Exchange of Financial Account Information ("AEOI") in compliance with tax law and regulations (including but not limited to the Inland Revenue Ordinance (Cap.112) and regulations based on the Organisation for Economic Co-operation and Development ("OECD") Common Reporting Standard ("CRS") for automatic exchange of information). The data collected may be transmitted by the Trustee to the Inland Revenue Department for which may further exchange such information to the competent authority of another reportable jurisdiction.**
  這是成員向受託人提供的自我證明，以作自動交換財務賬戶資料用途以遵守稅務法律及規例（包括但不限於《稅務條例》（第 **112** 章）和根據自動交換資料有關的經濟合作與發展組織 **("OECD")**《通用報告準則》**("CRS")** 的規則）。受託人可把收集所得的資料交給稅務局，稅務局會將資料交到另一申報稅務司法管轄區的主管部門。
- **This self-certification will remain valid unless there is any change in circumstances affecting the self-certification provided to the Trustee. The member must notify the Trustee within 30 days if there is any change in circumstances that makes any of the information provided in this self-certification incorrect or invalid and provide an updated self-certification form.**
  這自我證明是有效文件除非你的稅務居住地有任何改變。成員必須在改變後的 **30** 天內通知受託人有關的改變並提供最新的自我證明。
- **The Trustee MUST obtain the complete and valid tax residency self-certification for the setting up of member record. To avoid any delay in the setting up of member record and contribution settlement (if any), please read and complete all the appropriate parts below.**
  受託人在開立成員賬戶前，**必須**取得完整及有效的稅務居民身份自我證明。為避免成員賬戶開立及供款處理（如有）有任何延誤，請細閱並完成以下所有適用部分。
- **The Trustee is not allowed to give tax or legal advice. If the member has any questions regarding his/her tax residency, please consult his/her tax adviser or visit the OECD and Inland Revenue Department's AEOI website at http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/ and http://www.ird.gov.hk/eng/tax/dta_aeoi.htm respectively, or simply scan the QR code below, for more CRS and related information.**
  受託人不獲允許提供稅務或法律意見。若成員對他 **/** 她的稅務居民身份存有任何疑問，請詢問專業稅務顧問或瀏覽 **OECD (http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/)** 及稅務局 **(http://www.ird.gov.hk/eng/tax/dta_aeoi.htm)** 有關自動交換財務賬戶資料的網頁，或掃瞄以下二維碼，以獲取更多 **CRS** 及相關資料。

(OECD-CRS) (IRD 稅務局)

The personal information, including name, HKID Card/Passport No., date of birth and residential address, provided in Part A will form part of this self-certification.
於 **A** 部分提供的個人資料，包括姓名、香港身份證 **/** 護照號碼、出生日期及住址，將成為此自我證明的一部分。

(1) I hereby declare that, to the best of my knowledge and belief 以本人所知及所信，在此聲明：
(please select one and put a "✓" in the appropriate box and fill in the required information 請選擇一項並在適當的方格上填上「✓」及填寫所需資料 **)**

The Member's Tax Residence is 成員之稅務居住地

- ☐ **(i) Hong Kong ONLY 只有**香港 **(please skip E(2) 請略過 E(2) 部分)**
- ☐ **(ii) Hong Kong and also some other jurisdictions** 是香港及其他司法管轄區 **(please fill out E(2) 請填寫 E(2) 部分)**
- ☐ **(iii) NOT Hong Kong, but instead some other jurisdictions** 不是香港而是其他司法管轄區 **(please fill out E(2) 請填寫 E(2) 部分)**

(2) Please list ALL countries/jurisdictions (other than Hong Kong) where the member is a resident for tax purposes and Taxpayer Identification Number or its functional equivalent ("TIN") for each country/jurisdiction. If the space provided is insufficient, please provide it in the below format on additional sheet(s).
請在以下列明成員在**所有**國家 **/** 司法管轄區（香港除外）符合稅務居民的國家 **/** 司法管轄區及稅務編號或具有等同功能的識辨編號（「稅務編號」）。如下列位置不敷應用，請按以下格式另加新頁。

	Country/Jurisdiction of Tax Residency (other than Hong Kong) 稅務居民所在國家 / 司法管轄區（香港除外）	TIN [Remark 1] 稅務編號 [註 1]	If no TIN available, please indicate Reason A, B or C below [Remark 2] 若未能提供稅務編號，請於下方填上理由 A、B 或 C [註 2]	Please explain why you are unable to obtain a TIN if you selected Reason B 若你選擇理由 B，請在下方解釋無法取得稅務編號的原因
1				
2				
3				

Remarks 註：

1. **If the member is the People's Republic of China ("PRC") Resident Identity Card holder, the TIN is the PRC Resident Identity Card number.**
   若成員是中華人民共和國居民身份證持有人，稅務編號為閣下中華人民共和國居民身份證號碼。
2. **Reason A: The country/jurisdiction where the member is a resident for tax purposes does not issue TINs to its residents.**
   理由 **A** – 成員所屬的稅務居民的國家 **/** 司法管轄區沒有向其居民發出稅務編號。
   Reason B: The member is unable to obtain a TIN. (please explain why you are unable to obtain a TIN in the above table if you have selected this reason)
   理由 **B** – 成員無法獲得稅務編號。（若你選擇這理由，請在上表解釋你無法獲得稅務編號的原因）
   Reason C: No TIN is required. (Note: Only select this reason if the domestic law of the relevant jurisdiction of residence does not require the TIN to be disclosed)
   理由 **C** – 無需稅務編號。（註：只有在相關司法管轄區的國內法律不需要披露該司法管轄區發出的稅務編號方可選擇這理由）

(3) Please provide explanation(s) if the member's information provided in this form (e.g. residential address and contact no., etc.) is in conflict with the jurisdictions or countries you have declared in this Part:
如果成員於本表格提供的資料（如住址和聯絡電話等）與你在此部分中聲明的司法管轄區域或國家有所不同，請提供解釋：

I acknowledge and agree that (a) the information contained in this form is collected and may be kept by the Trustee for the purpose of automatic exchange of financial account information, and (b) such information and information regarding the member and any reportable account(s) may be reported by the Trustee to the Inland Revenue Department of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and exchanged with the tax authorities of another jurisdiction or jurisdictions in which the member may be resident for tax purposes pursuant to the legal provisions for exchange of financial account information provided under the Inland Revenue Ordinance (Cap.112).

I certify that I am the member to sign for all the account(s) to which this form relates.

I declare that the information given and statements made in this form are, to the best of my knowledge and belief, true, correct and complete.

本人知悉及同意，受託人可根據《稅務條例》（第 **112** 章）有關交換財務賬戶資料的法律條文，**(a)** 收集本表格所載資料並可備存作自動交換財務賬戶資料用途及 **(b)** 把該等資料和關於成員及任何須申報賬戶的資料向香港特別行政區政府稅務局申報，從而把資料轉交到成員的居留司法管轄區的稅務當局。

本人證明，就與本表格所有相關的賬戶，本人是成員簽署本表格。

本人聲明就本人所知所信，本表格內所填報的所有資料和聲明均屬真實、正確和完備。

WARNING: It is an offence under section 80(2E) of the Inland Revenue Ordinance if any person, in making a self-certification, makes a statement that is misleading, false or incorrect in a material particular AND knows, or is reckless as to whether, the statement is misleading, false or incorrect in a material particular. A person who commits the offence is liable on conviction to a fine at level 3 (i.e. HK$10,000).

警告：根據《稅務條例》第 80(2E) 條，如任何人在作出自我證明時，在明知一項陳述在要項上屬具誤導性、虛假或不正確，或罔顧一項陳述是否在要項上屬具誤導性、虛假或不正確下， 作出該項陳述 ，即屬犯罪。一經定罪，可處第 3 級罰款（即 10,000 港元）。

F. DECLARATION 聲明

I confirm that I have read, understood and agreed to the Personal Information Collection Statement of AIA Company (Trustee) Limited ("AIA Trustee") (the "PICS").

I declare and agree that any personal data and other information relating to me/my account(s) or investment(s) contained in this application or collected, obtained, compiled or held by AIA Trustee by any means from time to time may be collected and utilized in accordance with the PICS. I acknowledge and consent to the transfer of my personal data to parties within or outside Hong Kong for the purposes and to the transferees as set out in the PICS. The updated version of the PICS which complies with the relevant rules and regulations is available for download:

https://www.aia.com.hk/content/dam/hk-wise/pdf/privacy-statement/AIAT-PICS-English.pdf, and is also available upon request.

我確認我已閱讀、明白及同意友邦（信託）有限公司（「友邦信託」）的個人資料收集聲明（「該聲明」）。

我聲明及同意在本申請所載或友邦信託不時以任何方法收集、獲得、編製或持有的任何關於我的個人資料及關於我的帳戶或投資的其他資料，可根據該聲明收集及使用。我知悉及同意就該聲明所述目的及向有關各方轉移我的個人資料至香港境內或境外各方。該聲明符合相關守則及法規的最新版本可於此下載：**https://www.aia.com.hk/content/dam/hk-wise/pdf/privacy-statement/AIAT-PICS-Traditional-Chinese.pdf**，及可向友邦信託索取。

In order to provide you with the latest news, offers and promotions, and to conduct direct marketing activities, AIA Trustee may use your personal data according to the PICS but AIA Trustee cannot use your personal data for such purpose without your consent. Please tick "✓" in the box below if you do not agree your personal data is to be used for direct marketing purpose.

為向你提供最新的資訊、優惠和推廣及進行直接促銷活動，友邦信託擬根據該聲明使用你的個人資料。然而，未經你同意，友邦信託不可為此目的使用你的個人資料。如你不同意你的個人資料用作直接促銷用途，請在以下方格內劃上 "✓"。

☐ **I do not agree to AIA Trustee's use of my personal data for direct marketing purpose as set out in paragraph 3 of the PICS.**
我不同意友邦信託根據該聲明第 **3** 段將我的個人資料用於直接促銷用途。

I agree and authorize the Trustee to release the balance of this member account, its detailed breakdown (including my investment choices, transaction history and unrealized gain/loss) to my MPF intermediary as assigned or appointed from time to time for the purposes of providing me with MPF related services with immediate effect until I withdraw this authorization.

我同意及授權受託人向我不時獲指派或委任的強積金中介人發放本成員賬戶的結餘及詳細分項（包括我的投資選擇、交易紀錄及未實現收益 / 虧損）以為我提供強積金相關服務，即時生效直至我撤銷此授權。

☐ **Please tick the box on the left if you do not agree with the Trustee to assign an MPF intermediary to serve you from time to time, and release the balance of your member account and its detailed breakdown to your MPF intermediary as assigned or appointed from time to time for the purposes of providing you with MPF related services ("the MPF Related Services"). If you do not tick the box on the left, you are deemed to have given your consent for acceptance of the MPF Related Services until you withdraw this consent.**
如果你不同意受託人不時指派強積金中介人為你提供服務及不時向獲指派或委任的強積金中介人發放你的成員賬戶的結餘及詳細分項以為你提供強積金相關服務（「有關強積金相關服務」），請在左邊方格勾選 ✓ 號。如你並沒有在左邊方格勾選 ✓ 號，你會被視作同意接受有關強積金相關服務，直至你撤銷此同意。

I acknowledge that I have received and read the Key Scheme Information Document and MPF Scheme Brochure applicable to the Scheme and that by signing this form:

(a) I undertake to the Trustee to comply with all relevant provisions of the documentation governing the Scheme to the extent applicable to the self-employed person and, in particular to:
- **notify the Trustee in writing of any changes to the information given by me in this application form as soon as reasonably practicable;**
- **provide the Trustee with such/additional information and assistance as the Trustee may reasonably require in order to enable the Trustee to comply with the Anti-Money Laundering and Counter-Terrorist Financing Ordinance and relevant requirements under the MPF Legislation.**

(b) I agree and consent to my participation in the Scheme being terminated by the Trustee, upon 3 months' prior written notice having been given by the Trustee, if I fail to carry out any undertaking made by me.

I further declare and confirm that the information provided by me to the Trustee in this form is true and correct including the Hong Kong Identity Card/ Passport number.

I hereby authorize and acknowledge that the Trustee has the right to accept, process, execute and rely upon instructions issued in my name and my signature which has been sent to the Trustee; I understand and agree that I shall not be required to provide further documentation to confirm or furnish as evidence of the said instructions. I agree to be bound by any instructions sent to the Trustee under my name and signature.

I agree to indemnify and keep the Trustee and its affiliates indemnified against any and all losses, costs, expenses, actions, proceedings and liabilities suffered by the Trustee and/or its affiliates as a result of any inaccurate information provided by me or my agent or intermediary, and/or upon the Trustee's or its affiliates' execution of any such instructions except where there is proven (to the satisfaction of the Trustee or its relevant affiliate) willful default, gross negligence or fraud on the part of the Trustee or its relevant affiliate.

Acceptance of this application by the Trustee is subject to: (a) satisfactory completion of all relevant sections in this form; (b) receipt of all information and documents required by the Trustee; and (c) issuance of Notice of Participation from the Trustee.

我確認已收妥及閱讀本計劃之主要計劃資料文件及強積金計劃說明書，在簽署本表格後：

(a) 我向受託人承諾遵守本計劃內適用於自僱人士的所有有關條文，包括：
- 在合理切實可行範圍內儘快以書面通知受託人關於任何本申請表格內的資料改動；
- 在合理情況下為受託人提供一切所需 / 額外資料及協助，使受託人能符合《打擊洗錢及恐怖分子資金籌集條例》及強積金法例下的有關規定。

(b) 若我違反履行本計劃之承諾，而受託人給予三個月之預先書面通知，我同意及允許本計劃之受託人終止我參與此計劃。

我並謹此聲明及確認，我在此表格上提供予受託人之所有資料，包括香港身份證 / 護照號碼均為正確無誤。

我謹此授權受託人接納、處理及執行以我名義及簽署送往受託人之指示。我明白並同意我將毋須提供進一步文件作為確實或補充呈交受託人上述指示之證明。我同意及接受以我名義及簽署致受託人之任何指示約束。

除因受託人或其相關關聯公司被證明故意失責、嚴重疏忽或欺詐外（此證明須得受託人或其相關關聯公司信納），倘若我或我之代理人或中介人所提供之資料錯誤及 / 或受託人或其關聯公司因執行相關指示，而導致受託人及 / 或其關聯公司需要承擔任何損失、支出、責任，或需要進行任何行動或訴訟，我同意作出有關賠償予受託人及其關聯公司。

受託人將根據下列各項以確認接受本申請：**(a)** 適當地填妥本表格內所有有關部分；**(b)** 受託人收妥所有所需資料及文件；及 **(c)** 由受託人發出之參與通知。

I declare that: (please select (a) OR (b) and ✓ as appropriate; if no selection is made, we will assume that you HAVE NOT been invited, induced or advised by any registered MPF intermediaries)
我聲明：（請選擇 (a) 或 (b)，並於適當方格內填上 ✓ 號；如果沒有選擇，我們將假設你未獲任何註冊強積金中介人邀請、誘使或建議。）

☐ **(a) I HAVE NOT been invited, induced or advised by any registered MPF intermediaries to enrol in the AIA MPF scheme.**
我未獲任何註冊強積金中介人邀請、誘使或建議參加友邦強積金計劃。

or 或

☐ **(b) I HAVE been invited, induced or advised by one or more registered MPF intermediaries to enrol in the AIA MPF Scheme. I hereby provide my written and express consent that my registered MPF intermediary for receiving monetary and/or non-monetary benefits as stated in the Information About Principal Intermediary and Subsidiary Intermediary.**
我獲註冊強積金中介人邀請、誘使或建議參加友邦強積金計劃。我謹此就我的註冊強積金中介人收取主事及附屬中介人資料所列之金錢利益及 / 或非金錢利益給予書面及明示同意。

I acknowledge that I have received and read the Key Scheme Information Document, MPF Scheme Brochure (including fees and charges), Information About Principal Intermediary and Subsidiary Intermediary and Member's Guide applicable to the Scheme. I have been advised by my registered MPF intermediary to refer to the MPF Scheme Brochure for details of the AIA MPF Scheme before making material decisions.
我確認已收妥及閱讀本計劃之主要計劃資料文件、強積金計劃說明書（包括費用及收費）、主事及附屬中介人資料及成員資料冊。我的註冊強積金中介人已建議我作出關鍵決定前，先參閱強積金計劃說明書以瞭解友邦強積金計劃的詳情。

I declare that I fully understand the information provided and discussed, including the rationale underlying the advice relating to enrol in the AIA MPF scheme. The advice given to me is based on the following rationale(s): (please ✓ the appropriate box(es))
我聲明已完全明白所提供及討論之資料，包括有關參加友邦強積金計劃的意見之理據。向我提供的意見乃基於以下理據：（請於適當方格內填上 ✓ 號）

☐ Scheme and fund choices 計劃及基金選擇 ☐ Fund management fees 基金管理費 ☐ Member services 成員服務

☐ Others, please specify 其他，請註明：

I hereby confirm that the sales process does not involve: (i) any claims that the Scheme/constituent fund under the Scheme is preferred over the scheme/fund I participated/invested in; (ii) any advice, invitation or inducement relating to choosing a particular constituent fund. 我謹此確認在銷售過程中，並無涉及：**(i)** 任何就本計劃 / 本計劃內成分基金優於我正參與 / 投資的計劃 / 基金之聲言；**(ii)** 任何與選擇特定成分基金相關的意見、邀約或誘使。

I have been informed by my registered MPF intermediary that if no constituent fund is selected, all contributions (including transfer-in monies) will be automatically invested according to the MPF Default Investment Strategy ("DIS"). My registered MPF intermediary has explained to me the key features of the DIS, such as its automatic de-risking features and fee controls.
我的註冊強積金中介人已告知我若不選擇任何成分基金，供款（包括轉入的款項）便會自動按強積金預設投資策略進行投資。我的註冊強積金中介人已向我解釋強積金預設投資策略的特點，如自動降低風險及設有收費管控。

This part is applicable only if you have been invited, induced or advised by any registered MPF intermediaries to enrol in the AIA MPF scheme.
只有你獲註冊強積金中介人邀請、誘使或建議參加友邦強積金計劃，本部分始適用。

Pursuant to section 34ZL of the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance, I declare that: (please select (a) OR (b) and ✓ as appropriate)
根據《強制性公積金計劃條例》第 **34ZL** 條，我聲明：（請選擇 (a) 或 (b)，並於適當方格內填上 ✓ 號）

☐ **(a) I AM NOT visually or otherwise impaired and/or my education level IS NOT primary or below such that I can make a key decision^ independently.** 我並非視障或有其他障礙及 / 或我的教育程度並非為小學或以下，我能夠自行作出重要決定 ^。

or 或

☐ **(b) I AM visually or otherwise impaired and/or my education level is primary or below such that I cannot make a key decision^ independently, and (please ✓ the appropriate box)** 我因視障或其他障礙及 / 或我的教育程度為小學或以下，我無法自行作出重要決定 ^（請於適當方格內填上 ✓ 號）

☐ **I would not like to be accompanied by a witness during the sales process.** 我不願意銷售過程由見證人陪同。

or 或

☐ **I would like to be accompanied by the following witness during the sales process: (please ✓ the appropriate box)** 我願意銷售過程由以下見證人陪同：（請於適當方格內填上 ✓ 號）

☐ **my companion.** 我的同伴。

☐ **another intermediary or member of staff (i.e. a third party).** 另一名中介人或員工（即第三者）。

Name of witness 見證人姓名	
Signature of witness 見證人簽署	dd 日 mm 月 yyyy 年

^ As defined in the MPF legislation, it refers to: (i) choosing a particular constituent fund; (ii) making a transfer that would involve a transfer out of a guaranteed fund; (iii) making an early withdrawal of accrued benefits from the MPF system; or (iv) making voluntary contributions into a particular registered scheme/constituent fund
根據強積金法例的定義，指 (i) 選擇一項特定成分基金；(ii) 進行涉及轉移一項保證基金的權益轉移；(iii) 提早從強積金制度中提取累算權益；或 (iv) 向一個 / 項特定註冊計劃 / 成分基金作自願性供款。

Signature of Member 成員簽署	dd 日 mm 月 yyyy 年
X	

For Intermediary Use Only

Source of Business: ☐ 1 – Direct ☐ 3 – Broker ☐ 4 – Agent ☐ A – JF ☐ K – Bank ( ) ☐ Z – Others

Agent/Broker Details:

Agent/Broker 1:		Agent/Broker 2:	
Name:		Name:	
MPF Card No.:	Tel. No.:	MPF Card No.:	Tel. No.:
Agency Code:	Agent Code:	Agency Code:	Agent Code:
Consultant Code:		Consultant Code:	
Cheque No.:		Amount (HK$):	
Staff Name:		Staff Code:	
Received Date/Time:		Campaign Code:	

PERSONAL INFORMATION COLLECTION STATEMENT
個人資料收集聲明
(this "Statement")
(「本聲明」)

AIA Company (Trustee) Limited (the "Company", "we", "us" or "our") is a wholly owned subsidiary of AIA Group Limited. AIA Group Limited, together with its subsidiaries and affiliates are collectively referred to in this Statement as the "AIA Group" and individually referred to as an "AIA Entity".
友邦(信託)有限公司(「**本公司**」、「**我們**」)乃友邦保險控股有限公司的全資附屬公司。在本聲明內,友邦保險控股有限公司連同其附屬公司及聯營公司將統稱為「**友邦集團**」並單獨稱為「**友邦機構**」。

From time to time, it is necessary for you, as (prospective) participating employers ("Participating Employers") and/or members ("Members") (collectively referred to as "you" or "your"), to provide the Company with certain personal data relating to you in connection with the application for and provision of pension schemes as well as the carrying out by the Company of other services relating to the pension schemes. Failure to supply such data may result in the Company being unable to process your application for pension schemes or to provide or continue to provide the pension schemes and/or relevant services to you. During the course of your relationship with the Company, further personal data relating to you, may also be collected in the ordinary course of our business. If you provide personal data to the Company about another individual, you confirm that you are either (i) the parent or legal guardian of the individual, or (ii) you have obtained the individual's consent to provide his or her personal data to the Company, and for such personal data to be used, processed, disclosed and transferred in accordance with this Statement.
在閣下申請及由本公司提供退休金計劃,及當本公司提供與該等退休金計劃及服務相關之其他服務時,作為(準)參與僱主(「**參與僱主**」)及/或成員(「**成員**」)(統稱「**閣下**」),閣下必須不時向我們提供若干關於閣下的個人資料。若閣下未能提供該等資料,可能會令本公司無法處理閣下的退休金計劃申請或向閣下提供或繼續提供退休金計劃及/或相關服務。在閣下與本公司的日常業務過程中,本公司亦可能會在日常業務運作的過程中收集關於閣下的其他個人資料。若閣下向本公司提供關於其他人士的個人資料,閣下確認閣下是 **(i)** 該名人士的父母或法定監護人,或 **(ii)** 閣下已獲得該名人士的同意,向本公司提供該人士的個人資料,並同意該等個人資料可根據本聲明被使用、處理、披露及轉移。

(1) PURPOSES FOR COLLECTING PERSONAL DATA
個人資料收集目的

Personal data relating to you held or collected by the Company (including but not limited to credit information and claims history) may be used by the Company for the following purposes ("Purposes"):
本公司所持有或收集的有關閣下的個人資料(包括但不限於信用資料及以往申索紀錄)可能會被本公司用作下列用途(「**訂明用途**」):

(i) processing, accepting and/or rejecting applications for Pension Schemes (as defined below);
處理、接受及/或拒絕該等退休金計劃(如下文定義)的申請;

(ii) the administration and/or management of or in connection with the contributions or benefits or accounts in respect of the Participating Employers and/or Members under the pension schemes (the "Pension Schemes") administered by AIA Entities;
由友邦機構執行的退休金計劃(「**該等退休金計劃**」)下參與僱主及/或成員的供款、權益或帳戶的執行及/或管理,或與其供款、權益或帳戶相關的執行及/或管理;

(iii) providing Pension Schemes and related services to you, and processing requests made by you, from time to time in relation to the Pension Schemes and related services, including but not limited to making contributions, transfer of benefits, switching of pension funds and withdrawal of benefits;
為閣下提供該等退休金計劃及相關服務,並處理閣下不時就該等退休金計劃及相關服務提出的要求,包括但不限於作出供款、轉移權益、退休基金轉換及提取權益;

(iv) subject to your consent, conducting direct marketing activities of pension products and related services offered by AIA Entities as described in paragraph (3) below;
如已取得閣下同意,進行下文第 **(3)** 段所述友邦機構提供的退休金產品及相關服務的直接促銷活動;

(v) performing functions and activities incidental to the provision of Pension Schemes and related services, including, without limitation, reporting, maintenance of online and other services, identity verification, data analysis, research and statistical analysis;
執行與所提供的該等退休金計劃及相關服務相關的功能及活動,包括但不限於報告、維持網上及其他服務、核實身份、資料分析、研究及統計分析;

(vi) improving and furthering the provision of Pension Schemes and related services (including through customer research or surveys) offered by AIA Entities, subject to applicable legislation;
在適用法例規限下,提升及進一步提供由友邦機構提供的該等退休金計劃及相關服務(包括透過客戶研究或調查);

(vii) complying with the obligations, requirements and/or arrangements for disclosing and using data that bind on or apply to the Company and/or the AIA Group or that the Company and/or the AIA Group is expected to comply with according to:
履行根據下列各項對本公司及/或友邦集團具有約束力或適用或期望本公司及/或友邦集團遵守的就披露及使用資料的義務、要求及/或安排:

(a) any law binding on or applying to it within or outside the Hong Kong Special Administrative Region ("Hong Kong") existing currently and in the future (e.g. the Inland Revenue Ordinance and its provisions including those concerning automatic exchange of financial account information);
不論於香港特別行政區(「**香港**」)境內或境外及不論目前或將來存在的對其具法律約束力或適用的任何法律(例如稅務條例及當中的條款,包括與自動交換財務帳戶資料相關的條款);

(b) any guidelines or guidance given or issued by any legal, regulatory, governmental, tax, law enforcement or other authorities, or self-regulatory or industry bodies or associations of insurance or financial services providers within or outside Hong Kong existing currently and in the future (e.g. guidelines or guidance given or issued by the Inland Revenue Department including those concerning automatic exchange of financial account information); or
不論於香港境內或境外及不論目前或將來存在的任何法律、監管、政府、稅務、執法或其他機關,或保險或 金融服務供應商的自律監管機構或行業組織或協會所作出或發出的任何指引(例如稅務局作出或發出的指引, 包括與自動交換財務帳戶資料相關的指引);或

(c) any present or future contractual or other commitment with local, national or foreign legal, regulatory, governmental, tax, law enforcement or other authorities, or self-regulatory or industry bodies or associations of insurance or financial services providers that is assumed by or imposed on the Company or the AIA Group by reason of its financial, commercial, business or other interests or activities in or related to the jurisdiction of the relevant local or foreign legal, regulatory, governmental, tax, law enforcement or other authorities, or self-regulatory or industry bodies or associations;
本公司或友邦集團因其位於或跟相關本地、國家或外地的法律、監管、政府、稅務、執法或其他機關,或保險或金融服務供應商的自律監管機構或行業組織或協會的司法管轄區有關的金融、商業、業務或其他利益或活動,而向該等本地、國家或外地的法律、監管、政府、稅務、執法或其他機關,或有關的自律監管機構或行業組織或協會承擔或被彼等施加的任何目前或將來的合約或其他承諾;

(viii) complying with any obligations, requirements, policies, procedures, measures or arrangements for sharing data and information within the AIA Group and/or any other use of data and information in accordance with any group-wide programs for compliance with sanctions or prevention or detection of money laundering, terrorist financing or other unlawful activities;
遵守友邦集團為符合制裁或預防或偵測洗黑錢、恐怖分子融資活動或其他非法活動的任何方案就於友邦集團內共用資料及數據及/或資料及數據的任何其他使用而指定的任何義務、要求、政策、程序、措施或安排;

(ix) enabling an actual or proposed assignee, transferee, participant or sub-participant of the Company's rights or business (or portions thereof) to evaluate or carry out the transaction intended to be the subject of the assignment, transfer, participation or sub-participation; and
允許本公司的權利或業務的實際或建議承讓人、受讓人、參與人或附屬參與人,就擬涉及的轉讓、出讓、參與或附屬參與的交易(或其部分)進行評估或執行有關交易;及

(x) any other purposes relating to the purposes listed above.
與上述用途有關的其他用途。

(2) TRANSFER OF PERSONAL DATA
個人資料的轉移

Personal data held by the Company relating to you will be kept confidential but the Company may provide such data to the following parties, whether inside or outside of Hong Kong, to fulfil the Purposes set out above in paragraph (1) of this Statement:
本公司所持有關於閣下的個人資料將會保密，但本公司可能會向以下各方，不論於香港境內或境外，提供該等資料以符合本聲明以上第 **(1)** 段所列出的訂明用途：

(i) any agent, contractor or third party service provider who provides services to the Company in connection with the operation of its pension business including administrative, telecommunications, computer, payment, data processing, storage, customer research or survey or other services in connection with the operation of the Pension Schemes;
就退休金業務運作向本公司提供服務的任何代理人、承包人或第三方服務供應者，包括行政、電訊、電腦、付款、資料處理、儲存、客戶研究或調查或其他與該等退休金計劃運作相關的服務；

(ii) relevant Participating Employers (if applicable);
相關參與僱主（如適用）；

(iii) any person or entity to whom the Company or the AIA Group is under an obligation or otherwise required to make disclosure under the requirements of any law or rules, regulations, codes of practice, guidelines or guidance given or issued by any legal, regulatory, governmental, tax, law enforcement or other authorities, or self-regulatory or industry bodies or associations binding on or applying to the Company or the AIA Group or with which the Company or the AIA Group is expected to comply, or to establish, exercise or defend or to protect legal claims, to protect the rights, property or safety of the Company or the AIA Group, or any disclosure pursuant to any contractual or other commitment of the Company or the AIA Group with local, national or foreign legal, regulatory, governmental, tax, law enforcement or other authorities, or self-regulatory or industry bodies or associations, all of which may be within or outside Hong Kong and may be existing currently and in the future;
本公司或友邦集團根據法律、監管、政府、稅務、執法或其他機關，或自律監管機構或行業組織或協會所作出或發出對本公司或友邦集團具有約束力或適用或期望其遵守的法律或規則、規例、實務守則、指引或為建立、行使或捍衛或保護法律索償、保護本公司或友邦集團的權利、財產或安全，或根據本公司或友邦集團向本地、國家或外地的法律、監管、政府、稅務、執法或其他機關，或自律監管機構或行業組織或協會的任何合約或其他承諾（以上不論於香港境內或境外及不論目前或將來存在的），而有義務或以其他方式被要求向其作出披露的任何人士或機構；

(iv) AIA Entities;
友邦機構；

(v) any actual or proposed assignee, transferee, participant or sub-participant of the Company's rights or business; and
本公司的權益或業務的任何實際或建議承讓人、受讓人、參與人或附屬參與人；及

(vi) any persons who/which you have given instructions, authorization and consent to the Company in order to communicate with and provide information to them.
任何閣下已發出指示、授權及同意本公司向其溝通及提供資料的人士。

From time to time, AIA Group or the Company may purchase a business or sell one or more of the Company's business(es) (or portions thereof). In the event that AIA Group or the Company purchase(s) a business, the personal data received with that business would be treated in accordance with this Statement, if it is practicable and permissible to do so. In the event that AIA Group or the Company sell(s) a business, provisions will be included in the selling contract requiring the purchaser to treat your personal data in the same manner required by this Statement.
友邦集團或本公司可能不時收購業務或出售一項或多項本公司業務（或其部分）。如友邦集團或本公司收購業務，若情況可行及允許，該業務下接收的個人資料將會根據本聲明處理。如友邦集團或本公司出售業務，銷售合約中將包含要求買方按本聲明所要求的的方式處理閣下的個人資料之條款。

(3) USE AND PROVISION OF PERSONAL DATA IN DIRECT MARKETING
在直接促銷中使用及提供個人資料

Subject to your consent, the Company may use your personal data we collected for direct marketing of Pension Schemes and related services as described below:
如本公司已取得閣下同意，本公司可以把我們收集的閣下之個人資料用於該等退休金計劃及相關服務的直接促銷如下所述：

(i) your name, your contact details, products and services portfolio information, transaction pattern and behaviour, financial background and demographic data of you collected by the Company from time to time may be used by the Company in direct marketing; and
本公司可以把本公司不時收集的閣下之姓名、閣下之聯絡資料、產品及服務組合資料、交易模式及行為、財務背景及人口統計數據用於直接促銷；及

(ii) the pension products and related services offered by AIA Entities may be marketed.
可以就友邦機構提供的退休金產品及相關服務進行促銷。

If you do not wish the Company to use your personal data we collected for direct marketing of pension products and related services, you may exercise your opt-out right by notifying the Company. To exercise your opt-out right, you may write to the Data Protection Officer of the Company at the address and email address provided in paragraph (4) of this Statement, or provide the Company with your opt-out choice in the relevant application form (if applicable).
如閣下不希望本公司使用本公司收集的閣下之個人資料作退休金產品及相關服務的直接促銷，閣下可通知本公司以行使閣下的拒絕促銷選擇權。如欲行使拒絕促銷選擇權，閣下可根據本聲明第 (4) 段所提供的地址及電郵以書面向本公司的資料保障主任提出有關要求，或於有關的申請表格內向本公司表達閣下拒絕促銷的意願（如適用）。

(4) DATA ACCESS AND CORRECTION RIGHT
查閱及改正資料權利

In accordance with the Personal Data (Privacy) Ordinance (the "Ordinance"), you have the right to request access to and the correction of any of your personal data held by the Company, by writing to the Data Protection Officer of the Company at the following address and email:
根據個人資料（私隱）條例（「**條例**」）規定，閣下有權要求查閱及更正任何本公司持有閣下的個人資料，請以書面經以下地址及電郵向本公司的資料保障主任提出：

The Data Protection Officer	**資料保障主任**
AIA Company (Trustee) Limited	**友邦（信託）有限公司**
c/o AIA International Limited (as administrator)	**轉交友邦保險（國際）有限公司（作為管理人）**
12/F, AIA Tower, 183 Electric Road,	**香港北角電氣道 183 號友邦廣場 12 樓**
North Point, Hong Kong	
Email: AIAHK.Compliance@aia.com	**電郵：AIAHK.Compliance@aia.com**

According to the Ordinance, the Company has the right to charge a reasonable fee for the processing of any data access request.
根據條例，本公司有權就處理任何查閱資料要求收取合理費用。

(5) You also have the right to request for the Company's policies and practices in relation to personal data and to be informed of your personal data that is held by the Company by writing to the Company's Data Protection Officer at the address and email provided in paragraph (4) of this Statement.
閣下亦有權根據本聲明第 **(4)** 段所提供的地址及電郵向本公司的資料保障主任索取本公司有關個人資料私隱的政策及實務運作資料，並獲告知本公司持有的閣下之個人資料。

(6) Nothing in this Statement shall limit your rights under the Ordinance.
本聲明不會限制閣下在條例下所享有的權利。

(7) The Company retains the right to change this Statement.
本公司保留修改本聲明的權利。

(8) A Privacy Addendum under the Personal Information Protection Law of the People's Republic of China supplements this Statement and is available at https://www.aia.com.hk/en/privacy-statement-main. The Privacy Addendum applies to you if you are within mainland China.
根據中華人民共和國《個人信息保護法》而訂立的私隱附錄就本聲明進行補充，並可在以下網址下載：**https://www.aia.com.hk/zh-hk/privacy-statement-main**。若閣下正身處中國大陸，該私隱附錄將適用於閣下。

Issued by AIA Company (Trustee) Limited
由友邦（信託）有限公司發出

- End -
- 完 -